

SR 4337 iP

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации

Stereo Boombox mit iPhone docking

Stereo-boombox met iPhone docking • Chaîne stéréo avec station d'accueil iPhone
Reproductor estéreo con conexión para iPhone • Boombox estéreo com estação de iPhone
Stereo Boombox con docking iPhone • Stereo Boombox with iPhone Docking
Boombox stereo z dokowaniem iPhone • Sztereo boombox iPhone dokkolóval
Стереопроигравач із док-станцією для iPhone • Стерео Boombox с док-станцией для iPhone



iPhone und iPod sind Schutzmarken der Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.
iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the USA and other countries.

PERFECT IN FORM AND FUNCTION **AEG**

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite 3
Bedienungsanleitung.....	Seite 4
Technische Daten.....	Seite 10
Garantie.....	Seite 11
Entsorgung/Bedeutung des Symbols „Mülltonne“.....	Seite 12

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	blz 3
Gebruiksaanwijzing.....	blz 13
Technische specificaties.....	blz 19
Verwijdering/Betekenis van het symbool "vuilnisemmer".....	blz 20

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes.....	page 3
Manuel.....	page 21
Caractéristiques techniques.....	page 27
Elimination/Signification du symbole "Elimination".....	page 28

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles.....	página 3
Manual del usuario.....	página 29
Especificaciones técnicas.....	página 35
Eliminación/Significado del símbolo del "cubo de basura".....	página 36

PORTUGUÊS

Índice

Localização dos controlos.....	página 3
Manual do utilizador.....	página 37
Especificações técnicas.....	página 43
Deposição/Significado do símbolo "contentor do lixo".....	página 44

ITALIANO

Contenuto

Posizione dei comandi.....	pagina 3
Manuale dell'utente.....	pagina 45
Specifiche tecniche.....	pagina 51
Smaltimento/Significato del simbolo "Eliminazione".....	pagina 51

ENGLISH

Contents

Location of Controls.....	page 3
User manual.....	page 52
Technical Specifications.....	page 58
Disposal/Meaning of the "Dustbin" Symbol.....	page 58

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek.....	strona 3
Instrukcja użytkowania.....	strona 59
Techniczne specyfikacje.....	strona 65
Warunki gwarancji.....	strona 65
Uzupełnienie/Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”.....	strona 66

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése.....	oldal 3
Használati útmutató.....	oldal 67
Műszaki adatok.....	oldal 73
Hulladékkezelés/A „kuka” piktogram jelentése.....	oldal 73

УКРАЇНЬСЬКА

Зміст

Розташування органів керування.....	стор. 3
Посібник користувача.....	стор. 74
Технічні характеристики.....	стор. 80

РУССКИЙ

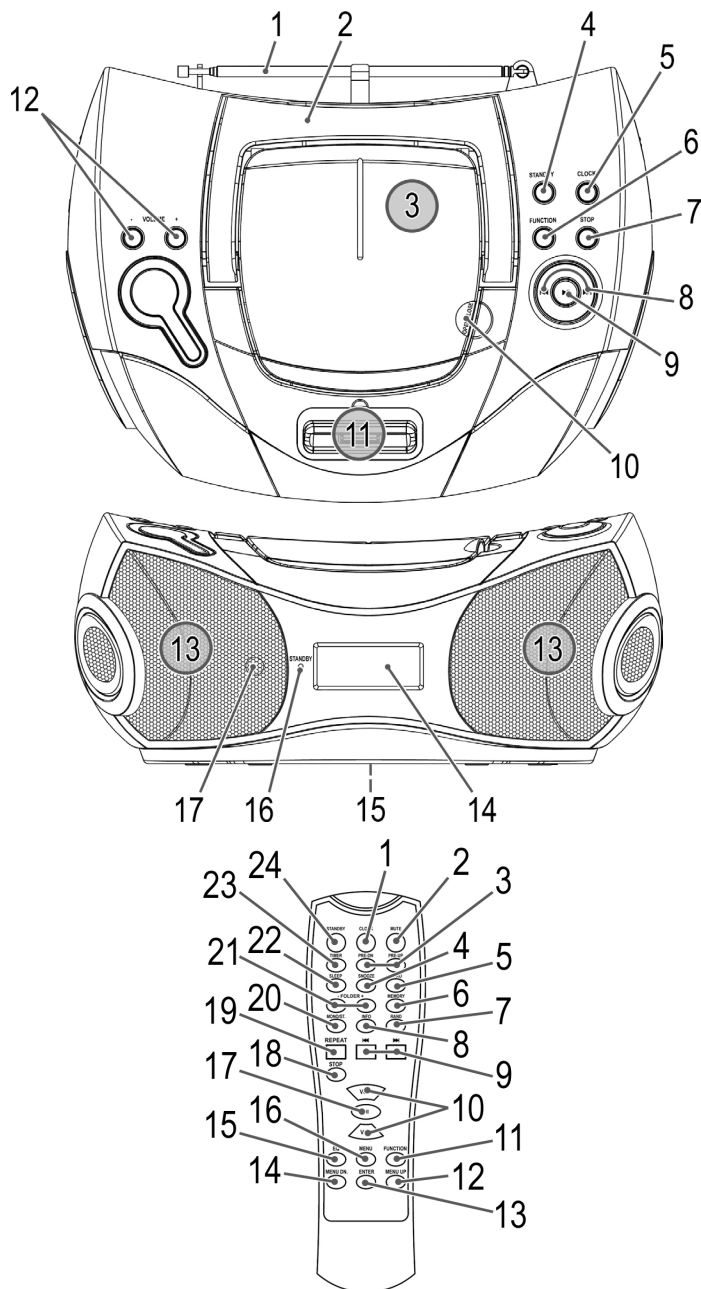
Содержание

Расположение элементов.....	стр. 3
Руководство пользователя.....	стр. 81
Технические характеристики.....	стр. 87

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
 Situation des commandes
 Ubicación de los controles
 Localização dos controlos
 Posizione dei comandi

Location of Controls
 Lokalizacja kontrolek
 A Kezelőszervek Elhelyezkedése
 Розташування органів керування
 Расположение элементов



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠️ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

ℹ️ HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Teleskopantenne
- 2 Griff
- 3 CD-Fach
- 4 STANDBY Taste (Standby/Betrieb)
- 5 CLOCK Taste (Uhrzeit)
- 6 FUNCTION Funktionswahltaste
- 7 STOP Taste
- 8 ►►/◄◄ Tasten (Suchlauf vorwärts/rückwärts)
- 9 ►|| Taste (Wiedergabe/Pause)

- 10 Lasche zum Öffnen des CD Fachs (OPEN/CLOSE)
- 11 Docking Anschluss
- 12 VOLUME +/- (Lautstärke) Tasten
- 13 Lautsprecher
- 14 LCD-Display
- 15 Batteriefach
- 16 Kontrollleuchte STANDBY
- 17 IR Sensor für die Fernbedienung

Rückseite (ohne Abbildung)

AUX IN Anschluss
AC~ Netzanschluss

Fernbedienung

- 1 CLOCK Taste (Uhrzeit)
- 2 MUTE (Stumm) Taste
- 3 PRE-DN/PRE-UP Tasten (Radiospeicherplatz)
- 4 SNOOZE Taste
- 5 INTRO Taste
- 6 MEMORY Taste (Speicher)
- 7 RAND Taste (Zufallswiedergabe)
- 8 INFO Taste
- 9 ►► Taste (Suchlauf vorwärts)
◄◄ Taste (Suchlauf rückwärts)
- 10 VOLUME +/- (Lautstärke) Tasten
- 11 FUNCTION Funktionswahltaste
- 12 MENU UP Taste (iPod/iPhone Menünavigation)
- 13 ENTER Taste (Bestätigen)
- 14 MENU DN Taste (iPod/iPhone Menünavigation)
- 15 EQ Taste
- 16 MENU Taste
- 17 ►|| (Wiedergabe/Pause) Taste
- 18 STOP Taste
- 19 REPEAT Taste (Wiederholen)
- 20 MONO/ST Taste
- 21 FOLDER +/- Tasten (aufwärts/abwärts Album)
- 22 SLEEP Taste
- 23 TIMER Taste
- 24 STANDBY Taste

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel (siehe ggf. Batteriefach (15)) mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose 230 V / 50 Hz und des Netzanschlusses AC ~ an der Rückseite des Gerätes.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die Speicherung der Uhrzeit geht verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Batteriebetrieb (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (15) auf der Unterseite.
- Legen Sie 8 Batterien des Typs UM 2/R14 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Schließen Sie das Batteriefach.

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.

HINWEIS:

- Haben Sie ein Netzkabel angeschlossen, werden die Batterien automatisch abgeschaltet.
- Im Batteriebetrieb wird der Akku eines aufgesteckter iPod/iPhone nicht geladen.

ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Batterien der Fernbedienung (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Legen Sie 2 Batterien des Typs R03 „AAA“ 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Einstellen der Uhrzeit (im Standby-Modus)

1. Halten Sie die CLOCK Taste (5/1) kurz gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „24 HOUR“.
2. Wählen Sie mit den ►/◄ Tasten (8/9) zwischen der 24 Stunden und 12 Stunden Anzeige. Drücken Sie die CLOCK Taste zum Bestätigen.

HINWEIS: Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint AM = Vormittags, PM = Nachmittags.

3. Drücken Sie die ►/◄ Tasten um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die CLOCK Taste zum Bestätigen.
4. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die ►/◄ Tasten.
5. Drücken Sie erneut auf die CLOCK Taste um die Uhrzeit abzuspeichern.

Transportsicherung CD Fach

- Öffnen Sie das CD Fach (3), indem Sie den Deckel an der Lasche (10) nach oben ziehen.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.
- Schließen Sie das CD-Fach wieder.

iPod/iPhone Kompatibilität

Aufgrund der vielen verschiedenen iPod- und iPhone Modelle und Generationen, die zurzeit auf dem Markt erhältlich sind, kann eine volle Kompatibilität nicht gewährleistet werden. Vergewissern Sie sich vor Anschluss Ihres iPod/iPhone davon, dass dieser eine kompatible Schnittstelle besitzt.

Des Weiteren kann eine volle Kompatibilität der Fernbedienfunktionen nicht garantiert werden. Bedienen Sie daher ggf. Ihren iPod/iPhone wie gewohnt, während dieses in der Docking Station steckt.

HINWEIS:

In Abhängigkeit vom Softwarestand Ihres iPhone kann im Einzelfall die folgende Fehlermeldung im Display erscheinen:

„Dieses Zubehör wurde nicht für die Verwendung mit dem iPhone entwickelt. Es ist möglich, dass Störgeräusche auftreten und die Signalstärke reduziert wird.“
Drücken Sie in diesem Fall „OK“.

Allgemeine Bedienung**HINWEIS:**

Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch auf der Fernbedienung. Gleichlautende Tasten bewirken die gleiche Funktion.

STANDBY (4/24)

Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY Taste in den Standby-Betrieb. Die Kontrollleuchte STANDBY (16) leuchtet. Drücken Sie diese Taste erneut, schaltet sich das Gerät wieder ein.

HINWEIS:

Drücken Sie im Standby-Betrieb die CLOCK Taste (5/1), um die Uhrzeit für 10 Sekunden anzuzeigen.

Lautstärke (12/10)

Zum Einstellen der individuellen Lautstärke. Im Display erscheint „VOL“ und eine Ziffer. Dies entspricht der eingestellten Lautstärke bis „VOL MAX“ bzw. „VOL MIN“.

Infrarot-Fernbedienung

Zur kabellosen Bedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Lässt diese Reichweite nach, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor (17) am Gerät.

AUX IN Buchse (Geräterückseite)

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die AUX IN Buchse an.
2. Wählen Sie nun mit der FUNCTION Taste (6/11) den Modus AUX aus.
3. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät, mit den VOLUME +/- Tasten (12/10) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Radio hören**Sender suchen**

1. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6/11) so oft, bis im Display „TUNER“ erscheint.
2. Stimmen Sie mit den ►/◄ Tasten (8/9) den gewünschten Sender ab.
3. Die FM.ST-Kontrollleuchte ((ST)) (im Display) leuchtet nur, wenn der ausgewählte Sender in Stereo-Qualität empfangen wird. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, flackert diese. Bei FM-Sendern können Sie mit der MONO/ST Taste (20 an der FB) zwischen MONO und STEREO Empfang

umschalten. Bei schlechtem Empfang empfehlen wir auf MONO zu schalten.

Sender abspeichern/anwählen

4. Haben Sie den gewünschten Sender gefunden, drücken Sie die MEMORY Taste (6 an der FB). Im Display blinkt MEMORY und die Programmplatznummer.
5. Zum Wählen des Programmplatzes, drücken Sie die PRE-UP/DN Tasten (3 an der FB).
6. Zum Abspeichern, drücken Sie die MEMORY Taste.

Zum Anwählen eines gespeicherten Senders, drücken Sie die PRE-UP oder PRE-DN Taste.

Automatischer Sendersuchlauf

Halten Sie die MEMORY Taste (6 an der FB) für ca. 3 Sekunden gedrückt, beginnt das Gerät mit dem automatischen Sendersuchlauf. Der gesamte Frequenzbereich wird dabei automatisch nach Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender werden dabei in aufsteigender Reihenfolge auf den Speicherplätzen 1-30 gespeichert.

HINWEIS:

Eine nachträgliche Änderung der Reihenfolge ist nicht möglich.

Musik vom iPod/iPhone wiedergeben

(iPod/iPhone nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6/11) so oft, bis im Display „NO IPOD“ erscheint.
2. Sofern mit Ihrem iPod mitgeliefert, stecken Sie den Adapter auf den Dock Anschluss. Nur mit aufgestecktem Adapter kann einen korrekter Sitz des iPod gewährleistet werden.
3. Stecken Sie einen iPod/iPhone auf den Dock Anschluss.

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass Sie Ihren iPod/iPhone gerade auf den Anschluss stecken. Verbiegen oder kippen Sie den iPod/iPhone nicht während dieser auf dem iPod/iPhone Anschluss steckt. Dies könnte zur Beschädigung des Steckplatzes oder des iPod/iPhone führen.

4. In Abhängigkeit vom iPod/iPhone Modell entriegeln Sie zuerst die Tastensperre und starten die Musikwiedergabe ggf. mit der ►|| Taste (9/17).
5. Für die weitere Bedienung beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres iPod/iPhone.

ACHTUNG:

Stoppen Sie die Wiedergabe, bevor Sie den iPod/iPhone vom Anschluss abstecken, da der iPod/iPhone sonst Schaden nehmen könnte.

HINWEIS:

- Verändern Sie ggf. die Toneinstellungen in Ihrem iPod/iPhone, um einen optimalen Klang zu erzeugen.
- Geht bei der Musikwiedergabe eines aufgesteckten iPhone ein Anruf ein, stoppt das Gerät mit der Wiedergabe und der Klingelton ist hörbar. Nehmen Sie das iPhone vom Gerät, um das Gespräch zu führen.

iPod/iPhone Ladefunktion

Haben Sie einen iPod/iPhone auf dem Dock Anschluss aufgesteckt, so wird der Akku des iPod/iPhone geladen. Hierfür muss das Gerät ans Stromnetz angeschlossen sein.

HINWEIS:

- Sofern mit Ihrem iPod mitgeliefert, verwenden Sie den Steckplatzadapter, um den korrekten Sitz des iPod zu gewährleisten.
- Nicht alle iPod/iPhone Generationen unterstützen die Ladefunktion.
- Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig vom verwendeten iPod/iPhone und dessen Betriebszustand.
- Von einer Aufladung im Batteriebetrieb raten wir ab, da sich die Batterien hierbei schneller entladen.

CDs/MP3 abspielen

So geben Sie eine CD wieder

1. Drücken Sie die FUNCTION Taste (6/11) so oft, bis im Display „CD“ erscheint.
2. Öffnen Sie das CD Fach (3), indem Sie den Deckel an der Lasche (10) nach oben ziehen.
3. Legen Sie eine Audio CD mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die CD mechanisch einrastet. Schließen Sie dann den CD Fachdeckel wieder.
4. Bei einer AUDIO CD:

Auf dem Display erscheint kurz „READING“. Anschließend „TOTAL“, die Anzahl der Titel und die Gesamtlaufzeit. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt. Das aktuelle Lied, die abgelaufene Spielzeit und das Symbol ► werden im Display angezeigt.

Bei einer CD im MP3 Format:

Auf dem Display erscheint kurz „READING“. Anschließend „TOTAL“, „MP3“, die Anzahl der Titel und Ordner (FOLDER). Die CD wird vom ersten Titel, und dem ersten Ordner, an abgespielt. Das aktuelle Lied (TRACK), die abgelaufene Spielzeit, „MP3“ und das Symbol ► werden im Display angezeigt. Mit den FOLDER + oder FOLDER - Tasten (21 an der FB) können Sie die einzelnen Ordner anwählen.

5. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie die STOP Taste (7/18), öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.

Halten Sie den CD-Deckel stets geschlossen.

i HINWEIS:

- Wenn keine Disk eingelegt wird erscheint die Meldung „READING“, und „NO DISC“ (keine Disk) auf dem Display. Wurde eine Disk falsch herum eingelegt, wird die Meldung „ERR DISC“ angezeigt.
- Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

Beschreibung der Bedientasten

►► (9/17)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Im Display erscheint das Symbol **►►**. Nachmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

►/◀ (8/9)

Bei laufender Audio-CD, einer CD im MP3 Format oder im IPOD Modus:

Mit **►/◀** können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein (der Ton wird stumm geschaltet).

Jede **◀◀** Taste können Sie wie folgt bedienen:

- 1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
- 2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
- 3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein (der Ton wird stumm geschaltet).

Im Radiobetrieb:

Zum Abstimmen des gewünschten Radiosenders.

STOP (7/18)

Die CD bzw. das Musikstück wird angehalten.

ENTER (13 an der FB)

Im IPOD Modus:

Drücken Sie diese Taste, um eine Funktion zu aktivieren bzw. um das nächste Menü anzeigen zu lassen.

MENU (16 an der FB)

Im IPOD Modus:

Drücken Sie diese Taste, um das iPod/iPhone Menü aufzurufen bzw. in das vorherige Menü zurückzukehren.

i HINWEIS:

Das Musik App muss hierfür bereits gestartet sein.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 an der FB)

Im IPOD Modus:

Drücken Sie diese Tasten, um sich im iPod/iPhone Menü hoch-/bzw. runter zu bewegen.

MUTE (2 an der FB)

Dient zum schnellen Abstellen der Lautstärke. Die Anzeige „MUTE“ erscheint im Display. Zum Beheben dieser Funktion, drücken Sie erneut die MUTE Taste.

EQ (15 an der FB)

(Voreingestellte Equalizer-Funktion). Es stehen verschiedene Sound Modi zur Verfügung (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

i HINWEIS: Bei iPod/iPhone Musikwiedergabe

Verändern Sie ggf. auch die EQ Einstellung in Ihrem iPod/iPhone, um einen optimalen Klang zu erzeugen.

MONO/ST (20 an der FB)

Im FM-Radiobetrieb:

Zum Umschalten zwischen STEREO und MONO.

INFO (8 an der FB)

Bei einer CD im MP3 Format:

Bei gespeicherter ID-3 Tag Information erscheint diese im Display als Laufband. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

INTRO (5 an der FB)

Jeder Titel der CD wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion auszuschalten.

REPEAT (19 an der FB)

- 1x drücken: (REPEAT 1 leuchtet) Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.
- 2x drücken: (REPEAT ALL leuchtet) Die komplette CD wird ständig wiederholt.
- 3x drücken: Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Nur für CDs im MP3-Format:

- 1x drücken: Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT 1).
- 2x drücken: Der angewählte Ordner der MP3 CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALBUM). Mit den FOLDER +/- Tasten (21 an der FB) können Sie die einzelnen Ordner anwählen.
- 3x drücken: Die komplette CD wird ständig wiederholt (im Display erscheint REPEAT ALL).
- 4x drücken: Die Funktion wird deaktiviert und die CD wird im normalen Modus abgespielt.

RAND (6 an der FB)

Im Display erscheint die Anzeige „RANDOM“ und die erste Titellnummer, welche als erste gespielt wird. Alle Titel werden nacheinander in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben.

FOLDER +/- (21 an der FB)

Bei einer CD im MP3 Format:

Drücken Sie diese Tasten, während der Wiedergabe, um einen Ordner nach oben bzw. nach unten zu wechseln. Die Anzeige, z.B. FOLDER 02, wird kurz angezeigt. Anschließend beginnt selbsttätig die Wiedergabe der MP3 CD. Wird die Taste im Stopp-Modus gedrückt, erscheint ebenfalls kurz die Anzeige im Display. Starten Sie danach die Wiedergabe mit der ►||Taste.

PRE-UP/PRE-DN (3 an der FB)

Im Radiobetrieb:

Zum Anwählen der gespeicherten Radiosender.

SLEEP (8 an der FB)

Hier wird bei eingeschaltetem Gerät in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Die Taste so oft drücken, bis die gewünschte Dauer im Display angezeigt wird. Bei aktivierter Funktion erscheint das Symbol „SLEEP“ im Display. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, drücken Sie die SLEEP Taste. Diese Zeit kann auch nachträglich noch verkürzt oder wieder abgeschaltet werden.

TIMER (23 an der FB)

Sie können das Gerät so einstellen, das es sich zu einer bestimmten Uhrzeit ein und wieder ausschaltet.

1. Schalten Sie das Gerät mit der STANDBY Taste in den Standby-Betrieb (Die Kontrollleuchte STANDBY (16) leuchtet).
2. Halten Sie die TIMER Taste gedrückt, bis die Anzeige „TIME ON“ im Display erscheint. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
 - Sie können nun nacheinander mit den ►||/◀ Tasten (8/9) die Einstellungen für die Einschaltstunden, Einschaltminuten, den Einschaltmodus, die Einschallautstärke, Ausschaltstunden und Ausschaltminuten vornehmen.
 - Bestätigen Sie Ihre Eingabe jeweils mit der TIMER Taste. Die aktuell einzustellende Anzeige blinkt im Display.

HINWEIS:

Wird innerhalb von ca. 10 Sekunden keine Taste betätigt, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb zurück ohne die Eingaben zu speichern.

3. Nachdem Sie die Ausschaltminuten eingestellt haben, drücken Sie abschließend erneut die TIMER Taste. Das Gerät schaltet wieder in den Standby-Betrieb.

Timer aktivieren

Drücken Sie wiederholt die TIMER Taste, um den Einschalt- und/oder Ausschalttimer zu aktivieren.

- 1x drücken = Im Display erscheint TIMER ON. Der Einschalttimer ist aktiviert.
Nach Erreichen der eingestellten Uhrzeit schaltet sich das Gerät im gewählten Modus ein. Die Lautstärke steigt langsam auf die ausgewählte Lautstärke an.
- 2x drücken = Im Display erscheint TIMER OFF. Der Ausschalttimer ist aktiviert.
Nach Erreichen der eingestellten Uhrzeit schaltet sich das Gerät in den Standby-Betrieb.
- 3x drücken = Im Display erscheint TIMER ON OFF.
Sowohl der Einschalttimer als auch der Ausschalttimer ist aktiviert.

Timer deaktivieren

Drücken Sie so oft die TIMER Taste, bis keine TIMER Anzeige mehr im Display angezeigt wird.

SNOOZE (4 an der FB)

Wurde das Gerät mittels Timer eingeschaltet, kann die Funktion mit der SNOOZE Taste für ca. 9 Minuten verzögert werden. Nach Ablauf der 9 Min. schaltet sich das Gerät wieder ein.

CLOCK (5/1)

Dient zur Einstellung der Uhrzeit.

Drücken Sie diese Taste, wird auf dem Display kurz die Uhrzeit angezeigt.

MEMORY (6 an der FB)

- Dient zur Senderspeicherung und zur Einstellung der programmierten Wiedergabe.
- Halten Sie die Taste ca. 3 Sek. gedrückt, um im Radiobetrieb den automatischen Sendersuchlauf zu starten.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu (nur im CD Modus).

1. Drücken Sie die STOP Taste (8/14).
2. Drücken Sie die MEMORY Taste (6 an der FB). Im Display erscheint „00 P--01“ („Titel“ P „Speicherplatz“) und die Anzeige MEMORY. Wählen Sie mit den ►||/◀ Tasten (7/14) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die MEMORY Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz P--02.

HINWEIS:

Bei CDs im MP3 Format drücken Sie die FOLDER +/- Tasten (21 an der FB), um den Ordner zu wechseln.

3. Wählen Sie mit den ►||/◀ Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die MEMORY Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.

HINWEIS:

Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, erscheint die Anzeige „PGM FULL“ im Display.

4. Drücken Sie die ►|| Taste (9/17). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display wird die erste gewählte Titelnummer angezeigt.
5. **Programmierung löschen:** Drücken Sie die STOP Taste. Die Anzeige MEMORY erlischt.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die Anzeige MEMORY erlischt und die programmierte Reihenfolge wird aus dem Speicher gelöscht.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der REPEAT-Funktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die REPEAT Taste (13 an der FB) bis zu 3 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt „REPEAT“ beschrieben, angewendet werden.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R. Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und Ordner). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
	Batterien zu schwach.	Legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzkabel.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.

Technische Daten

Modell:SR 4337 iP
 Spannungsversorgung:220-240 V~ 50 Hz
 Batteriebetrieb:8x 1,5 V Typ UM2/R14
 Ausgangsleistung:80 W PMPO
 Leistungsaufnahme:15 W
 Schutzklasse:II
 Nettogewicht:2,00 kg
 Radioteil:
 Frequenzbereiche:UKW/FM 87,5 ~ 108,0 MHz
 Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SR 4337 iP in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

„Made for iPod“ und „Made for iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör konzipiert wurde, um eine Verbindung speziell mit einem iPod oder iPhone herzustellen und wurde von dem Entwickler zertifiziert, um den Leistungsstandard der Apple Inc. zu erfüllen. Apple Inc. ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Gerätes oder die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Normen. Bitte beachten Sie, dass der Einsatz dieses Zubehörs mit iPod oder iPhone sich auf die drahtlose Leistung auswirken kann.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer, soweit vorhanden, Fax-Nummer und E-Mail-Adresse mit. Im Weiteren benötigen wir die Typenbezeichnung des reklamierten Gerätes, eine kurze Fehlerbeschreibung, das Kaufdatum und den Händler, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

0 21 52 – 2006 666

ETV

Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung/Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bijv. in badkamers, zwembaden en vochtige kelders).
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een standaard stopcontact. Zorg dat de spanning die is aangegeven op het apparaat overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- Controleer bij het gebruik van externe adapters dat de spanning en polariteit correct zijn. Plaats batterijen op de juiste wijze.
- Dek bij de installatie van het apparaat geen van de ventilatieopeningen af.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker blootstellen aan ernstige risico's. Als het apparaat of het netsnoer zijn beschadigd, gebruik dan het apparaat niet en zorg dat het door een deskundige wordt gerepareerd. Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Om risico's te vermijden, dient een beschadigd netsnoer vervangen te worden door een gelijkwaardige kabel van de fabrikant, onze klantenservice of een andere specialist.
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterijen.

Deze symbolen kunnen op het apparaat aangetroffen worden en zijn bedoeld als waarschuwingen:



De bliksemschicht dient ervoor om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van gevaarlijke spanning in het apparaat.



Het uitroepteken dient ervoor om de gebruiker te wijzen op belangrijke aanwijzingen over de bediening of het onderhoud die horen bij dit apparaat.



Producten die voorzien zijn van dit symbool zijn voorzien van een "Klasse 1 Laser" voor het lezen van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars dienen ervoor om te voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan de gevaarlijke laserstraal, die niet zichtbaar is voor het ook, wanneer het CD-compartment wordt geopend.

Deze veiligheidsschakelaars dienen niet overbrugd of gemodificeerd te worden, omdat anders het risico bestaat van blootstelling aan de laserstraal.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

⚠ WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. verstikkingsgevaar!

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

⚠ WAARSCHUWING:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

ℹ OPMERKING:

Duidt op tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies



Dit apparaat is uitgerust met een Klasse 1 laser.

Locatie van bedieningselementen

- 1 Telescopische antenne
- 2 Handgreep
- 3 CD-compartment
- 4 STANDBY Toets (slaapstand/aan)
- 5 CLOCK toets (klok)
- 6 FUNCTION (functieschakelaar)
- 7 STOP toets
- 8 ►► Toetsen (snel vooruit/achteruit zoeken)
- 9 ►|| Toets (afspelen/pauze)
- 10 Klem voor het openen van het CD-vak (OPEN/CLOSE)

- 11 Dockingpoort
- 12 VOLUME +/- (volume) toetsen
- 13 Luidspreker
- 14 LCD-scherm
- 15 Batterijvak
- 16 STANDBY indicatorverlichting
- 17 IR sensor voor de afstandsbediening

Achteraanzicht (niet getoond)

AUX IN Aansluiting

AC~ Aansluiting netsnoer

Afstandsbediening

- 1 CLOCK toets (klok)
- 2 MUTE (demp) toets
- 3 PRE-DN/PRE-UP toetsen (radiostation geheugen)
- 4 SNOOZE knop
- 5 INTRO knop
- 6 MEMORY toets (geheugen)
- 7 RAND toets (willekeurig afspelen)
- 8 INFO knop
- 9 ►► Toets (snel vooruit)
- ◄◄ Toets (snel achteruit)
- 10 VOLUME +/- (volume) toets
- 11 FUNCTION (functieschakelaar)
- 12 MENU UP toets (iPod/iPhone navigatiemenu)
- 13 ENTER toets (bevestiging)
- 14 MENU DN toets (iPod/iPhone navigatiemenu)
- 15 EQ toets
- 16 MENU knop
- 17 ►|| (afspelen/pauze) toets
- 18 STOP toets
- 19 REPEAT toets (herhaal)
- 20 MONO/ST toets
- 21 FOLDER +/- toetsen (omhoog/omlaag, album)
- 22 SLEEP toets
- 23 TIMER toets
- 24 STANDBY toets

Installatie/Inleiding

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!
- Selecteer een geschikte locatie voor het apparaat. De ondergrond waarop u het apparaat plaatst dient droog, vlak en niet glad te zijn, voor een gemakkelijke bediening.
- Zorg dat het apparaat voldoende geventileerd wordt!
- Verwijder indien nodig het beschermende plastic van het scherm.

Stroomvoorzorging

- Sluit het bijgeleverde netsnoer (zie indien nodig batterijvak (15)) om een correct geïnstalleerd stopcontact 230 V / 50 Hz en op de stroomaansluiting AC ~ op de achterkant van het apparaat.

- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
- De bespaarde tijd zal verloren gaan zodra de stroom wordt uitgeschakeld.

Werking van de batterij (Batterijen niet inbegrepen)

- Open aan de onderkant het deksel van het batterijvak (15).
- Plaats 8 batterijen van het type UM 2/R14 1,5 V. Let op de correcte polariteit (zie de onderkant van het batterijvak)!
- Sluit het batterijvak.

Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder de batterijen om enige "lekkage" te voorkomen.

OPMERKING:

- Zodra een hoofdkabel is aangesloten, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.
- Tijdens de werking van de batterijen, zal de oplaadbare batterij van een aangesloten iPod/iPhone niet worden opgeladen.

LET OP:

- Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Doe geen gebruikte batterijen in het huisvuil. Lever ze in bij een erkend verzamelpunt of geef ze terug aan uw leverancier.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan hitte of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in open vuur. **Explosiegevaar!**

Batterijen van de afstandsbediening (Batterijen worden niet meegeleverd)

- Open de afdekking van het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- Plaats 2 batterijen R03 "AAA" 1,5 V. Let op de juiste polariteit (zie de bodem van het batterijvak)!
- Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen om "lekkage" van batterijzuur te voorkomen.

LET OP:

- Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Doe geen gebruikte batterijen in het huisvuil. Lever ze in bij een erkend verzamelpunt of geef ze terug aan uw leverancier.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan hitte of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in open vuur. **Explosiegevaar!**

Instellen van de klok (in slaapstand)

1. Houd de CLOCK toets voor een korte tijd ingedrukt (5/1). Het scherm geeft aan "24 HOUR".
2. Gebruik de ►/◄ toetsen (8/9) om te kiezen tussen 24 en 12-uursweergave. Bevestig met CLOCK.

i OPMERKING: De 12-uursweergave resulteert in de volgende aanduiding op het scherm
AM = ochtend, PM = middag.

3. Gebruik de ►/◄ toetsen om de uren in te stellen. Bevestig met CLOCK.
4. Gebruik de ►/◄ toetsen om de minuten in te stellen.
5. Druk nogmaals CLOCK om de tijdstellingen op te slaan.

Transportbeveiliging van het CD-compartiment

- Open het CD-vak (3) door het deksel met de klem (10) omhoog te trekken.
- Verwijder indien aanwezig de transportbeveiliging van de CD speler voordat u deze in gebruik neemt.
- Sluit het CD-vak.

iPod/iPhone Compatibiliteit

Volledige compatibiliteit kann niet worden gegarandeerd vanwege de grote verscheidenheid aan iPod en iPhone modellen en generaties op de markt vandaag. Controleer dat uw iPod/iPhone met dit apparaat gebruikt kan worden voordat u de iPod/iPhone aansluit.

Er kan ook niet gegarandeerd worden dat alle functies op afstand bediend kunnen worden. Bedien uw iPod/iPhone op de gebruikelijke wijze, terwijl het in het dockingstation zit.

i OPMERKING:

De volgende storingsmelding kan worden weergegeven, afhankelijk van de softwareversie van uw iPhone:
"Dit accessoire was niet ontwikkeld voor iPhone gebruik. Er kan eventueel ruis optreden en de signaalsterkte kan gereduceerd zijn."
Druk in dit geval op "OK".

Algemene bediening

i OPMERKING:

U zult sommige toetsen zowel op het apparaat als op de afstandsbediening aantreffen. Toetsen met de zelfde naam bedienen de zelfde functies.

STANDBY (4/24)

Druk de STANDBY toets om het apparaat in de slaapstand te schakelen. De STANDBY-indicatorverlichting (16) gaat branden. Druk deze toets nogmaals om het apparaat in te schakelen.

i OPMERKING:

Druk vanuit de standby op de CLOCK-toets (5/1) om de tijd 10 seconden weer te geven.

Volume (12/10)

Instellen van het gewenste volume. Het scherm geeft "VOL" en een nummer weer. Dit nummer komt overeen met een waarde tussen "VOL MAX" en "VOL MIN".

Infrarood afstandsbediening

Voor draadloze bediening tot een afstand van 5 meter. Als dit bereik kleiner wordt, vervang dan de batterijen. Zorg dat er zich tijdens het gebruik geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en de sensor (17) op het apparaat.

AUX IN aansluiting (Achterkant van het apparaat)

Voor het aansluiten van analoge afspelapparatuur. Als u hier apparatuur op aansluit, kunt u ook via de luidsprekers luisteren naar andere apparaten, zoals MP3 of CD-spelers.

1. Sluit het externe apparaat aan op de AUX IN aansluiting met een 3,5 mm plug.
2. Gebruik nu de FUNCTION toets (6/11) om de AUX stand te kiezen.
3. U kunt via de luidsprekers luisteren naar het geluid van het externe apparaat; gebruik de VOLUME +/- toetsen (12/10) om het volume aan te passen. De CD toetsen werken niet.
4. Zie voor verdere functies het de gebruiksaanwijzing van het externe audiotestel.

i OPMERKING:

Stel het volume van het externe apparaat in op een acceptabel niveau.

Radio luisteren

Zenders vinden

1. Druk herhaaldelijk de FUNCTION toets (6/11) totdat het scherm "TUNER" toont.
2. Gebruik de ►/◄ toetsen (8/9) om op het gewenste station af te stemmen.
3. De indicatielamp FM.ST (ST) (op het scherm) licht op wanneer het station in stereo wordt ontvangen. Als de ontvangst te slecht is en er storing in de ontvangst zit, zal de indicatielamp knipperen. Voor FM stations kunt u MONO/ST toets (20 op de afstandsbediening) gebruiken om te wisselen tussen MONO en STEREO ontvangst. In het geval van slechte ontvangst bevelen we aan om de MONO stand te kiezen.

Opslaan/Stations selecteren

- Als u het gewenste station gevonden hebt, druk dan de MEMORY toets (6 op de afstandsbediening). MEMORY en nummer van de programmalocatie knippen in het display.
- Gebruik de PRE-UP/DN toets (3 op de afstandsbediening) voor het kiezen van de geheugenstand.
- Druk MEMORY om de instellingen op te slaan.

Druk de PRE-UP of PRE-DN toets om een geprogrammeerd station te selecteren.

Automatisch scanning

Druk ongeveer 3 seconden op de MEMORY-toets (6 op de afstandsbediening) om automatisch scannen van het apparaat te starten. Op deze manier wordt het gehele frequentiebereik automatisch op zenders gescand. De zenders die bij het scannen worden gevonden, worden in oplopende volgorde in de geheugenlocaties van 1 tot 30 opgeslagen.

OPMERKING:

De volgorde kan achteraf niet worden gewijzigd.

Muziekweergave via de iPod/iPhone

(iPod/iPhone niet bijgeleverd)

- Druk herhaaldelijk op de FUNCTION toets (6/11), totdat "NO IPOD" op het display verschijnt.
- Als een adapter met uw iPod is meegeleverd, verbind deze dan met de docking aansluiting. Pas als de adapter aangesloten is, kunt u controleren of de iPod goed in de iPod-aansluiting past.
- Plaats uw iPod/iPhone in het dock.

**LET OP:**

Zorg ervoor dat uw iPod/iPhone recht op in de aansluiting gezet wordt. Zet de iPod/iPhone niet schief in de aansluiting. Dit kan het dock en/of de iPod/iPhone beschadigen.

- Afhankelijk van het iPod/iPhone model moet eerst de toetsenvergrensling uitgeschakeld worden, en moet de weergave gestart worden met behulp van de ►|| toets (9/17).
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw iPod/iPhone voor meer informatie over de bediening.

LET OP:

Stop het afspelen voordat u de iPod/iPhone aansluit, anders kan de iPod/iPhone beschadigd raken.

OPMERKING:

- Indien nodig kunt u de audio-instellingen wijzigen van uw iPod/iPhone om optimaal geluid te realiseren.

OPMERKING:

- Indien er een inkomende oproep wordt ontvangen terwijl u muziek afspelt met de iPhone in het dock, zal het afspelen stoppen zodat u de ringtoon kunt horen. Haal de iPhone uit het apparaat om gesprekken te accepteren.

iPod/iPhone opladen

Uw iPod/iPhone batterij wordt opgeladen zodra de iPod/iPhone is aangesloten. Om de batterij op te kunnen laden moet het apparaat aangesloten zijn op de elektriciteit.

OPMERKING:

- Als een adapter is meegeleverd met uw Pod, gebruik deze dan om ervoor te zorgen dat de iPod past op de aansluiting.
- Niet alle iPod/iPhone-generaties ondersteunen de oplaadstand.
- De duur van het oplaadproces hangt af van het iPod/iPhone model en van de staat van de batterij.
- We raden u niet aan gedurende het bedrijf de batterij op te laden, omdat de batterijen hierdoor sneller leeg raken.

Afspelen CD's/MP3**Het afspelen van een CD**

- Druk herhaaldelijk de FUNCTION toets (6/11) totdat het scherm "CD" weergeeft.
- Open het CD-vak (3) door het deksel met een klem (10) omhoog te trekken.
- Plaats de audio-CD op de conische as met de label naar boven, zodat deze mechanisch vastklikt. Sluit de CD-lade weer dicht.

4. AUDIO CD:

"READING" verschijnt kort op het display, dan "TOTAL", het aantal titels en de totale afspeeltijd. Het afspelen begint vanaf het eerste nummer op de CD. De huidige track, de verstreken afspeeltijd en het ► symbool worden getoond.

CD in MP3 formaat:

"READING" verschijnt kort op het display, dan "TOTAL", "MP3", het aantal titels en de en mappen (FOLDER). Het afspelen start vanaf het eerste nummer en vanaf de eerste map. De huidige track (TRACK), de verstreken afspeeltijd, "MP3" en het ► symbool worden getoond. Gebruik de FOLDER + of FOLDER - toetsen (21 op de afstandsbediening) om de verschillende mappen te selecteren.

- Om de CD te verwijderen drukt u op de STOP toets (7/18), open het CD-vak en haal voorzichtig de CD eruit.

Houd de CD door altijd gesloten.

OPMERKING:

- Als geen disc geplaatst is, verschijnt de melding "READING" en "NO DISC" (geen disc) op het display. Als een disc omgekeerd geplaatst is, verschijnt de melding "ERR DISC" op het display.
- Het afspelen van CD's die gecreëerd zijn door de gebruiker kan niet gegarandeerd worden vanwege de verscheidenheid in software en CD schrijffapparatuur.

Beschrijving van de werking van de knoppen

▶|| (9/17)

U kunt het afspelen tijdelijk onderbreken en hervatten. Het display toont het symbool "▶||". Door nogmaals op de toets te drukken wordt het afspelen vanaf het zelfde punt hervat.

▶||◀ (8/9)

Gedurende het afspelen van een audio-CD, of een CD in MP3 formaat, of in de IPOD modus:

U kunt met de ▶|| toets naar volgende nummers springen. Houd de toets ingedrukt om versneld voorwaarts te gaan in het huidige nummer (het geluid wordt gedempt).

U kunt de ▶|| toets als volgt gebruiken:

- 1 x drukken = Ga terug naar het begin van het huidige nummer.
- 2 x drukken = Ga terug naar het vorige nummer.
- 3 x drukken = Ga terug naar het nummer daarvoor enz. Houd de toets ingedrukt om versneld achterwaarts te gaan in het huidige nummer (geluid wordt gedempt).

In de radiostand:

Afstemmen van het gewenste radiostation.

STOP (7/18)

De CD of de track stopt.

ENTER (13 op de afstandsbediening)

In IPOD mode:

Druk op de toets om de functie te activeren of om het volgende menu te tonen.

MENU (16 op de afstandsbediening)

In IPOD modus:

Druk op de toets om het iPod/iPhone menu te openen of om naar het vorige menu terug te keren.

OPMERKING:

Voor deze functie, de geluidsapplicatie moet reeds gestart zijn.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 op de afstandsbediening)

Im IPOD Modus:

Druk op de toets om door het iPod/iPhone menu omhoog of omlaag te bladeren.

MUTE (2 op de afstandsbediening)

Om het geluid snel uit te schakelen. De melding "MUTE" verschijnt in het display. Druk nogmaals op MUTE om deze functie uit te schakelen.

EQ (15 op de afstandsbediening)

(Voorinstelling voor de toonregeling). Er zijn diverse standen voor de toonregeling beschikbaar (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

OPMERKING: Gedurende het afspelen van iPod/iPhone

Indien nodig kunt u de EQ instellingen van uw iPod/iPhone wijzigen om optimaal geluid te realiseren.

MONO/ST (20 op de afstandsbediening)

In de FM radiostand:

Voor het schakelen tussen STEREO en MONO.

INFO (8 op de afstandsbediening)

Tijdens het afspelen van een CD in MP3 formaat:

Opgeslagen ID-3 labelinformatie wordt als banier op het scherm weergegeven. Druk nogmaals op de toets om de functie uit te schakelen.

INTRO (5 op de afstandsbediening)

Elke titel van de CD zal 10 seconden worden afgespeeld. Druk nogmaals op de toets om de functie uit te schakelen.

REPEAT (19 op de afstandsbediening)

- 1x drukken: (REPEAT 1 licht op) Het huidige nummer wordt volledig herhaald.
- 2x drukken: (REPEAT ALL licht op) De CD wordt volledig herhaald.
- 3x drukken: Alle functies worden geannuleerd. Normaal afspelen wordt hervat.

Alleen voor CD's in MP3 formaat:

- 1x drukken: Het huidige nummer wordt doorlopend herhaald (Het scherm toont REPEAT 1).
- 2x drukken: De geselecteerde map van de MP3 CD wordt doorlopend herhaald (het scherm toont REPEAT ALBUM). Gebruik de FOLDER +/- toetsen (21 op de afstandsbediening) om de verschillende mappen te selecteren.
- 3x drukken: De hele CD zal voortdurend worden herhaald (REPEAT ALL wordt getoond).
- 4x drukken: De functie wordt uitgeschakeld en de CD wordt in de normale stand afgespeeld.

RAND (6 op de afstandsbediening)

Het scherm toont "RANDOM" en het nummer dat als eerste wordt afgespeeld wordt weergegeven. Alle nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

FOLDER +/- (21 op de afstandsbediening)

CD in MP3 formaat:

Druk deze toetsen tijdens het afspelen om naar de vorige of volgende map te springen. Het scherm geeft kort een bericht weer, bijv. FOLDER 02. Daarna start het systeem automatisch met het afspelen of the MP3 CD. Wanneer de toetsen worden gedrukt in de stop stand, wordt het bericht ook kort weergegeven op het scherm. Druk dan ►|| om het afspelen te starten.

PRE-UP/PRE-DN (3 op de afstandsbediening)

In de radiostand:

Selecteer een geprogrammeerd radiostation.

SLEEP (8 op de afstandsbediening)

Wanneer het apparaat is ingeschakeld, kunt u de tijd instellen waarna het apparaat naar de slaapstand zal schakelen. De tijd kan ingesteld worden tussen 90 en 10 minuten in stappen van 10 minuten. Druk deze toets herhaaldelijk totdat het scherm de gewenste tijd weer geeft. Wanneer de functie wordt geactiveerd toont het scherm het symbool "SLEEP". Het apparaat schakelt automatisch af als de ingestelde tijd is verstreken.

Druk de SLEEP toets om de resterende tijd weer te geven. U kunt naderhand nog steeds de tijd reduceren of de functie uitschakelen.

TIMER (23 op de afstandsbediening)

U kunt het apparaat programmeren zodat het na een vooraf ingestelde tijd uit en weer aan gaat.

1. Gebruik de STANDBY toets om naar de slaapstand te schakelen. De STANDBY indicatorverlichting (16) brandt.
2. De TIMER-toets ingedrukt houden totdat "TIME ON" op het display verschijnt. De uur-indicator begint te knipperen.
 - Nu kunt u de toetsen ►||◄ (8/9) gebruiken om achtereenvolgens het uur en de minuut van inschakelen, de inschakelmodus, het volume bij inschakelen, en het uur en de minuut van het uitschakelen instellen.
 - Bevestig altijd uw invoer met TIMER knop. De instelling dat momenteel moet worden aangepast knippert op het display.

OPMERKING:

Als binnen 10 seconden geen toets wordt geactiveerd, keert het apparaat terug naar de stand-by modus zonder de invoer op te slaan.

3. Als u de minuut voor het uitschakelen hebt ingesteld, drukt u opnieuw op de TIMER-toets. Het apparaat schakelt in.

Timer activeren

Druk herhaaldelijk op de TIMER-toets om de timer ON en OFF te schakelen.

- 1x drukken = Het display toont TIMER ON. De ON-timer is geactiveerd.
Na het bereiken van de ingestelde tijd, wordt het apparaat ingeschakeld in de geselecteerde modus. Het volume neemt langzaam toe tot het geselecteerde volume.
- 2x drukken = Het display toont TIMER OFF. De OFF-timer is geactiveerd.
Als de ingestelde tijd is bereikt, schakelt het apparaat in de standby.
- 3x drukken = Het display toont TIMER ON OFF. De ON-timer en de OFF-timer zijn geactiveerd.

Timer deactiveren

De TIMER-toets ingedrukt houden totdat de TIMER-indicator verdwijnt.

SNOOZE (4 op de afstandsbediening)

Als het apparaat via de timer wordt ingeschakeld, kan deze functie worden uitgesteld voor ongeveer 9 minuten met de SNOOZE knop. Na 9 minuten wordt het apparaat opnieuw ingeschakeld.

CLOCK (5/1)

Om de klok in te stellen.

Wanneer u op deze toets drukt, zal de tijd kortstondig getoond worden.

MEMORY (6 op de afstandsbediening)

- Om de stations op te slaan en het programmeerbaar afspelen in te stellen.
- Druk als de radio is ingeschakeld ongeveer 3 seconden op de toets om automatisch scannen te starten.

Programmeren van het afspelen

Programmeren van het afspelen in een gewenste volgorde.

1. Druk de STOP toets (8/14).
2. Druk de MEMORY toets (6 op de afstandsbediening). Het scherm toont "00 P--01" ("Nummer" P "geheugenpositie") en MEMORY. Gebruik de ►||◄ toetsen (7/14) om het gewenste nummer te selecteren en druk

nogmaals de MEMORY toets. De aanduiding op het scherm wijzigt in geheugenpositie P-02.

OPMERKING:

Druk voor CD's in het MP3-formaat op de toets FOLDER +/- (21 van de afstandsbediening) om een andere map te kiezen.

- Gebruik de **⏮**/**⏭** toetsen om het volgende nummer te selecteren en druk nogmaals op MEMORY. Herhaal de stappen totdat u alle nummers hebt geselecteerd.

OPMERKING:

Zodra de geheugencapaciteit van de programmeerbare titel is bereikt, zal "PGM FULL" getoond worden.

- Druk de **▶**/**⏮** toets (9/17). Het afspelen begint. Het scherm toont het volgnummer van het eerste geselecteerde nummer. Gebruik deze toets ook voor het tijdelijk onderbreken van het afspelen.
- De **programmering wissen**: Druk op de STOP-toets. De MEMORY-indicator gaat uit.

Het apparaat stopt automatisch nadat alle programmatische titels zijn afgespeeld. De MEMORY-indicator gaat uit en de geprogrammeerde volgorde wordt van het geheugen gewist.

Het is mogelijk om het geprogrammeerd afspelen te combineren met de REPEAT functie. Druk na het programmeren en het starten van het afspelen de REPEAT toets (13 op de afstandsbediening) tot drie keer in. De functies kunnen toegepast worden zoals beschreven onder "REPEAT".

Het afspelen van muziekbestanden in MP3 formaat

Met dit apparaat kunnen muziekbestanden in MP3 formaat afgespeeld worden. Het apparaat ondersteunt verder de volgende soorten CD's: CD, CD-RW, en CD-R.

Uw apparaat kan MP3 CD's afspelen. Dit zijn gecomprimeerde CD's die tot 200 nummers kunnen bevatten. Het apparaat herkent automatisch MP3 discs (het scherm toont het totale aantal nummers en mappen). Zie hoofdstuk "Afspelen van CD/MP3" voor het afspelen van zulke CD's. U kunt nummers programmeren, zoals beschreven onder "Programmeren van het afspelen".

Opmerking:

Er zijn vele methoden voor het comprimeren en branden van CD's. Er zijn ook grote verschillen in kwaliteit van CD's en gebrande CD's.

Verder past de muziekbranche geen vast standaard toe (kopieerbeveiliging).

Daarom kunnen zich soms problemen voordoen bij het afspelen van CD's en MP3 discs. Dat is geen storing van dit apparaat.

Reiniging en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
- U kunt vlekken op de buitenzijde afvegen met een vochtige doek zonder toevoegingen.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weergegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
	Batterijen te zwak.	Plaats nieuwe batterijen of gebruik het apparaat met de netkabel.
CD springt tijdens de weergave.	Controleer de CD op vingerafdrukken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is geblokkeerd en "hangt".	Haal de stekker ca. 5 seconden uit het stopcontact. Schakel het apparaat vervolgens weer in.

Technische specificaties

Model:.....SR 4337 iP
 Voeding:.....220-240 V~ 50 Hz
 Batterijwerking:.....8 x 1,5 V type UM2/R14
 Uitgangsvermogen:.....80 W PMPO
 Opgenomen vermogen:.....15 W
 Beschermingsklasse:.....II
 Netto gewicht:.....2,00 kg
 Radio:
 Frequentiebereiken:.....VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

"Made for iPod" en "Made for iPhone" betekent dat een apparaat specifiek is ontworpen voor een verbinding met een iPod of iPhone en dat de ontwerper is gecertificeerd om aan de Apple standaarden te voldoen. Apple is niet verantwoordelijk voor de functionering van dit apparaat, of in hoeverre deze voldoet aan de veiligheids- en regulatiestandaarden. Let er op dat gebruik van de apparaat met een iPod of iPhone invloed kan hebben op de werking van draadloze functies.



Verwijdering/Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne le faites pas fonctionner à proximité de l'eau (par ex. dans une salle de bain, une piscine ou un sous-sol humide).
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant murale standard. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil soit conforme à celle délivrée par la prise.
- Si vous utilisez des adaptateurs externes, veuillez respecter la polarité et la tension. Insérez les batteries correctement.
- Lorsque vous installez l'appareil, prenez soin de ne pas obstruer les orifices de ventilation.
- N'ouvrez jamais l'appareil. Des réparations inadéquates peuvent créer des risques importants pour l'utilisateur. Si l'appareil ou son cordon d'alimentation sont endommagés, cesser de les utiliser et faites-les réparer par un expert. Vérifiez régulièrement le bon état du cordon d'alimentation.
- Pour éviter les risques, un cordon endommagé doit être remplacé par un cordon similaire fourni par le constructeur, notre service clientèle ou tout autre spécialiste.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, veuillez le débrancher et en retirer les batteries.

Ces symboles peuvent se trouver sur l'appareil à titre d'avertissements :



Le symbole en forme d'éclair est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil.



Le point d'exclamation est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation importantes accompagnant l'appareil.



Les équipements avec ce symbole utilisent un "Rayon laser de Classe 1" pour lire le CD. Les interrupteurs de sécurité intégrés sont destinés à éviter que l'utilisateur ne puisse être exposé à au faisceau laser dangereux, bien qu'invisible à l'œil nu, lorsqu'ils ouvrent le compartiment CD.

Ces interrupteurs de sécurité ne doivent pas être contournés ou modifiés sous peine de créer un risque d'exposition au faisceau laser.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages danger d'étouffement !

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

⚠ ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

ℹ NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Directives spéciales de sécurité



Cet appareil fonctionne avec un laser de Classe 1.

Situation des commandes

- 1 Antenne télescopique
- 2 Poignée
- 3 Compartiment CD
- 4 Touche STANDBY (Veille/Marche)
- 5 Touche CLOCK (Horloge)
- 6 Touche FUNCTION (Interrupteur Fonction)
- 7 Touche STOP
- 8 Touches ►/◄ (recherche en avant/en arrière)
- 9 Touche ►|| (lecture/pause)
- 10 Clip d'ouverture du compartiment CD (OPEN/CLOSE)
- 11 Station d'accueil
- 12 Touche VOLUME +/- (volume)
- 13 Haut-parleurs

- 14 Ecran LCD
- 15 Compartiment à piles
- 16 Voyant lumineux STANDBY
- 17 Capteur IR pour la télécommande

Vue Arrière (non illustré)

Connexion AUX IN

Alimentation secteur AC~

Télécommande

- 1 Touche CLOCK (Horloge)
- 2 Touche MUTE (silence)
- 3 Touches PRE-DN/PRE-UP (mémoire de radio station)
- 4 Touche SNOOZE
- 5 Touche INTRO
- 6 Touche MEMORY (mémoire)
- 7 Touche RAND (lecture aléatoire)
- 8 Touche INFO
- 9 Touche ►► (Recherche vers l'avant)
Touche ◄◄ (recherche vers l'arrière)
- 10 Touche VOLUME +/- (volume)
- 11 FUNCTION (Interrupteur Fonction)
- 12 Touche MENU UP (menu de navigation iPod/iPhone)
- 13 Touche ENTER (confirmation)
- 14 Touche MENU DN button (iPod/iPhone menu navigation)
- 15 Touche EQ
- 16 Touche MENU
- 17 Touche ►|| (lecture/pause)
- 18 Touche STOP
- 19 Touche REPEAT (Répétition)
- 20 Touche MONO/ST
- 21 Touches FOLDER +/- (Haut/Bas, position mémoire Album)
- 22 Touche SLEEP
- 23 Touche TIMER
- 24 Touche STANDBY

Installation/Introduction

- Lisez l'ensemble du manuel avec d'utiliser l'appareil !
- Sélectionnez un endroit adéquat pour l'appareil. Les endroits adaptés sont secs et disposent de surfaces anti-dérapantes sur lesquelles vous pouvez utiliser l'appareil sans difficultés.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'une ventilation adaptée !
- Retirez si nécessaire le film de protection qui recouvre l'écran.

Alimentation

- Branchez le câble d'alimentation secteur inclus (si nécessaire, voir le compartiment à piles (15)) à une prise électrique de 230 V / 50 Hz correctement installée et le branchement électrique AC ~ à l'appareil de l'appareil.

- Assurez-vous que la tension corresponde à celle indiquée sur la plaque indicatrice.
- L'heure enregistrée sera perdue dès que l'alimentation est interrompue.

Fonctionnement à piles (Piles non incluses)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (15) au bas de l'appareil.
- Insérez les 8 piles de type UM 2/R14 1,5 V. Veillez à respecter la polarité (voir le bas du compartiment à piles) !
- Refermez le compartiment à piles.

Si l'appareil doit resté inutilisé pendant de longues périodes, retirez les piles pour éviter les "fuites".

NOTE :

- Si un câble secteur est connecté, les piles sont automatiquement désactivées.
- Lors du fonctionnement par piles, la batterie rechargeable de l'iPod/iPhone ne sera pas rechargée.

⚠ ATTENTION :

- Ne mélangez pas différents types de batteries, ou bien des batteries neuves avec des batteries usagées.
- Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets ménagers. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé ou bien les raporter au revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les batteries à la chaleur ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les batteries au feu.
Risque d'explosion !

Batteries de la télécommande (Batteries non fournies)

- Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries, situé au dos de la télécommande.
- Insérez 2 batteries R03 "AAA" de 1,5 V. Veuillez respecter la polarité (voir au fond du compartiment des batteries) !
- Si vous n'utilisez pas la télécommande durant une période prolongée, veuillez retirer les batteries afin d'éviter les "fuites" d'acide des batteries.

⚠ ATTENTION :

- Ne mélangez pas différents types de batteries, ou bien des batteries neuves avec des batteries usagées.
- Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets ménagers. Veuillez les remettre à un point de collecte agréé ou bien les rapporter au revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les batteries à la chaleur ou aux rayons directs du soleil. Ne jetez jamais les batteries au feu.
Risque d'explosion !

Réglage de l'horloge (en mode de veille)

1. Maintenez brièvement le bouton CLOCK (5/1). L'écran va afficher "24 HOUR".
2. Servez-vous des touches ►/◄ (8/9) pour sélectionner l'affichage de l'heure sur 12 ou sur 24 h. Confirmez à l'aide de CLOCK.

i NOTE : L'affichage sur 12h implique l'affichage des indications suivantes :

AM = matin, PM = après-midi.

3. Utilisez les touches ►/◄ pour régler les heures. Confirmez avec CLOCK.
4. Utilisez les touches ►/◄ pour régler les minutes.
5. Appuyez à nouveau sur CLOCK pour sauvegarder le réglage de l'heure.

Dispositif de sécurisation du compartiment CD pour le transport

- Ouvrez le compartiment à CD (3) en tirant le couvercle vers le haut à l'aide du clip (10).
- Retirez, s'il est présent, le dispositif de sécurisation pour le transport du lecteur de CD avant de commencer à vous en servir.
- Refermez le compartiment à CD.

Compatibilité iPod / iPhone

En raison de la variété importante de modèles et de générations d'iPod et d'iPhone sur le marché, la compatibilité absolue ne peut pas être garantie. Avant de connecter un iPod / iPhone, vérifiez qu'il a une interface compatible.

Une entière compatibilité des fonctions de télécommande ne peut pas non plus être garantie. Utilisez normalement votre iPod / iPhone, quand il est dans sa station d'accueil.

i NOTE :

Selon la version du logiciel de votre iPhone le message d'erreur suivant peut s'afficher :

"Cet accessoire n'a pas été conçu pour une utilisation avec iPhone. Il est possible qu'un bruit soit audible et que la force du signal soit réduite."

Dans ce cas, appuyez sur "OK".

Fonctionnement général

i NOTE :

Certaines touches se trouvent à la fois sur l'appareil et sur la télécommande. Les touches ayant le même nom ont la même fonction.

STANDBY (4/24)

Appuyez sur la touche STANDBY pour mettre l'appareil en mode de veille. Le témoin lumineux STANDBY (16) s'allume. Appuyez à nouveau sur cette touche pour mettre l'appareil en marche.

i NOTE :

Appuyez sur le bouton CLOCK (5/1) en mode veille pour afficher l'heure pendant 10 secondes.

Volume (12/10)

Ajustez le volume au niveau de votre choix. L'écran va afficher "VOL" ainsi qu'un chiffre correspondant à la valeur réglée pour "VOL MAX" ou "VOL MIN".

Télécommande à infrarouges

Fonctionnement sans fil jusqu'à une distance de 5m. Si cette portée diminue, veuillez remplacer les batteries.

Lorsque vous utilisez la télécommande, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le capteur (17) situé sur l'appareil.

Prise AUX IN (Arrière de l'appareil)

Connexion aux appareils de lecture analogiques. Lorsque vous les connectez sur cette prise, vous pouvez également écouter la radio ou d'autres appareils comme des lecteurs MP3 ou CD, etc. par les enceintes.

1. Veuillez connecter l'appareil externe sur la prise AUX IN à l'aide de la fiche 3,5 mm.
2. Utilisez ensuite la touche FUNCTION (6/11) pour sélectionner le mode AUX.
3. Vous écouterez le son de l'appareil externe par les enceintes; utilisez les touches VOLUME +/- (12/10) pour régler le volume. Les touches du CD ne sont plus actives.
4. Pour les autres fonctions, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur de l'appareil audio externe.

i NOTE :

Régler le volume de l'appareil audio externe sur un niveau audible.

Ecouter la radio

Recherche de stations

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION (6/11) jusqu'à ce que l'écran indique "TUNER".
2. Utilisez les touches ►/◄ (8/9) pour sélectionner la station de votre choix.
3. Le voyant de contrôle FM.ST ((ST)) (sur l'affichage) va s'allumer lorsque la station choisie est captée avec une qualité stéréo. Si la réception est trop faible et que la station subit des interférences, le voyant de contrôle va se mettre à clignoter. Vous pouvez utiliser la touche MONO/ST pour les stations FM (20 sur la télécommande) pour commuter entre les modes de réception MONO et STEREO. En cas de mauvaise réception, nous vous recommandons d'avoir recours au mode MONO.

Enregistrement/Sélection de Stations

4. Lorsque vous avez trouvé la station de votre choix, appuyez sur la touche MEMORY (6 sur la télécommande). MEMORY et le numéro d'emplacement du programme clignotent sur l'écran.
5. Pour choisir la position de la mémoire, veuillez appuyer sur la touche PRE-UP/DN (3 sur la télécommande).
6. Appuyez sur MEMORY pour sauvegarder les réglages.

Pour sélectionner une station enregistrée, veuillez appuyer sur les touches PRE-UP ou PRE-DN.

Balayage automatique

Appuyez sur le bouton MEMORY (6 de la télécommande) pendant environ 3 secondes pour lancer le balayage automatique de l'appareil. Ainsi, toute la gamme de fréquences est automatiquement balayée afin de trouver des stations. Les stations trouvées par le balayage sont stockées dans l'ordre croissant dans les emplacements mémorisés 1 à 30.

NOTE :

Par la suite, l'ordre ne peut pas changer.

Lecture de fichiers musicaux à partir de l'iPod / iPhone

(iPod / iPhone non fourni)

1. Appuyez sur le bouton FUNCTION (6/11) plusieurs fois jusqu'à ce que "NO IPOD" apparaisse sur l'écran.
2. En cas d'adaptateur fourni avec votre iPod, placez-le sur le connecteur d'accueil. Le bon branchement de l'iPod dans le port iPod ne peut être vérifié que si l'adaptateur est branché.
3. Insérez votre iPod ou iPhone dans la station d'accueil.

ATTENTION :

Vérifier que l'iPod / iPhone est branché droit dans le port. Ne pas renverser ni incliner l'iPod / iPhone lorsqu'il est branché dans le port. Cela pourrait endommager la station ou l'iPod / iPhone.

4. Selon le modèle d'iPod / iPhone, relâcher d'abord le verrouillage des touches et démarrer la lecture si nécessaire avec la touche ►|| (9/17).
5. Suivre les indications du manuel de votre iPod / iPhone pour l'utilisation des commandes.

ATTENTION :

Arrêtez la lecture après avoir connecté l'iPod/iPhone, faute de quoi, l'iPod/iPhone pourrait être endommagé.

NOTE :

- Si nécessaire, vous pouvez changer les paramètres audio de votre iPod/iPhone afin d'obtenir le meilleur son.
- Si vous recevez un appel alors que l'iPhone posé sur la station est en train de lire de la musique, alors la lecture s'arrêtera et vous entendrez la sonnerie. Retirez l'iPhone de l'appareil afin de répondre à l'appel.

Chargement de l'iPod / iPhone

La batterie de votre iPod / iPhone se charge dès que l'iPod / iPhone est branché à une station d'accueil. Pour cela, l'appareil doit être branché à l'alimentation.

NOTE :

- Si l'adaptateur de logement est fourni avec votre iPod, utilisez-le pour garantir que votre iPod est bien adapté.
- Les différentes versions d'iPod / iPhone ne supportent pas toutes le mode charge.
- La durée de chargement dépend de l'iPod / iPhone utilisé et des ses conditions de fonctionnement.
- Il n'est pas recommandé de recharger lors du fonctionnement à piles, dans la mesure où les piles s'useront plus vite.

Lire des CD/MP3

Comment lire un CD

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION (6/11) jusqu'à ce que l'écran affiche "CD".
2. Ouvrez le compartiment à CD (3) en tirant le couvercle vers le haut à l'aide du clip (10).
3. Placez le CD audio sur l'axe conique, la face imprimée étant dirigée vers le haut, de manière à ce qu'il s'enclenche en place. Refermez ensuite le compartiment à CD.

4. CD AUDIO :

"READING" apparaît brièvement sur l'écran, puis "TOTAL", le nombre de pistes et la durée de lecture totale. La lecture débute à partir de la première piste du CD. La piste actuelle, le temps de lecture écoulé et le symbole ► s'affichent.

CD au format MP3 :

"READING" apparaît brièvement sur l'écran, puis "TOTAL", "MP3" ainsi que le nombre de pistes et de fichiers (FOLDER). La lecture débute à partir de la première piste et du premier répertoire. La piste (TRACK), le temps de lecture écoulé, "MP3" et le symbole ► s'affichent. Servez-vous des touches FOLDER + ou FOLDER - (21 sur la télécommande) pour sélectionner un répertoire précis.

5. Pour retirer un CD appuyez sur le bouton STOP (7/18), ouvrez le compartiment à CD et retirez délicatement le CD.

Conservez toujours la porte du compartiment à CD refermée.

NOTE :

- Lorsqu'aucun disque n'est inséré, les messages "READING" et "NO DISC" (pas de disque) apparaissent à l'écran. Si un disque est placé à l'envers, le message "ERR DISC" s'affiche.
- La lecture de CD créés par l'utilisateur ne peut être garantie compte tenu de la diversité des logiciels et des équipements média CD disponibles.

Description des boutons de commande

►|| (9/17)

Vous pouvez interrompre la lecture de façon temporaire, puis la reprendre. L'écran affiche le symbole "►||". En appuyant à nouveau sur la touche, vous reprendrez la lecture à partir de la même position.

►||◀ (8/9)

Pendant la lecture d'un CD audio, d'un CD au format MP3 ou en mode IPOD :

La touche ►|| vous permet de passer à la piste suivante ou bien à celle d'après, etc. Maintenez cette touche enfoncée pour parcourir rapidement les morceaux (le son sera coupé).

Vous pouvez utiliser la touche ◀ de la façon suivante : Appuyez 1 fois = Reprend la lecture de la piste en cours, depuis son commencement.

Appuyez 2 fois = Passe à la piste précédente.

Appuyez 3 fois = Lis la piste d'avant, etc. Maintenez cette touche enfoncée pour parcourir rapidement les fichiers musicaux (le son sera coupé).

En mode radio :

Réglez la station radio de votre choix.

STOP (7/18)

Le CD ou la piste s'arrête.

ENTER (13 sur la télécommande)

En mode IPOD :

Appuyez sur ce bouton pour activer une fonction ou pour afficher le menu suivant.

MENU (16 sur la télécommande)

En mode IPOD :

Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le menu iPod/iPhone ou pour retourner au menu précédent.

NOTE :

Pour cette fonction, l'application musicale doit déjà être en marche.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 sur la télécommande)

En mode IPOD :

Appuyez sur ce bouton pour parcourir le menu de l'iPod/iPhone vers le haut ou vers le bas.

MUTE (2 sur la télécommande)

Coupe rapidement le son. "MUTE" apparaît à l'écran. Pour annuler cette fonction, appuyez à nouveau sur MUTE.

EQ (15 sur la télécommande)

(Fonction égaliseur préréglé). Il existe différents modes audio disponibles (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

NOTE : Pendant la lecture d'iPod/iPhone

Si nécessaire, vous pouvez modifier les réglages EQ de votre iPod/iPhone afin d'obtenir le meilleur son.

MONO/ST (20 sur la télécommande)

En mode radio FM :

Permute entre STEREO et MONO.

INFO (8 sur la télécommande)

Lors de la lecture de CD au format MP3 :

Les informations tag ID-3 stockées seront affichées à l'écran sous forme de bannière. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction.

INTRO (5 sur la télécommande)

Chaque piste du CD sera lue pendant 10 secondes. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction.

REPEAT (19 sur la télécommande)

Appuyez 1 fois : (REPEAT 1 s'allume) L'intégralité de la piste en cours sera répétée.

Appuyez 2 fois : (REPEAT ALL s'allume) L'ensemble du CD sera lu en boucle.

Appuyez 3 fois : Toutes les fonctions seront annulées. La lecture normale va reprendre.

Uniquement pour les CD au format MP3 :

Appuyez 1 fois : La piste en cours sera lue en boucle de façon continue (l'écran va afficher REPEAT 1).

Appuyez 2 fois : Le répertoire sélectionner du CD MP3 sera lu en boucle (l'écran va afficher REPEAT ALBUM). Utilisez les touches FOLDER +/- (21 sur la télécommande) pour sélectionner un répertoire donné.

Appuyez 3 fois : Le CD entier sera répété en continu (REPEAT ALL s'affiche).

Appuyez 4 fois : La fonction sera désactivée et le CD sera joué en mode normal.

RAND (6 sur la télécommande)

L'écran va afficher "RANDOM" et le numéro de la piste qui sera lue en premier. Toutes les pistes seront ensuite lues dans un ordre aléatoire.

FOLDER +/- (21 sur la télécommande)

CD en mode MP3 :

Appuyez sur ces touches au cours de la lecture pour passer au répertoire supérieur ou inférieur. L'écran affiche brièvement un message, ex : FOLDER 02. Le système commence alors automatiquement à lire le CD de MP3. Lorsque vous appuyez sur les touches en mode arrêt, le message va également s'afficher brièvement à l'écran. Appuyez alors sur ►|| pour commencer la lecture.

PRE-UP/PRE-DN (3 sur la télécommande)*En mode radio :*

Sélectionner une station radio mémorisée.

SLEEP (8 sur la télécommande)

Lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez régler le temps au bout duquel il passera automatiquement en mode de veille; réglez le temps par intervalles de 10 minutes, entre 10 et 90 minutes. Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que l'écran indique le temps désiré. Lorsque la fonction est activée, l'écran va afficher le symbole "SLEEP". L'appareil va automatiquement s'éteindre au temps indiqué.

Pour afficher le temps restant, veuillez appuyer sur la touche SLEEP. Vous pouvez toujours réduire l'intervalle de temps ou désactiver la fonction.

TIMER (23 sur la télécommande)

Vous pouvez programmer l'appareil pour qu'il s'éteigne et se rallume à un moment prédéterminé.

1. Utilisez la touche STANDBY pour passer en mode de veille. Le témoin lumineux STANDBY (16) s'allume.
2. Maintenez le bouton TIMER enfoncé jusqu'à ce que "TIME ON" apparaisse à l'écran. L'heure commence à clignoter.
 - Vous pouvez maintenant utiliser les boutons **▶▶/◀◀** (8/9) pour régler successivement les heures, les minutes, le mode et le volume de mise en service ainsi que les heures et les minutes de mise hors service.
 - Confirmez toujours votre entrée à l'aide du bouton TIMER. Le réglage étant couramment ajusté s'affiche sur l'écran.

NOTE :

Si aucun bouton n'est activé dans les 10 secondes qui suivent, l'appareil retourne en mode de veille sans que l'entrée soit enregistrée.

3. Après avoir réglé les minutes de mise hors service, appuyez à nouveau sur le bouton TIMER. L'appareil va passer en mode de veille.

Activation du minuteur

Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIMER pour activer/désactiver le minuteur.

Appuyez 1 fois = L'écran affiche TIMER ON. Le minuteur activé est activé.
Une fois que l'heure voulue est atteinte, l'appareil se met en marche au mode sélectionné. Le volume augmente graduellement jusqu'au volume sélectionné.

Appuyez 2 fois = L'écran affiche TIMER OFF. Le minuteur est désactivé.

Lorsque l'heure préréglée est atteinte, l'appareil passe en mode veille.

Appuyez 3 fois x = L'écran affiche TIMER ON OFF. Le minuteur activé et le minuteur désactivé sont activés.

Désactivation du minuteur

Appuyez sur le bouton TIMER jusqu'à ce que l'écran n'affiche plus TIMER.

SNOOZE (4 sur la télécommande)

Si l'appareil s'est mis en route sur la commande du minuteur, cette fonction peut être retardée pendant environ 9 minutes à l'aide du bouton SNOOZE. Après 9 minutes, l'appareil se met à nouveau en marche.

CLOCK (5/1)

Pour régler l'horloge.

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, l'heure s'affiche brièvement.

MEMORY (6 sur la télécommande)

- Pour enregistrer les stations et pour régler la lecture programmée.
- Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes pour lancer le balayage automatique en mode radio.

Lecture programmée

Lecture programmée suivant la séquence de votre choix. (uniquement en mode CD).

1. Appuyez sur la touché STOP (8/14).
2. Appuyez sur la touche MEMORY (6 sur la télécommande). L'écran va indiquer "00 P--01" ("piste" P "position en mémoire") et MEMORY. Utilisez les touches **▶▶/◀◀** (7/14) pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez à nouveau sur MEMORY. L'écran va afficher la position de mémoire P--02.

NOTE :

Pour les CD au format MP3, appuyez sur les boutons FOLDER +/- (21 sur la télécommande) pour modifier le répertoire.

3. Utilisez les touches **▶▶/◀◀** pour sélectionner la piste suivante et appuyez à nouveau sur MEMORY. Répétez ces étapes jusqu'à ce que vous ayez sélectionné toutes les pistes.

NOTE :

Si la capacité de mémoire de la piste programmable est atteinte, "PGM FULL" s'affichera sur l'écran.

4. Appuyez sur la touche ► (9/17). La lecture débute. L'écran va afficher le numéro de la première piste sélectionnée. Utilisez également cette touche pour interrompre la lecture de façon temporaire.
5. **Supprimer la programmation** : Appuyez sur le bouton STOP. MEMORY disparaît.

L'appareil s'arrête automatiquement une fois tous les titres programmés lus. MEMORY disparaît et l'ordre programmé est supprimé de la mémoire.

Il est possible de combiner la lecture programmée avec la fonction REPEAT. Une fois la programmation effectuée et la lecture débutée, appuyez jusqu'à 3 fois sur la touche REPEAT (13 sur la télécommande); Les fonctions peuvent s'appliquer comme décrites dans « REPEAT ».

Lecture de fichiers musicaux au format MP3

Cet appareil permet la lecture de fichiers musicaux au format MP3. L'appareil supporte également les types de CD communs : CD, CD-RW et CD-R. Vous pouvez lire les CD MP3. Il s'agit de CD au format compressé pouvant contenir jusqu'à 200 pistes. Votre appareil peut automatiquement reconnaître les disques MP3 (l'écran va indiquer le nombre total de pistes et de réper-toires). Veuillez consulter le chapitre "Lires des CD/MP3" pour la lecture de tels CD. Vous pouvez programmer la lecture des pistes comme cela est décrit dans le paragraphe "Lecture programmée".

Veuillez noter :

Il existe de nombreuses méthodes de gravure et de compressions ainsi que différentes qualités de CD et de CD gravés.

De plus, l'industrie musicale n'applique pas les standards fixés (protection contre les copies).

Il se peut donc qu'en de rares occasions, des problèmes surviennent lors de la lecture de disques CD et MP3. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.

Nettoyage et entretien

- Débranchez la prise d'alimentation sur secteur avant de procéder au nettoyage.
- Vous pouvez nettoyer les salissures externes à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié, sans aucun additif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné. Piles trop faibles.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut. Changez les piles de l'appareil ou branchez le câble d'alimentation de l'appareil.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est bloqué et "ne répond pas".	Débranchez la fiche électrique pendant environ 5 secondes. Puis, remettez l'appareil en marche.

Caractéristiques techniques

Modèle :SR 4337 iP
 Tension d'alimentation :220-240 V~ 50 Hz
 Fonctionnement à piles :8x 1,5 V Typ UM2/R14
 Puissance de sortie :80 W PMPO
 Consommation électrique :15 W
 Classe de protection :II
 Poids net :2,00 kg
 Radio :
 Gamme de fréquences :VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz
 Sujet à changement sans avertissement préalable !

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

"Made for iPod" et "Made for iPhone" signifient qu'un accessoire électronique a été tout particulièrement conçu pour être branché à un iPod ou iPhone et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performances Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et des régulateurs. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut avoir une incidence sur les performances de liaison sans fil.



Elimination/Signification du symbole "Elimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para evitar riesgos de incendio o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia o la humedad. No lo use cerca del agua (como en baños, piscinas ni sótanos húmedos).
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Conéctelo exclusivamente a una toma de corriente estándar. Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con la tensión de la toma.
- Si usa adaptadores externos, observe la polaridad y voltaje correctos. Introduzca correctamente las baterías.
- Cuando instale el dispositivo, no tape ninguna de las aperturas de ventilación.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar riesgos notables para el usuario. Si el dispositivo o cable de corriente está dañado, no use el dispositivo y hágalo reparar por un experto. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Para evitar riesgos, el cable de alimentación dañado debe sustituirse por un cable equivalente por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o cualquier otro especialista.
- Si no usa el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfelo y saque las baterías. Estos símbolos pu

Estos símbolos pueden encontrarse en el dispositivo y están pensados como advertencias:



El símbolo del rayo pretende avisar al usuario de la presencia de tensión peligrosa dentro del dispositivo.



El símbolo de exclamación pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento que acompañan a este dispositivo.



Los productos con este símbolo funcionan con un "Láser de Clase 1" para explorar el CD. Los conmutadores de seguridad integrados están pensados para evitar que el usuario se vea expuesto al peligroso rayo láser invisible al ojo cuando abra el compartimiento del CD.

Estos interruptores de seguridad no deben anularse ni alterarse, o se producirá riesgo de exposición al rayo láser.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

⚠ AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos. debido al riesgo de asfixia!

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo:

⚠ AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

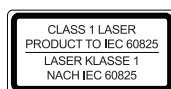
⚠ ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

ℹ NOTA:

Indica recomendaciones e información para usted.

Normas especiales de seguridad



Este dispositivo funciona con un láser de Clase 1.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Antena telescópica
- 2 Asa
- 3 Compartimiento de CD
- 4 Botón STANDBY (espera/encendido)
- 5 Botón CLOCK (reloj)
- 6 FUNCTION (interruptor de función)
- 7 Botón STOP
- 8 ►◄ Botones (buscar adelante/atrás)
- 9 ►|| button (reproducir/pausa)
- 10 Clip para abrir el compartimiento de CD (OPEN/CLOSE)
- 11 Puerto de conexión
- 12 Botones VOLUME +/- (volumen)
- 13 Altavoz
- 14 Pantalla LCD

- 15 Compartimiento de baterías
- 16 Testigo STANDBY
- 17 Sensor IR para el mando a distancia

Vista trasera (no mostrado)

Conexión AUX IN

Conexión a la red AC~

Mando a distancia

- 1 Botón CLOCK (reloj)
- 2 Botón MUTE (silencio)
- 3 Botones PRE-DN/PRE-UP (memoria de emisoras de radio)
- 4 Botón SNOOZE
- 5 Botón INTRO
- 6 Botón MEMORY (memoria)
- 7 Botón RAND (reproducción aleatoria)
- 8 Botón INFO
- 9 Botón ►► (buscar adelante)
Botón ◄◄ (buscar atrás)
- 10 Botón VOLUME +/- (volumen)
- 11 FUNCTION (interruptor de función)
- 12 Botón MENU UP (navegación de menú iPod/iPhone)
- 13 Botón ENTER (confirmación)
- 14 Botón MENU DN (navegación de menú iPod/iPhone)
- 15 Botón EQ
- 16 Botón MENU
- 17 Botón ►|| (reproducir/pausa)
- 18 Botón STOP
- 19 Botón REPEAT (repetir)
- 20 Botón MONO/ST
- 21 Botones FOLDER +/- (arriba/abajo, álbum)
- 22 Botón SLEEP
- 23 Botón TIMER
- 24 Botón STANDBY

Instalación/presentación

- Lea por completo el manual antes de usar el dispositivo.
- Seleccione una ubicación adecuada para el dispositivo. Las ubicaciones adecuadas son superficies secas, uniformes y antideslizantes sobre las que pueda usar con facilidad el dispositivo.
- Asegúrese de que exista una ventilación adecuada para el dispositivo.
- Retire, si es necesario, la hoja protectora de la pantalla.

Alimentación

- Conecte el cable de alimentación incluido (ver compartimiento de baterías (15) si es necesario) a una toma de corriente correctamente instalada de 230 V/50 Hz y la conexión de alimentación AC~ de la parte posterior del dispositivo.
- Asegúrese de que el voltaje coincida con la placa identificadora.
- La hora guardada se perderá cuando se desconecte la alimentación.

Funcionamiento con baterías (baterías no incluidas)

- Abra la tapa del compartimiento de baterías (15) de la parte inferior.
- Introduzca 8 baterías tipo UM 2/R14 de 1,5 V. Observe la polaridad correcta (ver parte inferior del compartimiento de baterías)
- Cierre el compartimiento de baterías.

Si el dispositivo no se usa durante periodos prolongados, retire las baterías para evitar "fugas".

NOTA:

- Si se conecta un cable de alimentación las baterías se desactivan automáticamente.
- Durante el funcionamiento con baterías, la batería recargable del iPod/iPhone no se cargará.

ATENCIÓN:

- No mezcle distintos tipos de batería ni baterías nuevas y usadas.
- No deseche las baterías con los residuos domésticos. Entréguelas en un punto de recogida autorizado o devuélvalas a su vendedor.

AVISO:

No exponga las baterías al calor ni a la luz del sol directa. No tire nunca las baterías al fuego. ¡Riesgo de explosión!

Baterías del mando a distancia (baterías no incluidas)

- Abra la tapa del compartimiento de baterías en el lado posterior del mando a distancia.
- Introduzca 2 baterías R03 "AAA" de 1,5 V. Observe la polaridad correcta (ver la parte inferior del compartimiento de baterías)!
- Si no usa el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, saque las baterías para evitar "fugas" de ácido de las baterías.

ATENCIÓN:

- No mezcle distintos tipos de batería ni baterías nuevas y usadas.
- No deseche las baterías con los residuos domésticos. Entréguelas en un punto de recogida autorizado o devuélvalas a su vendedor.

AVISO:

No exponga las baterías al calor ni a la luz del sol directa. No tire nunca las baterías al fuego. ¡Riesgo de explosión!

Configurar el reloj (durante el modo espera)

1. Mantenga pulsado brevemente el botón CLOCK (5/1). La pantalla mostrará "24 HOUR".
2. Use los botones ►◄◄ (8/9) para seleccionar entre la configuración de indicación de 24 horas y 12 horas. Confirme con CLOCK.

NOTA: La configuración de 12 horas producirá la indicación siguiente
AM = mañana, PM = tarde.

- Use los botones **▶▶||◀◀** para establecer las horas. Confirme con **CLOCK**.
- Use los botones **▶▶||◀◀** para establecer los minutos.
- Pulse **CLOCK** de nuevo para guardar la configuración de hora.

Dispositivo de asegurado del compartimiento de CD para el transporte

- Abra el compartimiento del CD (3) tirando de la tapa con el clip (10) hacia arriba.
- Saque, si está presente, el dispositivo de asegurado para transporte del reproductor de CD antes de iniciar el uso.
- Cierre de nuevo el compartimiento del CD.

Compatibilidad con el iPod/iPhone

Debido a la gran variedad de modelos y generaciones de iPod y iPhone disponibles en el mercado, no se puede garantizar plena compatibilidad. Antes de conectar su iPod/iPhone, compruebe que la interfaz es compatible.

Asimismo, tampoco podemos garantizar la compatibilidad de todas las funciones del control remoto. Use el iPod/iPhone con normalidad mientras se encuentra colocado en la base de carga.

NOTA:

En función de la versión del software de su iPhone, podría aparecer en pantalla el siguiente mensaje de error: *"Este accesorio no ha sido diseñado para su uso con iPhone. Es posible que se registre ruido y que la intensidad de la señal sea reducida."* En este caso, pulse "OK".

Funcionamiento general

NOTA:

Algunos botones se encuentran en el dispositivo y en el mando a distancia. Los botones con el mismo nombre producen las mismas funciones.

STANDBY (4/24)

Pulse el botón **STANDBY** para poner el dispositivo en modo espera. El testigo **STANDBY** (16) se encenderá. Pulse este botón de nuevo para encender el dispositivo.

NOTA:

Pulse el botón **CLOCK** (5/1) en funcionamiento de espera para mostrar la hora durante 10 segundos.

Volumen (12/10)

Ajustelo al nivel deseado de volumen. La pantalla mostrará "VOL" y un número. Equivaldrá al volumen establecido entre "VOL MAX" o "VOL MIN".

Mando a distancia por infrarrojos

Funcionamiento inalámbrido desde una distancia de hasta 5 metros. Si el alcance se reduce, cambie las baterías. Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el sensor (17) del dispositivo durante el funcionamiento.

Toma AUX IN (Parte posterior del dispositivo)

Conexión de dispositivos de reproducción analógicos. Cuando conecte con esta toma también puede escuchar el sonido de otros dispositivos, como reproductores MP3 o CD, etc. por los altavoces.

- Conecte el dispositivo externo por la toma de 3,5 mm a la toma AUX IN.
- Use el botón **FUNCTION** (6/11) para seleccionar el modo AUX.
- Con los altavoces puede escuchar el sonido del dispositivo externo; use los botones **VOLUME +/-** (12/10) para ajustar el volumen. Los botones de CD están desactivados.
- Para otras funciones, consulte el manual del usuario del dispositivo de audio externo

NOTA:

Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel de audición adecuado.

Escuchar la radio

Encontrar emisoras

- Pulse repetidamente el botón **FUNCTION** (6/11) hasta que la pantalla muestre "TUNER".
- Use los botones **▶▶||◀◀** (8/9) para sintonizar la emisora deseada.
- El testigo de control **FM.ST ((ST))** (en la pantalla) se encenderá cuando la emisora seleccionada se reciba con calidad estéreo. Si la recepción es demasiado baja y la emisora tiene estática, el testigo de control parpadeará. Para las emisoras FM puede usar el botón **MONO/ST** (20 en el mando) para cambiar entre **MONO** recepción y **STEREO**. En caso de mala recepción, recomendamos cambiar a modo **MONO**.

Guardar/seleccionar emisoras

- Quando haya encontrado la emisora deseada, pulse el botón **MEMORY** (6 en el mando). En la pantalla destellará **MEMORY** y el número de posición del programa.
- Para elegir la posición de memoria, pulse el botón **PRE-UP/DN** (3 en el mando).
- Pulse **MEMORY** para guardar la configuración.

Para elegir una emisora guardada, pulse el botón PRE-UP o PRE-DN.

Exploración automática

Pulse el botón MEMORY (6 en el mando a distancia) durante aproximadamente 3 segundos para que el dispositivo inicie la exploración automática. Con esto, se explora todo el intervalo de frecuencias en busca de emisoras. Las emisoras encontradas por la exploración son almacenadas en orden ascendente en las posiciones de memoria 1 a 30.

NOTA:

La secuencia no puede cambiarse después.

Reproducción música del iPod/iPhone

(iPod/iPhone no incluido)

1. Pulse el botón FUNCION (6/11) repetidamente hasta que aparezca "NO IPOD" en la pantalla.
2. Si se proporciona un adaptador con el iPod, póngalo sobre el conector de la base de carga. Solamente podrá comprobar que el iPod se ajusta correctamente al puerto si el adaptador está conectado.
3. Coloque el iPod/iPhone en la base de carga.

ATENCIÓN:

Compruebe que el iPod/iPhone está conectado al puerto en la posición correcta. No tuerza ni incline el iPod/iPhone mientras esté conectado al puerto. Podría provocar daños en la base de carga o en el iPod/iPhone.

4. En función del modelo de iPod/iPhone, es posible que sea necesario desbloquear los botones y comenzar la reproducción con el botón ►|| (9/17).
5. Siga el manual de su iPod/iPhone para saber el uso de los controles.

ATENCIÓN:

Detenga la reproducción antes de conectar el iPod/iPhone, o podría dañarlo.

NOTA:

- Si es necesario puede cambiar la configuración audio del iPod/iPhone para obtener un sonido óptimo.
- Si recibe una llamada durante la reproducción de música con el iPhone en la base de carga, la reproducción de detendrá y podrá oír el tono de llamada. Saquen el iPhone del dispositivo para aceptar la llamada.

Carga de iPod/iPhonen

La batería de su iPod/iPhone se carga en cuanto se conecta el iPod/iPhone. Para ello, la unidad debe estar conectada al suministro eléctrico.

NOTA:

- Si se ha suministrado un adaptador de ranura con su iPod, utilícelo para estar seguro de que el iPod se acopla correctamente.
- No todas las generaciones de iPod/iPhone soportan el modo de carga.
- La duración del proceso de carga dependerá del iPod/iPhone utilizado y sus características de funcionamiento.
- No recomendamos cargar durante el funcionamiento con baterías; hacerlo gastará las baterías más rápidamente.

Reproducir CD/MP3

Cómo reproducir un CD

1. Pulse repetidamente el botón FUNCTION (6/11) hasta que la pantalla muestre "CD".
2. Abra el compartimiento del CD (3) tirando de la tapa con el clip (10) hacia arriba.
3. Introduzca el CD audio en el eje cónico con la etiqueta hacia arriba de forma que encaje mecánicamente en su lugar. Cierre de nuevo el compartimiento del CD.
4. **CD AUDIO:**
Aparecerá brevemente "READING" en pantalla, y a continuación "TOTAL", el número de pistas y el tiempo total de reproducción. La reproducción comenzará en el primer título del CD. Se mostrará la canción actual, el tiempo de reproducción transcurrido y el símbolo ►.

CD en formato MP3:

- Aparecerá brevemente "READING" en pantalla, y a continuación "TOTAL", "MP3", el número de pistas y de carpetas (FOLDER). La reproducción comenzará por la primera pista y la primera carpeta. Se mostrará la canción actual (TRACK), el tiempo de reproducción transcurrido, "MP3" y el símbolo ► Use los botones FOLDER + o FOLDER - (21 en el mando) para elegir las carpetas independientes.
5. Para sacar el CD, pulse el botón STOP (7/18), abra el compartimiento de CD y retírelo cuidadosamente.

Mantenga siempre cerrada la tapa del CD.

NOTA:

- Cuando no ha sido insertado ningún disco, en la pantalla aparecerán los mensajes "READING" y "NO DISC" (sin disco). Si se ha insertado un disco al revés, se mostrará el mensaje "ERR DISC".
- La reproducción de CD creados por el usuario no puede garantizarse por la diversidad de software y equipos de medios de CD.

Descripción de los botones de uso

►|| (9/17)

Puede detener temporalmente la reproducción y comenzar de nuevo. La pantalla mostrará el símbolo ►||. Pulsando el botón de nuevo continuará la reproducción desde la misma posición.

►||◀ (8/9)

Durante la reproducción de un CD audio, un CD en formato MP3, o en modo IPOD.

Con el botón ►|| puede saltar a la pista siguiente o posterior, etc. Presione y mantenga este botón para buscar música rápidamente (el sonido se silenciará).

Puede usar el botón ◀ del modo siguiente:

Pulsar x 1 = Inicia de nuevo la pista actual desde el principio.

Pulsar x 2 = Salta a la pista anterior.

Pulsar x 3 = Reproduce la pista anterior, etc, Presione y mantenga el botón para buscar música rápidamente (el sonido se silenciará).

En modo radio:

Sintoniza la emisora de radio deseada.

STOP (7/18)

Se detiene el CD o la canción.

ENTER (13 en el mando)

En modo IPOD:

Pulse este botón para activar una función o mostrar el siguiente menú.

MENU (16 en el mando)

En modo IPOD:

Pulse este botón para abrir el menú del iPod/iPhone o volver al menú anterior.

NOTA:

Para esta función, la aplicación de música debe estar iniciada.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 en el mando)

En modo IPOD:

Pulse este botón para ascender o descender en el menú del iPod/iPhone.

MUTE (2 en el mando)

Apaga rápidamente el sonido. En la pantalla aparecerá la indicación "MUTE". Para cancelar esta función, pulse MUTE de nuevo.

EQ (15 en el mando)

(función de ecualizador preestablecida). Tiene distintos modos de sonido disponibles (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

NOTA: Durante la reproducción de iPod/iPhone.

Si es necesario puede cambiar la configuración EQ del iPod/iPhone para obtener un sonido óptimo.

MONO/ST (20 en el mando)

En modo radio FM:

Cambia entre STEREO y MONO.

INFO (8 en el mando)

Durante la reproducción de CD en formato MP3:

La información de la etiqueta ID-3 se mostrará como una banda en pantalla. Pulse este botón de nuevo para desactivar la función.

INTRO (5 en el mando)

Se reproducirá cada pista del CD durante 10 segundos.

Pulse este botón de nuevo para desactivar la función.

REPEAT (19 en el mando)

Pulsar x 1: (REPEAT 1 se enciende) La pista actual se repetirá por completo.

Pulsar x 2: (se enciende REPEAT ALL) se repetirá todo el CD por completo.

Pulsar x 3: Se cancelarán todas las funciones. Se continuará con la reproducción normal.

Sólo para CD en formato MP3:

Pulsar x 1: La pista actual se repetirá continuamente (La pantalla mostrará REPEAT 1).

Pulsar x 2: La carpeta actual del CD MP3 se repetirá continuamente (La pantalla mostrará REPEAT ALBUM). Use los botones FOLDER +/- (21 en el mando) para elegir las carpetas independientemente.

Pulsar x 3: Se repetirá todo el CD continuamente (muestra REPEAT ALL).

Pulsar x 4: Se desactivará la función y el CD se reproducirá de la forma normal.

RAND (6 en el mando)

La pantalla mostrará "RANDOM" y el número de pista que se reproducirá en primer lugar. Se reproducirán todas las pistas en orden aleatorio.

FOLDER +/- (21 en el mando)

CD en formato MP3:

Pulse estos botones durante la reproducción para pasar a una carpeta arriba o abajo. La pantalla mostrará brevemente un mensaje, por ejemplo FOLDER 02. El sistema comenzará automáticamente la reproducción del CD MP3. Cuando pulse los botones en modo detención, el mensaje se mostrará brevemente en la pantalla. Pulse el botón ►|| para iniciar la reproducción.

PRE-UP/PRE-DN (3 en el mando)*En modo radio:*

Selecciona una emisora de radio guardada.

SLEEP (8 en el mando)

Cuando el dispositivo esté encendido, puede establecer el tiempo pasado el cual el dispositivo pasará a modo espera; establezca el tiempo en intervalos de 10 minutos, de 90 a 10 minutos. Pulse repetidamente este botón hasta que la pantalla muestre el tiempo deseado. Cuando la función esté activada, la pantalla mostrará el símbolo "SLEEP". El dispositivo se apagará automáticamente pasado el tiempo preestablecido.

Para mostrar el tiempo restante, pulse el botón SLEEP. Aún puede reducir el tiempo o desactivar la función a continuación.

TIMER (23 en el mando)

Puede programar el dispositivo para que se apague y encienda de nuevo pasado un tiempo preestablecido.

1. Pulse el botón **STANDBY** para poner el dispositivo en modo espera. El testigo **STANDBY (16)** se encenderá.
2. Mantenga pulsado el botón **TIMER** hasta que en la pantalla aparezca "TIME ON". La indicación de la hora empieza a destellar.
 - Ahora se pueden utilizar los botones **▶▶/◀◀ (8/9)** para establecer sucesivamente la hora de encendido, el minuto de encendido, el modo de encendido, el volumen de encendido, la hora de apagado y el minuto de apagado.
 - Confirme la entrada con el botón **TIMER**. La configuración que se debe ajustar parpadeará en pantalla.
3. Después de establecer el minuto de apagado, pulse de nuevo el botón **TIMER**. El dispositivo pasará a modo espera.

NOTA:

Si no pulsa ningún botón durante 10 segundos, el dispositivo volverá a modo espera sin guardar la introducción.

Activación del temporizador

Pulse el botón **TIMER** varias veces para activar el encendido y el apagado del temporizador.

- Pulse 1x = La pantalla mostrará **TIMER ON**. El encendido del temporizador se activa. Cuando llegue a la hora establecida, el dispositivo se encenderá en el modo seleccionado. El volumen aumentará lentamente hasta el volumen seleccionado.
- Pulse 2x = La pantalla mostrará **TIMER OFF**. El apagado de temporizador se activa.

Cuando se llega a la hora establecida, el dispositivo cambia a funcionamiento en espera.

- Pulse 3x = La pantalla mostrará **TIMER ON OFF**. El encendido y el apagado del temporizador se activan.

Desactivación del temporizador

Pulse el botón **TIMER** hasta que la pantalla ya no muestre una indicación de **TIMER**.

SNOOZE (4 en el mando)

Si se ha encendido el dispositivo con el temporizador, esta función retrasa unos 9 minutos mediante el botón **SNOOZE**. Pasados 9 minutos el dispositivo se activará de nuevo.

CLOCK (5/1)

Configuración del reloj.

Cuando pulse este botón se mostrará brevemente la hora.

MEMORY (6 en el mando)

- Guarda las emisoras y establece la reproducción programada.
- Mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 3 segundos para iniciar la exploración automática en funcionamiento de radio

Reproducción programada

Reproducción programada en la secuencia deseada. (sólo en modo CD).

1. Pulse el botón **STOP (8/14)**.
2. Pulse el botón **MEMORY (6 en el mando)**. La pantalla mostrará "00 P--01" ("pista" P "posición de memoria") y **MEMORY**. Use los botones **▶▶/◀◀** para elegir la pista deseada y pulse el botón **MEMORY (7/14)** de nuevo. La pantalla cambiará a la posición de memoria P--02.

NOTA:

Para CD en formato MP3, pulse los botones **FOLDER+/- (21 en el mando a distancia)** para cambiar de carpeta.

3. Use los botones **▶▶/◀◀** para elegir la pista siguiente y pulse el botón **MEMORY** de nuevo. Repita los pasos hasta haber seleccionado todas las pistas.

NOTA:

Si se alcanza la capacidad de memoria de programación, se mostrará "PGM FULL".

4. Pulse el botón **▶▶ (9/17)**. Comenzará la reproducción. La pantalla mostrará el primer número de pista seleccionado. Use también este botón para detener temporalmente la reproducción.
5. **Borrado de la programación:** Pulse el botón **STOP**. La indicación **MEMORY** desaparece.

El dispositivo se detendrá automáticamente cuando se hayan reproducido todos los títulos programados. La indicación MEMORY desaparece y la secuencia programada se borra de la memoria.

Puede combinarse la reproducción programada con la función REPEAT. Después de programar e iniciar la reproducción, pulse el botón REPEAT (13 en el mando) hasta tres veces; las funciones pueden usarse como se describe en "REPEAT".

Reproducción de archivos de música en formato MP3

Este dispositivo permite la reproducción de archivos de música en formato MP3. El dispositivo, además soporta los tipos de CD habituales: CD, CD-RW, y CD-R. El dispositivo puede reproducir CD MP3. Son CD comprimidos que pueden guardar hasta 200 pistas. El dispositivo reconoce automáticamente discos MP3 (la pantalla mostrará el número total de pistas y carpetas). Consulte el capítulo "Reproducir CD/MP3" para reproducir estos CD. Puede programar pistas como se ha descrito en "Reproducción programada".

Observe:

Existen muchos métodos de grabación y compresión, así como diferencias de calidad de los CD y los CD grabados.

Además, la industria musical no aplica estándares fijos (protección de copia).

Por este motivo pueden, en algunos casos, producirse problemas cuando reproduzca discos CD y MP3. No es una avería del dispositivo.

Limpieza y mantenimiento

- Desconecte el enchufe de corriente antes de limpiar.
- Puede limpiar las manchas externas usando un trapo ligeramente húmedo sin aditivos.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba.
	Pilas muy débiles.	Coloque nuevas pilas o utilice el aparato con un cable de red.
CD salta durante la reproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
La unidad no funciona	La unidad está bloqueada y "se cuelga"	Desconecte el enchufe durante aproximadamente 5 segundos. Vuelva a encender la unidad.

Especificaciones técnicas

Modelo:.....SR 4337 iPod
Tensión de alimentación:.....220-240 V~ 50 Hz
Funcionamiento con baterías:8 x 1,5 V tipo UM2/R14
Potencia de salida:80 W PMPO
Consumo:15 W
Clase de protección:II
Peso neto:2,00 kg
Radio:
Rangos de frecuencia:VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

"Made for iPod" y "Made for iPhone" indican que un accesorio electrónico está diseñado para conectarse específicamente con iPod o iPhone y ha sido certificado por el desarrollador en el cumplimiento de los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de las exigencias de seguridad y regulación. Observe que el uso de este accesorio con un iPod o iPhone puede afectar a las prestaciones inalámbricas.



Eliminación/Significado del símbolo del "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Directrizes gerais de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a chuva ou humidade. Não o coloque em funcionamento perto de água (por ex. em casas de banho, piscinas ou caves húmidas).
- A unidade está definida unicamente para utilização em privado e para os seus fins previstos. Esta unidade não está definida para utilização comercial.
- Ligue só a uma tomada de parede normal. Certifique-se de que a tensão indicada no aparelho está em conformidade com a tensão da tomada.
- Se utilizar adaptadores externos, observe a polaridade e a tensão correctas. Insira pilhas adequadas.
- Quando instalar o aparelho, não cubra nenhuma abertura de ventilação.
- Nunca abra a caixa do aparelho. As reparações incorrectas podem causar acidentes significativos ao utilizador. No caso de o aparelho ou cabo de alimentação estiverem danificados, não o coloque em funcionamento e faça-o reparar por um técnico. Verifique danos regularmente no cabo de alimentação.
- Para evitar acidentes, deve ser substituído um cabo de alimentação por um cabo equivalente pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ao cliente ou por qualquer outro técnico.
- Se não estiver a utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue-o e retire as pilhas.

Estes símbolos podem ser encontrados no aparelho e servem como avisos:



O símbolo do relâmpago serve para avisar o utilizador da presença de tensão perigosa no interior do aparelho.



O símbolo do ponto de exclamação serve para avisar o utilizador da presença de instruções do funcionamento e da manutenção que acompanham este aparelho.



Os produtos com este símbolo funcionam com um "Laser de Classe 1" para procurar o CD. Os botões de segurança integrados servem de aviso ao utilizador para não se expor ao feixe do laser perigoso que não é visível a olho nu quando o compartimento do CD é aberto.

Estes botões de segurança não devem ser ignorados ou alterados, caso contrário corre o risco de ficar exposto ao feixe do laser.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

⚠ AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com redução capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimentos a menos que tenham recebido supervisão ou instruções respeitantes ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Supervisione as crianças para assegurar que elas não tocam o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

⚠ AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

⚠ ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

ℹ INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Instruções de segurança específicas



Este aparelho funciona com um laser de Classe 1.

Localização dos controlos

- 1 Antena telescópica
- 2 Pega
- 3 Compartimento do CD
- 4 Botão STANDBY (espera/ligar)
- 5 Botão CLOCK (relógio)
- 6 Botão de funções FUNCTION
- 7 Botão STOP
- 8 Botões ►◄ (avançar/retroceder procura)
- 9 Botão ►|| (reproduzir/pausar)
- 10 Mola para abrir o compartimento do CD (OPEN/CLOSE)
- 11 Porta da estação
- 12 Botões VOLUME +/- (volume)
- 13 Altifalante

- 14 Visor LCD
- 15 Compartimento da pilha
- 16 Luz indicadora STANDBY
- 17 Sensor infravermelho do controlo remoto

Vista traseira (não apresentado)

Ligação AUX IN

AC~ Conector de rede

Controlo remoto

- 1 Botão CLOCK (relógio)
- 2 Botão MUTE (sem som)
- 3 Botões PRE-DN/PRE-UP (memorização das estações de rádio)
- 4 Botão SNOOZE
- 5 Botão INTRO
- 6 Botão MEMORY (memorização)
- 7 Botão RAND (misturar reprodução)
- 8 Botão INFO
- 9 Botão ► (avançar procura)
- Botão ◄ (retroceder procura)
- 10 Botão VOLUME +/- (volume)
- 11 Botão de funções FUNCTION
- 12 Botão MENU UP (menu de navegação do iPod/iPhone)
- 13 Botão ENTER (confirmação)
- 14 Botão MENU DN (menu de navegação do iPod/iPhone)
- 15 Botão EQ
- 16 Botão MENU
- 17 Botão ►|| (reproduzir/pausar)
- 18 Botão STOP
- 19 Botão REPEAT (repetir)
- 20 Botão MONO/ST
- 21 Botões FOLDER +/- (para cima/para baixo, posição da memória álbum)
- 22 Botão SLEEP
- 23 Botão TIMER
- 24 Botão STANDBY

Instalação/introdução

- Leia o manual completamente antes de colocar em funcionamento o aparelho!
- Selecione um local adequado para colocar o aparelho. O local adequado deve ser seco, estável e ter uma superfície antideslizante no qual pode colocar em funcionamento o aparelho facilmente.
- Certifique-se de que o aparelho tem uma ventilação correcta!
- Retire, se necessário, a película de protecção do visor.

Alimentação eléctrica

- Ligue o cabo de alimentação fornecido (ver compartimento da pilha (15), se necessário) a uma tomada de alimentação correctamente instalada de 230 V / 50 Hz e o cabo de ligação AC ~ na parte de trás do aparelho.

- Certifique-se de que a tensão está em conformidade com a tensão indicada na placa de classificação.
- O tempo guardado será perdido assim que a alimentação é desligada.

Funcionamento das pilhas (pilhas não incluídas)

- Abra o compartimento da pilha (15) na base do aparelho.
- Insira as 8 pilhas tipo UM 2/R14 de 1,5 V. Preste atenção à polaridade correcta (ver compartimento da pilha)!
- Volte a fechar o compartimento da pilha.

Se o aparelho não estiver a ser utilizado por um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar qualquer "fuga".

INDICAÇÃO:

- Se é ligado um cabo de alimentação, as pilhas automaticamente não funcionam.
- Durante o funcionamento com as pilhas, a bateria recarregável de um iPod/iPhone ligado não será carregada.

ATENÇÃO:

- Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com pilhas usadas.
- Não elimine as pilhas juntamente com o seu lixo doméstico. Deposite-as em pontos de recolha autorizados ou devolva-as ao seu revendedor.

AVISO:

Não exponha as pilhas ao calor ou à luz directa solar. Nunca deite pilhas para o fogo. Perigo de explosão!

Pilhas do controlo remoto (pilhas não incluídas)

- Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira do controlo remoto.
- Insira 2 pilhas R03 "AAA" de 1,5 Volts. Observe a polaridade correcta (veja o interior do compartimento das pilhas)!
- Se não utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar a "fuga" de ácido das pilhas.

ATENÇÃO:

- Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com pilhas usadas.
- Não elimine as pilhas juntamente com o seu lixo doméstico. Deposite-as em pontos de recolha autorizados ou devolva-as ao seu revendedor.

AVISO:

Não exponha as pilhas ao calor ou à luz directa solar. Nunca deite pilhas para o fogo. Perigo de explosão!

Definir o relógio (durante o modo espera)

1. Mantenha pressionado brevemente o botão CLOCK (5/1). O visor mostrará "24 HOUR".
2. Utilize os botões ►/◄ (8/9) para escolher entre as definições de apresentação 24 horas e 12 horas. Confirme com o botão CLOCK.

i INDICAÇÃO: A definição 12 horas resultará no seguinte visor
AM = antes do meio-dia e PM = depois do meio-dia.

3. Utilize os botões ►/◄ para definir as horas. Confirme com o botão CLOCK.
4. Utilize os botões ►/◄ para definir os minutos.
5. Pressione de novo o botão CLOCK para guardar as definições da hora.

Dispositivo de segurança para transporte do compartimento do CD

- Abra o compartimento do CD (3) puxando a tampa com a mola (10) para cima.
- Retire, se estiver presente, o dispositivo de segurança para transporte do leitor do CD antes de iniciar o funcionamento.
- Feche de novo o compartimento do CD.

Compatibilidade iPod/iPhone

Dados os vários e diferentes modelos do iPod e iPhone e as gerações no mercado, não podemos garantir uma compatibilidade total. Antes de ligar o seu iPod/iPhone, assegure-se de que tem uma ligação compatível.

A compatibilidade total das funções do controlo remoto também não pode ser garantida. Utilize o seu iPod/iPhone normalmente, enquanto estiver ligado à estação de ligação.

i INDICAÇÃO:

Dependendo da versão de software do seu iPhone, pode ser apresentada a seguinte mensagem de erro:

"Este acessório não foi concebido para uso com iPhone. É possível que ocorra ruído e que a força do sinal seja reduzida."

Nesta caso, pressione "OK".

Funcionamento geral

i INDICAÇÃO:

Encontrará alguns botões no aparelho e controlo remoto. Os botões com o mesmo nome têm as mesmas funções.

STANDBY (4/24)

Pressione o botão STANDBY para passar o aparelho para o modo espera. A luz indicadora STANDBY (16) acende. Pressione de novo este botão para ligar o aparelho.

i INDICAÇÃO:

Pressione o botão CLOCK (5/1) no modo Standby para apresentar a hora para 10 segundos.

Volume (12/10)

Ajuste o nível de volume que deseja. O visor apresentará "VOL" e um número. Isto equivale ao volume definido de "VOL MAX" ou "VOL MIN".

Controlo remoto com sensor infravermelho

O controlo remoto funciona a uma distância de até 5 metros. Se o seu alcance for diminuindo, substitua as pilhas. Certifique-se de que não existe nenhum obstáculo entre o controlo remoto e o sensor infravermelho (17) no aparelho durante o funcionamento.

Tomada de AUX IN (Parte de trás do aparelho)

Ligue os aparelhos de reprodução analógicos. Quando os ligar a esta tomada, também pode ouvir o som de outros aparelhos, como leitores de MP3 ou de CD etc., através dos altifalantes.

1. Ligue o aparelho externo através de uma ficha de entrada de 3,5 mm à tomada AUX IN.
2. Agora utilize o botão FUNCTION (6/11) para seleccionar o modo AUX.
3. Através dos altifalantes ouvirá o som do aparelho externo. Utilize os botões VOLUME +/- (12/10) para definir o volume. Os botões do CD estão desactivados.
4. Para outras funções consulte o manual do utilizador do aparelho de som externo.

i INDICAÇÃO:

Defina o volume do aparelho externo para um nível de audição correcto.

Ouvir o rádio

Procurar estações

1. Pressione repetidamente o botão FUNCTION (6/11) até o visor mostrar "TUNER".
2. Utilize os botões ►/◄ (8/9) para sintonizar a estação que deseja.
3. A luz do botão FM.ST (ST) (no visor) acenderá quando a estação seleccionada é recebida com qualidade es-téreo. Se a recepção for muito fraca e a estação ficar imóvel, a luz do botão piscará. Para estações FM pode utilizar o botão MONO/ST (20 no controlo remoto) para passar para a recepção MONO ou STEREO. No caso de recepção fraca, recomendamos que passe para o modo MONO.

Guardar/seleccionar estações

- Quando tiver encontrado a estação que deseja, pressione o botão MEMORY (6 no controlo remoto). MEMORY e o número do local do programa piscam no ecrã.
- Para escolher a posição da memória, pressione o botão PRE-UP/DN (3 no controlo remoto).
- Pressione o botão MEMORY para guardar as definições.

Para seleccionar uma estação guardada, pressione os botões PRE-UP ou PRE-DN.

Procura automática

Pressione o botão MEMORY (6 no controlo remoto) durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura automática por aparelho. Com isto, toda a gama de frequência é procurada automaticamente no que respeita às estações. As estações encontradas pela procura são guardadas por ordem ascendente na memória em locais de 1 a 30.

i INDICAÇÃO:

A sequência não pode ser alterada depois.

Reprodução de música a partir do iPod/iPhone

(iPod/iPhone não fornecido)

- Pressione o botão FUNCTION (6/11) repetidamente, até "NO IPOD" aparecer no visor.
- Se foi fornecido um adaptador com o seu iPod, coloque-o no conector da estação. Só pode ter a certeza de que o iPod encaixa correctamente na porta do iPod se o adaptador estiver ligado.
- Insira o seu iPod/iPhone na base.

⚠ ATENÇÃO:

Certifique-se que o iPod/iPhone está ligado na vertical na ligação. Não dobre ou inclina o iPod/iPhone enquanto está ligado na ligação. Isto pode danificar a ligação ou o iPod/iPhone.

- Dependendo do modelo do iPod/iPhone, primeiro solte o fecho do botão e inicie a reprodução da música se necessário através do botão ► (9/17).
- Para verificar as utilizações adicionais dos controlos, consulte o manual do iPod/iPhone.

⚠ ATENÇÃO:

Pare a reprodução antes de ligar o iPod/iPhone, caso contrário o iPod/iPhone poderá danificar-se.

i INDICAÇÃO:

- Se necessário, pode alterar as definições de áudio do seu iPod/iPhone de modo a obter um óptimo som.
- Se receber uma chamada quando reproduz música com o iPhone na base, então a reprodução pára e consegue ouvir o tom de toque. Retire o iPhone do aparelho de modo a aceitar a chamada.

Carregamento do iPod/iPhone

A bateria do seu iPod/iPhone é carregada assim que coloca o iPod/iPhone na base. Para tal, o aparelho tem de estar ligado à corrente eléctrica.

i INDICAÇÃO:

- Se o adaptador foi fornecido com ranhura juntamente com o seu iPod, utilize-o de maneira a que o iPod encaixe correctamente na ranhura.
- Nem todas as gerações de iPod/iPhone suportam o modo de carregamento.
- A duração do processo de carregamento depende do iPod/iPhone que é utilizado e das suas condições de funcionamento.
- Não recomendamos carregar a bateria durante o funcionamento do aparelho, uma vez que ao fazer isso, as pilhas ficam gastas mais rápido.

Reproduzir CDs/MP3**Como reproduzir um CD**

- Pressione repetidamente o botão FUNCTION (6/11) até o visor mostrar "CD".
- Abra o compartimento do CD (3) pressionando a tampa com a mola (10) para cima.
- Insira o CD de áudio CD no eixo cónico com a etiqueta do CD voltada para cima, de modo a que encaixe no lugar mecanicamente. Depois feche de novo com a tampa o compartimento do CD.

4. CD de ÁUDIO:

"READING" aparece brevemente no visor e depois "TOTAL", o número de títulos e o tempo total da reprodução. A reprodução inicia a partir do primeiro título incluído no CD. A música actual, o tempo da reprodução decorrido e o símbolo ► são apresentados.

CD em formato MP3:

"READING" aparece brevemente no visor e depois "TOTAL", "MP3", o número de títulos e pastas (FOLDER). A reprodução é iniciada a partir da primeira faixa e da primeira pasta. A música actual (TRACK), o tempo da reprodução decorrido, "MP3" e o símbolo ► são apresentados. Utilize os botões FOLDER + ou FOLDER - (21 no controlo remoto) para seleccionar as pastas individuais.

- Para retirar um CD, pressione o botão STOP (7/18), abra o compartimento do CD e retire cuidadosamente o CD.

Mantenha sempre a porta do CD fechada.

i INDICAÇÃO:

- Quando não é inserido nenhum disco, as mensagens "READING" e "NO DISC" (sem disco) aparecem no ecrã. Se um disco foi inserido ao contrário, a mensagem "ERR DISC" é apresentada.

i INDICAÇÃO:

- A reprodução de CDs criados pelo utilizador não pode ser garantida dada a variedade de software e equipamento média de CD disponível.

Descrição dos botões de funcionamento**▶▶ (9/17)**

Pode parar temporariamente a reprodução e iniciá-la de novo. O ecrã apresenta o símbolo "▶▶". Ao pressionar de novo o botão a reprodução continuará a partir da mesma posição.

▶▶|| (8/9)

Durante a reprodução de um CD de áudio, de um CD no formato MP3, ou no modo de IPOD.

Com o botão ▶▶ pode avançar só de uma faixa para outra e assim sucessivamente. Pressione e mantenha pressionado este botão para rapidamente procurar música (o som estará desactivado).

O botão || pode funcionar da maneira seguinte:

Pressionar 1 vez = Reproduz de novo a faixa actual desde o início.

Pressionar 2 vezes = Volta à faixa anterior.

Pressionar 3 vezes = Reproduz a faixa antes disso, etc. Pressione e mantenha pressionado este botão para rapidamente procurar música (o som estará desactivado).

Durante o modo rádio:

Sintonize a estação de rádio que deseja.

STOP (7/18)

O CD ou a música pára.

ENTER (13 no controlo remoto)

No modo de IPOD:

Pressione este botão para activar uma função ou apresentar o menu seguinte.

MENU (16 no controlo remoto)

No modo de IPOD:

Pressione este botão para abrir o menu iPod/iPhone ou voltar para o menu anterior.

i INDICAÇÃO:

Para esta função, a aplicação musical deve ter já sido iniciada.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 no controlo remoto)

No modo de IPOD:

Pressione este botão para procurar no menu iPod/iPhone no sentido ascendente ou descendente.

MUTE (2 no controlo remoto)

Desliga rapidamente o som. O indicador "MUTE" aparece no ecrã. Para cancelar esta função, pressione de novo MUTE.

EQ (15 no controlo remoto)

(Predefinir a função do equalizador). Existem diferentes modos de som disponíveis (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

i INDICAÇÃO: Durante a reprodução do iPod/iPhone

Se necessário, pode alterar as definições do EQ s do seu iPod/iPhone de modo a obter um óptimo som.

MONO/ST (20 no controlo remoto)

Durante o modo rádio FM:

Passa de STEREO para MONO e vice-versa.

INFO (8 no controlo remoto)

Durante a reprodução do CD no formato MP3:

As informações da tag ID3 guardadas serão mostradas como uma faixa no visor. Pressione este botão de novo para desactivar a função.

INTRO (5 no controlo remoto)

Cada título do CD será reproduzido durante 10 segundos. Pressione este botão de novo para desactivar a função.

REPEAT (19 no controlo remoto)

Pressionar 1 vez: (Aparece REPEAT 1) A faixa actual será totalmente repetida.

Pressionar 2 vezes: (Aparece REPEAT ALL) Todo o CD será totalmente repetido.

Pressionar 3 vezes: Todas as funções serão canceladas. A reprodução normal continuará.

Só para CDs no formato MP3:

Pressionar 1 vez: A faixa actual será repetida continuamente. (O visor mostrará REPEAT 1).

Pressionar 2 vezes: A pasta seleccionada do CD no formato MP3 será repetida continuamente (o visor mostrará REPEAT ALBUM). Utilize os botões FOLDER +/- (21 no controlo remoto) para seleccionar as pastas individuais.

Pressionar 3 vezes: Todo o CD será repetido continuamente (REPEAT ALL é apresentado).

Pressionar 4 vezes: A função será desactivada e o CD será reproduzido no modo normal.

RAND (6 no controlo remoto)

O visor mostrará "RANDOM" e o número da faixa que será reproduzida em primeiro lugar. Todas as faixas serão reproduzidas consecutivamente por ordem aleatória.

FOLDER +/- (21 no controlo remoto)*CD no formato MP3:*

Pressione estes botões durante a reprodução para avançar ou retroceder uma pista. O visor mostra brevemente uma mensagem, por ex. FOLDER 02. A seguir, o sistema inicia automaticamente a reprodução do CD no formato MP3. Quando pressiona os botões durante o modo de paragem, uma mensagem também será mostrada brevemente no visor. A seguir, pressione o botão ►|| para iniciar a reprodução.

PRE-UP/PRE-DN (3 no controlo remoto)*Durante o modo rádio:*

Seleccionar a estação de rádio guardada.

SLEEP (8 no controlo remoto)

Quando o aparelho é ligado, pode definir a hora após a qual o aparelho passará para o modo espera; defina a hora para intervalos de 10 minutos entre 90 a 10 minutos. Pressione repetidamente este botão até o visor mostrar a hora que deseja. Quando a função é activada, o visor mostrará o símbolo "SLEEP". O aparelho desligará automaticamente após a hora predefinida.

Para apresentar a hora restante, pressione o botão SLEEP. Pode ainda diminuir a hora ou desactivar a função depois.

TIMER (23 no controlo remoto)

Pode programar o aparelho para ligar e desligar após uma determinada hora predefinida.

1. Utilize o botão STANDBY para passar para o modo espera. A luz indicadora STANDBY (16) acende.
2. Mantenha o botão TIMER pressionado até "TIME ON" aparecer no ecrã. O indicador das horas começa a piscar.
 - Agora pode utilizar os botões ►||◀◀ (8/9) para definir sequencialmente as horas activadas, os minutos activados, o modo activado, o volume activado, as horas desactivadas e os minutos desactivados.
 - Confirme sempre que introduz as definições com o botão TIMER. A definição que actualmente precisa de ser definida pisca no visor.

i INDICAÇÃO:

Se nenhum botão é activado dentro dos 10 segundos seguintes, o aparelho passa para o modo espera sem que sejam guardadas as definições introduzidas.

3. Após ter definido os minutos desactivados, pressione o botão TIMER de novo. O aparelho passará para o modo espera.

Activação do cronómetro

Pressione o botão repetidamente para activar o cronómetro para ON e/ou OFF.

- Pressionar uma vez = O ecrã mostra TIMER ON. O cronómetro ligado é activado. Depois de alcançar o tempo definido, o aparelho é ligado no modo seleccionado. O volume aumenta ligeiramente com a selecção que definiu.
- Pressionar duas vezes = O ecrã mostra TIMER OFF. O cronómetro desligado é activado. Quando o tempo definido é alcançado, o aparelho muda para o modo standby.
- Pressionar três vezes = O ecrã mostra TIMER ON OFF. O cronómetro ON e o cronómetro OFF são desactivados.

Desactivação do cronómetro

Pressione o botão TIMER até o ecrã não mostrar mais o indicador TIMER.

SNOOZE (4 no controlo remoto)

Se o aparelho foi ligado através do temporizador, esta função pode ser atrasada para cerca de 9 minutos com o botão SNOOZE. Passados 9 minutos, o aparelho ligar-se-á de novo.

CLOCK (5/1)

Definir o relógio.

Quando pressiona este botão, o tempo será apresentado brevemente.

MEMORY (6 no controlo remoto)

- Para guardar as estações e definir a reprodução programada.
- Mantenha o botão pressionado durante cerca de 3 segundos para iniciar automaticamente uma procura no modo Radio.

Reprodução do programa

Reproduz o programa na sequência que deseja. (só no modo CD).

1. Pressione o botão STOP (8/14).
2. Pressione o botão MEMORY (6 no controlo remoto). O visor mostrará "00 P--01" ("faixa" P "posição da memória") e MEMORY. Utilize os botões ►||◀◀ (7/14) para seleccionar a faixa que deseja e pressione de novo o botão MEMORY. O visor passará para a posição de memória P--02.

i INDICAÇÃO:

Para CDs no formato MP3, pressione os botões FOLDER+/- (21 no controlo remoto) para alterar a pasta.

3. Utilize os botões ►/◄ para seleccionar a faixa seguinte e pressione de novo o botão MEMORY. Repita os passos até ter seleccionado todas as faixas.

i INDICAÇÃO:

Se a capacidade de memória do título programável é alcançada, "PGM FULL" será apresentado.

4. Pressione o botão ►/◄ (9/17). A reprodução é iniciada. O visor mostrará o primeiro número da faixa seleccionada. Utilize também este botão para temporariamente parar a reprodução.
5. **Eliminar os programas:** Pressione o botão STOP. O indicador MEMORY apaga-se.

O aparelho pára automaticamente após os títulos programados terem sido reproduzidos. O indicador MEMORY apaga e a sequência programada é eliminada da memória.

É possível combinar a reprodução do programa com a função REPEAT. Após programar e iniciar a reprodução, pressione o botão REPEAT (13 no controlo remoto) até três vezes. As funções podem ser aplicadas como descrito em "REPEAT".

Reproduzir ficheiros de música no formato MP3

Este aparelho permite-lhe reproduzir ficheiros de música no formato MP3. O aparelho suporta, além disso, tipos de CDs comuns: CD, CD-RW e CD-R.

O seu aparelho pode reproduzir CDs no formato MP3. Estes CDs são CDs comprimidos capazes de guardar até 200 faixas. O seu aparelho reconhece automaticamente discos MP3 (o visor mostrará o número total de faixas e pastas). Consulte o capítulo "Reproduzir CD/MP3" para reproduzir estes CDs. Pode programar faixas como já descrito em "Programar reprodução".

Nota:

Existem muitos métodos de gravação e compressão, assim como diferenças na qualidade dos CDs e dos CDs regravaáveis.

Além disso, a indústria discográfica não aplica padrões fixos (protecção contra cópia).

Por este motivo, é possível, em casos raros, ocorrerem problemas quando reproduz CDs e discos no formato MP3. Isso não significa um mau funcionamento deste aparelho.

Limpeza e manutenção

- Desligue a ficha eléctrica antes de limpar.
- Pode retirar manchas, utilizando um pano ligeiramente humedecido sem quaisquer aditivos.

Solução de problemas

Sintomas	Causa	Solução
CD não poder ser reproduzido.	CD não foi inserido ou não está colocado correctamente.	Certifique-se de que o disco foi inserido com a etiqueta para cima.
	Baterias demasiado fracas.	Coloque baterias novas, ou utilize o aparelho com o cabo de ligação à corrente.
CD salta durante a reprodução.	Verifique se o disco tem dedadas, sujidade ou riscos.	Limpe-o com um pano macio a partir do meio.
O aparelho não funciona.	O aparelho está bloqueado e "balança".	Desligue o cabo de alimentação durante cerca de 5 segundos. Volte a ligar o aparelho.

Especificações técnicas

Modelo:.....SR 4337 iP
 Voltagem da corrente:.....220-240 V~ 50 Hz
 Funcionamento das pilhas:.....8x 1,5V Tipo UM2/R14
 Alimentação de saída:80 W PMPO
 Consumo da alimentação:15 W
 Classe de protecção:.....II
 Peso líquido:.....2,00 kg
 Rádio:
 Gammas de frequência:.....UKW/FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

"Made for iPod" e "Made for iPhone" significa que um acessório electrónico foi construído para ser ligado especificamente ao iPod ou iPhone e que foi certificado pelo engenheiro do produto, de modo a cumprir com os padrões de desempenho da Apple. A Apple não assume a responsabilidade pelo funcionamento deste aparelho ou pela sua conformidade com os padrões de regulação da segurança. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com iPod ou iPhone pode afectar o desempenho do acesso sem fios.



Deposição/Significado do símbolo "contentor do lixo"

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Non far funzionare l'apparecchio vicino all'acqua (per es. in stanze da bagno, piscine o ambienti umidi).
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Effettuare il collegamento soltanto a una presa standard. Controllare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della presa.
- Se si usano adattatori esterni, rispettare polarità e tensione. Inserire le batterie correttamente.
- Quando si installa l'apparecchio, non ostruire le aperture di ventilazione.
- Non aprire mai il guscio dell'apparecchio. Riparazioni improprie possono provocare pericoli per l'utente. Se l'apparecchio o i cavi principali sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio e farlo riparare da un esperto. Controllare periodicamente che i cavi principali non siano danneggiati.
- Per evitare pericoli, far sostituire i cavi principali danneggiati con un altro equivalente dal produttore, dall'assistenza clienti o da un altro specialista.
- E l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, sfilare la spina ed estrarre le batterie.

I presenti simboli sono riportati sull'apparecchio e devono essere considerati come avvertenze:



La spia intermittente ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di tensione pericolosa nell'apparecchio.



Il punto esclamativo ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione fornite con l'apparecchio.



I prodotti con questo simbolo funzionano con "laser di classe 1" per la scansione del CD. I commutatori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto al pericoloso fascio di luce laser invisibile a occhio nudo che fuoriesce dall'apparecchio quando si apre il vano CD.

I commutatori di sicurezza non devono essere bypassati o manomessi; in caso contrario sussiste il rischio di esposizione al raggio laser.

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è pericolo di soffocamento!

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo :

⚠ AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

📖 NOTA:

Sottolinea consigli e informazioni.

Linee guide speciali di sicurezza



Il presente apparecchio utilizza un laser di classe 1.

Posizione dei comandi

- 1 Antenna telescopica
- 2 Impugnatura
- 3 Vano CD
- 4 Tasto STANDBY (standby/alimentazione)
- 5 Tasto CLOCK (orologio)
- 6 FUNCTION (commutatore di funzione)
- 7 Tasto STOP
- 8 Tasti ►◄◄ (ricerca in avanti/all'indietro)
- 9 Tasto ►◄ (riproduzione/pausa)
- 10 Clip per aperture del vano CD (OPEN/CLOSE)
- 11 Porta docking
- 12 Tasti VOLUME +/- (volume)
- 13 Altoparlante
- 14 Display LCD
- 15 Vano batteria
- 16 Spia luminosa STANDBY
- 17 Sensore IR per il telecomando

Vista posteriore (non nell'immagine)

Collegamento AUX IN

AC~ Alimentazione principale

Telecomando

- 1 Tasto CLOCK (orologio)
- 2 Tasto MUTE (silenziamento)
- 3 Tasti PRE-DN/PRE-UP (memoria stazioni radio)
- 4 Tasto SNOOZE
- 5 Tasto INTRO
- 6 Tasto MEMORY (memoria)
- 7 Tasto RAND (riproduzione casuale)
- 8 Tasto INFO
- 9 Tasto ►► (ricerca in avanti)
Tasto ◄◄ (ricerca all'indietro)
- 10 Tasti VOLUME +/- (volume)
- 11 FUNCTION (commutatore di funzione)
- 12 Tasto MENU UP (navigazione menu iPod/iPhone)
- 13 Tasto ENTER (conferma)
- 14 Tasto MENU DN (navigazione menu iPod/iPhone)
- 15 Tasto EQ
- 16 Tasto MENU
- 17 Tasto ►|| (riproduzione/pausa)
- 18 Tasto STOP
- 19 Tasto REPEAT (ripetizione)
- 20 Tasto MONO/ST
- 21 Tasti FOLDER +/- (su/giù, album)
- 22 Tasto SLEEP
- 23 Tasto TIMER
- 24 Tasto STANDBY

Installazione/Introduzione

- Leggere attentamente il manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio!
- Selezionare una posizione idonea per il dispositivo. I luoghi adatti sono asciutti e non scivolosi, non che facilmente accessibili per consentire di azionare l'apparecchio facilmente.
- Assicurare una ventilazione adeguata!
- All'occorrenza, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Alimentazione

- Collegare un cavo di alimentazione (vedi vano batteria (15), se necessario) ad una presa 230 V / 50 Hz correttamente installata e la connessione di alimentazione AC ~ sul retro del dispositivo.
- Controllare che la tensione corrisponda alla tensione nominale riportata sull'etichetta.
- Il tempo memorizzato andrà perso non appena l'alimentazione viene disconnessa.

Funzionamento a batteria (Batterie non in dotazione)

- Aprire il coperchio del vano batteria (15) presente sul retro.

- Inserire 8 batterie tipo UM 2/R14 1,5 V. Rispettare la corretta polarità (vedi fondo del vano batteria)!
- Chiudere il vano batteria.

Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, rimuovere le batterie, per prevenire qualsiasi "perdita".

NOTA:

- Se è connesso un cavo di alimentazione, le batterie sono automaticamente disattivate.
- Durante il funzionamento a batterie, la batteria ricaricabile di un iPod/iPhone connesso non sarà caricata.

ATTENZIONE:

- Non mescolare batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate.
- Non gettare le batterie coi rifiuti domestici. Consegnarle a un centro autorizzato o restituirle al rivenditore.

AVVISO:

Non esporre le batterie a calore oppure alla luce diretta del sole. Non gettare le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Batterie del telecomando (Batterie non incluse)

- Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore del telecomando.
- Inserire 2 x R03 "AAA" batterie da 1,5 V. Rispettare la polarità (vedere il fondo del vano batterie)!
- Se il telecomando non viene utilizzato per periodi prolungati, rimuovere le batterie per evitare perdite di acido per batterie.

ATTENZIONE:

- Non mescolare batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate.
- Non gettare le batterie coi rifiuti domestici. Consegnarle a un centro autorizzato o restituirle al rivenditore.

AVVISO:

Non esporre le batterie a calore oppure alla luce diretta del sole. Non gettare le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Impostazione dell'orologio (durante il modo standby)

1. Tenere premuto il tasto CLOCK (5/1) per breve tempo. Il display mostra "24 HOUR".
2. Usate i tasti ►||◄◄ (8/9) per selezionare l'impostazione "24 ore" oppure "12 ore". Confermare con CLOCK.



NOTA: In caso di selezione dell'impostazione "12 ore", il display visualizza quando segue
AM = mattina, PM = pomeriggio.

3. Usare i tasti ►||◄◄ per impostare le ore. Confermare con CLOCK.

4. Usare I tasti **▶/◀** per impostare i minuti.
5. Premere nuovamente **CLOCK** per salvare le impostazioni dell'orario.

Dispositivo di sicurezza del vano CD

- Aprire il vano CD (3) tirando il coperchio con il clip (10) verso l'alto.
- Se presente, rimuovere il dispositivo di sicurezza del CD prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Chiudere nuovamente il vano CD.

Caricamento dell'iPod/iPhone

A causa della varietà di modelli e generazioni di iPod e iPhone sul mercato, non è possibile garantire una compatibilità completa. Prima di collegare l'iPod/iPhone, assicurarsi che disponga dell'interfaccia compatibile.

Non è possibile garantire nemmeno la completa compatibilità con le funzioni remote. Far funzionare l'iPod/iPhone normalmente mentre è collocato nella stazione docking.

NOTA:

A seconda della versione del software del vostro iPhone potrà essere visualizzato il seguente messaggio di errore: *"Questo accessorio non è stato sviluppato per l'uso su iPhone. È possibile che vi sia del rumore e che la potenza del segnale sia ridotta."* In questo caso premere "OK".

Funzionamento generale

NOTA:

Alcuni tasti sono presenti sia sull'apparecchio che sul telecomando. I tasti con lo stesso nome hanno la stessa funzione.

STANDBY (4/24)

Premere il tasto **STANDBY** per portare l'apparecchio nel modo. La spia luminosa **STANDBY** (16) si accende. Premere nuovamente il tasto per accendere l'apparecchio.

NOTA:

Premere il tasto **CLOCK** (5/1) in funzionamento di standby per visualizzare il tempo per 10 secondi.

Volume (12/10)

Impostare il livello di volume preferito. Il display mostra "VOL" e un numero. Il volume può essere impostato tra i valori "VOL MAX" e "VOL MIN".

Telecomando a infrarossi

Funzionamento senza fili da una distanza max di 5 m. Se l'intervallo è minore, sostituire le batterie. Controllare che non vi siano ostacoli tra telecomando e sensore (17) dell'apparecchio durante il funzionamento.

Spinotti AUX IN (Retro del dispositivo)

Collegare I dispositivi di riproduzione analogica. Quando si effettua il collegamento a questo spinotto, è possibile anche ascoltare altri dispositivi, come lettori MP3 o CD ecc. attraverso gli altoparlanti.

1. Collegare il dispositivo esterno per mezzo dello presa da 3,5 mm allo spinotto AUX IN.
2. Utilizzare il tasto **FUNCTION** (6/11) per selezionare il modo AUX.
3. Per mezzo degli altoparlanti è possibile ascoltare l'audio dei dispositivi esterni; utilizzare I tasti **VOLUME +/-** (12/10) per regolare il volume. I tasti **CD** non sono attivi.
4. Per ulteriori funzioni, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio esterno.

NOTA:

Impostare il volume dl dispositivo esterno a un livello corretto.

Ascolto radio

Come trovare stazioni

1. Premere ripetutamente il tasto **FUNCTION** (6/11) finché il display non mostra "TUNER".
2. Utilizzare I tasti **▶/◀** (8/9) per selezionare la stazione desiderata.
3. La spia **FM.ST ((ST))** (sul display) si accende quando la stazione selezionata viene ricevuta con qualità stereo. Se la ricezione è di cattiva qualità e la stazione è statica, la spia lampeggia. Per le stazione FM è possibile utilizzare il tasto **MONO/ST** (20 sul telecomando) per selezionare la ricezione **MONO** e **STEREO**. In caso di ricezione di cattiva qualità, si consiglia di selezionare il modo **MONO**.

Salvataggio/selezione di stazioni

4. Una volta trovata la stazione desiderata, premere il tasto **MEMORY** (6 sul telecomando). **MEMORY** e il numero di posizione programma lampeggiano sul display.
5. Per selezionare la posizione della memoria, premere il tasti **PRE-UP/DN** (3 sul telecomando).
6. Premere **MEMORY** per salvare le impostazioni.

Per selezionare una stazione memorizzata, premere il tasti **PRE-UP** o **PRE-DN**.

Scansione automatica

Premere il tasto **MEMORY** (6 sul telecomando) per circa 3 secondi per avviare la scansione automatica dal dispositivo. Con ciò, l'intera gamma di frequenza viene scannerizzata automaticamente per le stazioni. Le stazioni trovate con la scansione sono salvate in ordine ascendente nelle posizioni memoria da 1 a 30.

i NOTA:

La sequenza non può essere modificata.

Riproduzione musicale dall'iPod/iPhone

(iPod/iPhone non in dotazione)

1. Premere il tasto FUNCTION (6/11) in modo ripetuto, finché non compare "NO IPOD" sul display.
2. Se un adattatore è stato fornito con l'iPod, inserirlo nel connettore dock. È anche possibile assicurare che l'iPod entri correttamente nella porta iPod se l'adattatore è collegato.
3. Inserire l'iPod/iPhone nel dock.

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia collegato nella porta in modo diritto. Non piegare o inclinare l'iPod/iPhone mentre è connesso nella porta. In caso contrario, il dock o l'iPod/iPhone possono subire danni.

4. In base al modello dell'iPod/iPhone, rilasciare il blocco tasti e iniziare la riproduzione di musica se necessario con il tasto ►|| (9/17).
5. Seguire manualmente l'iPod/iPhone per un ulteriore utilizzo dei tasti del dispositivo.

⚠ ATTENZIONE:

Interrompere la riproduzione prima di collegare l'iPod/iPhone, in caso contrario l'iPod/iPhone potrebbe danneggiarsi.

i NOTA:

- Se necessario, è possibile cambiare le impostazioni audio dell'iPod/iPhone per raggiungere l'audio migliore.
- In caso di chiamata in arrivo con riproduzione di musica di fondo con l'iPhone in dock, la riproduzione si interrompe e si sente il suono di chiamata. Rimuovere l'iPhone dal dispositivo per accettare la chiamata.

Caricamento dell'iPod iPod/iPhone

La batteria dell'iPod/iPhone viene caricata non appena l'iPod/iPhone viene collegato. Per effettuare ciò, l'unità deve essere connessa all'alimentazione.

i NOTA:

- Se l'adattatore dello slot è stato fornito con l'iPod, usarlo per assicurarsi che l'iPod sia posizionato correttamente.
- Non tutte le generazioni di iPod/iPhone supportano la modalità di ricarica.
- La durata del processo di ricarica dipende dall'iPod/iPhone che è utilizzato e dalla condizione di funzionamento.

i NOTA:

- Non si consiglia di caricare durante il funzionamento a batteria, questo determina il rapido scaricamento delle batterie.

Riproduzione CD/MP3

Come riprodurre un CD

1. Premere ripetutamente il tasto FUNCTION (6/11) finché il display non mostra "CD".
2. Aprire il vano CD (3) tirando il coperchio con il clip (10) verso l'alto.
3. Inserire il CD audio sul mandrino conico con l'etichetta rivolta verso l'alto, in modo che sia in posizione corretta. Poi chiudere nuovamente il coperchio del vano CD.
4. **CD AUDIO:**

"READING" compare sul display, poi "TOTAL", il numero di tracce e il tempo totale di riproduzione. La riproduzione ha inizio dal primo brano del CD. La canzone corrente, il tempo di riproduzione trascorso e il simbolo ► vengono visualizzati.

CD in formato MP3:

"READING" compare sul display, poi "TOTAL", "MP3", il numero delle tracce e le cartelle (FOLDER). La riproduzione ha inizio dal primo brano e dalla prima cartella. La canzone corrente (TRACK), il tempo di riproduzione trascorso, "MP3" e il simbolo I ► sono visualizzati. Utilizzare i tasti FOLDER + o FOLDER - (21 sul telecomando) per selezionare le singole cartelle.

5. Per rimuovere un CD premere il tasto STOP (7/18), aprire il vano CD e rimuovere il CD.

Tenere sempre chiuso lo sportello del CD.

i NOTA:

- Se non è inserito alcun disco, i messaggi "READING" e "NO DISC" (nessun disco) compaiono sul display. Se è stato inserito un disco al rovescio, vien visualizzato il messaggio "ERR DISC".
- Non è possibile garantire la riproduzione di CDs create dall'utente per la varietà dei software disponibili e le varie attrezzature media CD.

Descrizione dei tasti di funzionamento

►|| (9/17)

È possibile interrompere momentaneamente la riproduzione e riprenderla in seguito. Il display mostra il simbolo ►||. Premere nuovamente il tasto per riprendere la riproduzione dal punto in cui era stata interrotta.

►||◀ (8/9)

Durante la riproduzione di un CD audio, di un CD in formato MP3 o nella modalità IPOD:

Con il tasto **▶▶** è possibile saltare al brano successivo o a quello ancora successivo ecc. Tenere premuto il tasto per effettuare la ricerca rapida della musica (il suono viene silenziato).

È possibile azionare il tasto **◀◀** come segue:

Premere 1 x = Riproduce nuovamente il brano attuale dall'inizio.

Premere 2 x = Salta al brano precedente.

Premere 3 x = Riproduce il brano precedente ecc. Tenere premuto questo tasto per effettuare la ricerca rapida della musica (il suono viene silenziato).

Durante il modo radio:

Sintonizzare la stazione radio desiderata.

STOP (7/18)

Il CD o la canzone si ferma.

ENTER (13 sul telecomando)

In modalità IPOD:

Premere questo tasto per attivare una funzione o per visualizzare il menu successivo.

MENU (16 sul telecomando)

In modalità IPOD:

Premere questo tasto per aprire il menu iPod/iPhone o per ritornare al menu precedente.

i NOTA:

Per questa funzione, l'applicazione musicale deve essere già aperta.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 sul telecomando)

In modalità IPOD:

Premere questo tasto per sfogliare il menu iPod/iPhone verso l'alto o verso il basso.

MUTE (2 sul telecomando)

Silenza rapidamente il suono. L'indicazione "MUTE" compare sul display. Per cancellare questa funzione, premere nuovamente MUTE.

EQ (15 sul telecomando)

(Preimpostare la funzione equalizzazione). Sono disponibili diversi modi di suono (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

i NOTA: Durante la riproduzione iPod/iPhone

Se necessario, è possibile cambiare le impostazioni EQ dell'iPod/iPhone per avere l'audio perfetto.

MONO/ST (20 sul telecomando)

Durante il modo radio FM:

Effettua la commutazione tra STEREO e MONO.

INFO (8 sul telecomando)

Durante la riproduzione del CD in formato MP3:

Le informazioni ID-3 tag memorizzate vengono mostrate come banner sul display. Premere nuovamente questo tasto per disattivare questa funzione.

INTRO (5 sul telecomando)

Ogni brano del CD sarà riprodotto per 10 secondi. Premere nuovamente questo tasto per disattivare questa funzione.

REPEAT (19 sul telecomando)

Premere 1x: (REPEAT 1 si accende) Viene ripetuto completamente il brano attuale.

Premere 2x: (REPEAT ALL si accende) Viene ripetuto completamente l'intero CD.

Premere 3x: Tutte le funzioni vengono cancellate. La riproduzione normale continua.

Soltanto per i CD in formato MP3:

Premere 1x: Viene ripetuto continuamente il brano attuale (Il display mostra REPEAT 1).

Premere 2x:: L'intero CD sarà ripetuto di continuo (REPEAT ALL è visualizzato)

Premere 3x: Viene ripetuta continuamente la cartella selezionata del CD in MP3 (il display mostra REPEAT ALBUM). Utilizzare i tasti FOLDER +/- (21 sul telecomando) per selezionare le single cartello.

Premere 4x: La funzione viene disattivata e il CD viene riprodotto nel modo normale.

RAND (6 sul telecomando)

Il display mostra "RANDOM" e il numero del brano da riprodurre per primo. Tutti i brani vengono riprodotti continuamente in ordine casuale.

FOLDER +/- (21 sul telecomando)

CD in formato MP3:

Premere questi tasti durante la riproduzione per passare alla cartella superiore oppure inferiore. Il display mostra brevemente un messaggio, per es. FOLDER 02. Il sistema inizia quindi la riproduzione del Cd in formato MP3. Quando si premono i tasti durante il modo di arresto, il messaggio viene anche in questo caso mostrato brevemente sul display. Premere quindi **▶▶** per avviare la riproduzione.

PRE-UP/PRE-DN (3 sul telecomando)

Durante il modo radio:

Selezionare una stazione radio memorizzata.

SLEEP (8 sul telecomando)

Quando viene acceso l'apparecchio, è possibile impostare l'ora in cui l'apparecchio di porterà nel modo standby; impostare l'orario a intervalli di 10 minuti da 90 a 10 minuti.

Premere ripetutamente questo tasto finché il display non mostra l'orario desiderato. Quando la funzione è attivata, il display mostra il simbolo "SLEEP". L'apparecchio si spegne automaticamente dopo il tempo preimpostato.

Per mostrare il tempo rimanente, premere il tasto SLEEP. È ancora possibile ridurre il tempo oppure disattivare la funzione.

TIMER (23 sul telecomando)

È possibile programmare l'apparecchio in modo che si spenga e si riaccenda dopo un periodo di tempo preimpostato.

1. Utilizzare il tasto STANDBY per passare al modo standby. La spia luminosa STANDBY (16) si accende.
2. Tenere premuto il tasto TIMER finché "TIME ON" non compare sul display. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare.
 - Ora è possibile utilizzare i tasti ►/◄ (8/9) per impostare in modo sequenziale le ore di accensione, i minuti di accensione, la modalità di accensione, il volume di accensione, le ore di spegnimento e i minuti di spegnimento.
 - Confermare sempre l'immissione con il tasto TIMER. L'impostazione che deve essere regolata al momento lampeggia sul display.

❗ NOTA:

Se nessun tasto è attivato entro i successivi 10 secondi, il dispositivo ritorna nella modalità di standby senza salvare l'immissione.

3. Dopo aver impostato i minuti di spegnimento, premere nuovamente il tasto TIMER. L'apparecchio di porta nel modo standby.

Attivazione timer

Premere ripetutamente il tasto TIMER per attivare il timer di accensione e/o spegnimento.

Premere 1x = Il display mostra TIMER ON. Il timer di accensione è attivato.
Al raggiungimento dell'orario impostato, il dispositivo si accende nella modalità selezionata. Il volume aumenta lentamente al volume selezionato.

Premere 2x = Il display mostra TIMER OFF. Il timer di spegnimento è disattivato.

Una volta raggiunta l'ora impostata, il dispositivo passa in modalità di standby.

Premere 3x = Il display mostra TIMER ON OFF. Il timer di accensione e il timer di spegnimento sono attivati.

Disattivazione del timer

Premere il tasto TIMER finché il display non mostra più l'indicazione TIMER.

SNOOZE (4 sul telecomando)

Se il dispositivo viene alimentato tramite il timer, questa funzione può essere ritardata per circa 9 minuti con il tasto SNOOZE. Dopo 9 minuti, il dispositivo si accenderà nuovamente.

CLOCK (5/1)

Come impostare l'orologio.

Quando si preme questo tasto, l'orario sarà visualizzato per breve tempo.

MEMORY (6 sul telecomando)

- Come salvare le stazioni e per impostare la riproduzione programmata.
- Tenere premuto per circa 3 secondi il tasto per avviare la scansione automatica in funzionamento radio.

Riproduzione programma

Riproduzione programma nella sequenza desiderata. (solo in modalità CD).

1. Premere il tasto STOP (8/14).
2. Premere il tasto MEMORY (6 sul telecomando). Il display mostra "00 P--01" ("brano" P "posizione memoria") e MEMORY. Utilizzare i tasti ►/◄ (7/14) per selezionare il brano desiderato e premere nuovamente il tasto MEMORY. Il display cambia a posizione memoria P--02.

❗ NOTA:

Per i CD in formato MP3, premere i tasti FOLDER+/- (21 sul telecomando) per cambiare la cartella.

3. Utilizzare i tasti ►/◄ per selezionare il brano successivo e premere nuovamente MEMORY. Ripetere questi punti finché non sono stati selezionati tutti i brani.

❗ NOTA:

Se la capacità di memoria della traccia programmabile viene raggiunta, "PGM FULL" sarà visualizzato.

4. Premere il tasto ► (9/17). La riproduzione ha inizio. Il display mostra il numero del primo brano selezionato. Utilizzare questo tasto per interrompere momentaneamente la riproduzione.
5. **Come cancellare il programma:** Premere il tasto STOP. L'indicazione MEMORY scompare.

Il dispositivo si ferma automaticamente dopo che tutti le tracce programmate sono state riprodotte. L'indicazione MEMORY scompare e la sequenza programmata è eliminata dalla memoria.

È possibile combinare la riproduzione programma con la funzione REPEAT. Dopo la programmazione e l'avvio della riproduzione, premere il tasto REPEAT (13 sul telecomando) fino a 3 volte; le funzioni possono essere applicata come descritto nella sezione "REPEAT".

Riproduzione di file musicali in formato MP3

Questo apparecchio consente di riprodurre file musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD più comuni: CD, CD-RW, e CD-R. L'apparecchio può riprodurre CD in formato MP3. Si tratta di CD compressi che possono memorizzare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente dischi MP3 (il display mostra il numero totale di brani e cartelle). Fare riferimento al capitolo "Riproduzione di CD/MP3" per la riproduzione di questo tipo di CD. È possibile programmare brani come descritto in precedenza nella sezione "Riproduzione programma".

Nota:

Vi sono metodi di masterizzazione e compressione diversi, come diverse qualità di CD e CD masterizzati.

Inoltre, il settore musicale non utilizza standard prefissati (protezione copia).

Per questo motivo è possibile, in rari casi, che insorgano errori durante la lettura di CD e MP3. **Non** si tratta di un'anomalia dell'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare l'alimentazione prima di pulire l'apparecchio
- Rimuovere le macchie esterne con un panno leggermente umido, senza detergente.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
	Le batterie sono troppo deboli.	Inserire nuove batterie, oppure usare l'apparecchio collegandolo alla rete.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.
L'unità non funziona.	L'unità è bloccata e "resta sospesa".	Scollegare l'alimentazione principale per circa 5 secondi. Quindi accendere nuovamente l'unità.

Specifiche tecniche

Modello:SR 4337 iP
 Tensione di alimentazione:220-240 V~ 50 Hz
 Funzionamento con batteria:8x 1,5 V Tipo UM2/R14
 Uscita di potenza:80 W PMPO
 Consumo di potenza:15 W
 Classe di protezione:II
 Peso netto:2,00 kg
 Radio:
 Gamme di frequenza:VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz
 Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

"Made for iPod" e "Made for iPhone" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere connesso all'iPod o iPhone ed è stato certificato dallo sviluppatore al fine di rispettare gli standard di prestazione Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o del suo rispetto degli standard di sicurezza e regolamentativi. L'utilizzo di questo accessorio con l'iPod o iPhone potrebbe influenzare la prestazione wireless.



Smaltimento/Significato del simbolo "Eliminazione"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, do not expose the device to rain or humidity. Do not operate near water (e.g. in bathrooms, swimming pools and wet basements).
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Only connect to a standard wall outlet. Make sure the voltage indicated on the device is in conformity with the voltage of the outlet.
- If using external adapters, please observe correct polarity and voltage. Insert batteries properly.
- When installing the device, do not cover any of the ventilation openings.
- Never open the enclosure of the device. Improper repairs may cause significant hazards to the user. In case the device or the mains cable are damaged, do not operate the device and have it repaired by an expert. Regularly check the mains cable for damage.
- In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other specialist.
- If you do not use the device for a longer period of time, please unplug the device and remove the batteries.

These symbols may be found on the device and are intended as warnings:



The lightning flash is intended to alert the user to the presence of dangerous voltage within the device.



The exclamation mark is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instruction accompanying this device.



Products with this symbol operate with a "Class 1 Laser" for scanning the CD. The built-in safety switches are intended to prevent the user from being exposed to the dangerous laser beam not visible to the eye when opening the CD compartment.

These safety switches must not be bypassed or altered; otherwise there is a risk of being exposed to the laser beam.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:

⚠ WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

⚠ CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.

ℹ NOTE:

Highlights tips and information for you.

Special safety guidelines



This device operates with a Class 1 laser.

Overview of the components

- 1 Telescopic antenna
- 2 Handle
- 3 CD compartment
- 4 STANDBY button (standby/power)
- 5 CLOCK button (clock)
- 6 FUNCTION (function switch)
- 7 STOP button
- 8 ►/◄ buttons (search forward/backwards)
- 9 ►/|| button (play/pause)
- 10 Clip for opening the CD compartment (OPEN/CLOSE)
- 11 Docking port
- 12 VOLUME +/- (volume) buttons
- 13 Speaker
- 14 LCD display
- 15 Battery compartment
- 16 STANDBY indicator light
- 17 IR sensor for the remote control

Rear view (not shown)

AUX IN connection

AC~ mains supply

Remote control

- 1 CLOCK button
- 2 MUTE button
- 3 PRE-DN/PRE-UP buttons (radio station memory)
- 4 SNOOZE button
- 5 INTRO button
- 6 MEMORY button
- 7 RAND button (random playback)
- 8 INFO button
- 9 ►► button (search forward)
◄◄ button (search backwards)
- 10 VOLUME +/- buttons
- 11 FUNCTION (function switch)
- 12 MENU UP button (iPod/iPhone menu navigation)
- 13 ENTER button (confirmation)
- 14 MENU DN button (iPod/iPhone menu navigation)
- 15 EQ button
- 16 MENU button
- 17 ►|| (play/pause) button
- 18 STOP button
- 19 REPEAT button
- 20 MONO/ST button
- 21 FOLDER +/- buttons (up/down, album)
- 22 SLEEP button
- 23 TIMER button
- 24 STANDBY button

Installation/Introduction

- Read the manual thoroughly before operating the device!
- Select a suitable location for the device. Suitable locations are dry, even and anti-slip surfaces on which you may operate the device easily.
- Make sure there is proper ventilation for the device!
- Remove, if necessary, the protection sheet from the display.

Power supply

- Connect the supplied mains cable (see battery compartment (15), if necessary) to a correctly installed power outlet 230 V / 50 Hz and the power connection AC ~ on the back of the device.
- Make sure the voltage is in conformity with the rating plate.
- The saved time will be lost as soon as the power is disconnected.

Battery Operation (Batteries not supplied)

- Open the cover of the battery compartment (15) on the bottom.

- Insert the 8 batteries type UM 2/R14 1.5 V. Observe the correct polarity (see bottom of battery compartment)!
- Close the battery compartment.

Should the device not be used for a long periods, remove the batteries, to prevent any "leakage".

NOTE:

- If a mains cable is connected, the batteries are automatically switched off.
- During battery operation, the rechargeable battery of a connected iPod/iPhone will not be charged.

CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries with your household trash. Please hand over at authorized collection points or return to your dealer.

WARNING:

Do not expose batteries to heat or direct sunlight. Never throw batteries into fire. **Danger of explosion!**

Batteries of remote control (Batteries not included)

- Open the cover of the battery compartment on the rear side of the remote control.
- Insert 2 x R03 "AAA" 1.5 V batteries. Please observe correct polarity (see bottom of battery compartment)!
- If you do not use the remote control for a longer period of time, please remove the batteries in order to avoid "leakage" of battery acid.

CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries with your household trash. Please hand over at authorized collection points or return to your dealer.

WARNING:

Do not expose batteries to heat or direct sunlight. Never throw batteries into fire. **Danger of explosion!**

Setting the clock (during standby mode)

1. Briefly hold down the CLOCK button (5/1). The display will show "24 HOUR".
2. Use the ►►/◄◄ buttons (8/9) to select between 24-hour and 12-hour display setting. Confirm with CLOCK.

NOTE: The 12-hour setting will result in the following display

AM = morning, PM = afternoon.

3. Use ►►/◄◄ buttons to set the hours. Confirm with CLOCK.
4. Use ►►/◄◄ buttons to set the minutes.
5. Press CLOCK again in order to save the time settings.

Transport securing device of CD compartment

- Open the CD compartment (3) by pulling the cover with the clip (10) upwards.
- Remove, if present, the transport securing device from the CD player before starting operation.
- Close the CD compartment again.

iPod/iPhone Compatibility

Due to the large variety of iPod and iPhone models and generations on the market, full compatibility cannot be guaranteed. Before connecting your iPod/iPhone, ensure that it has a compatible interface.

Full compatibility of the remote functions also cannot be guaranteed. Operate your iPod/iPhone as normal, while it sits in the docking station.

i NOTE:

Depending on the software version of your iPhone the following error message may be displayed:

"This accessory was not developed for iPhone use. It is possible that noise occurs and signal strength is reduced."

In this case press "OK".

General operation

i NOTE:

Some buttons you will find on both the device and the remote control. Buttons with the same name result in the same functions.

STANDBY (4/24)

Press STANDBY button to switch the device into standby mode. The STANDBY indicator light (16) lights up. Press this button again to turn on the device.

i NOTE:

Press the CLOCK button (5/1) in standby operation to display the time for 10 seconds.

Volume (12/10)

Adjust to your preferred volume level. The display will show "VOL" and a number. This will equal to the set volume of "VOL MAX" or "VOL MIN".

Infrared remote control

Wireless operation from a distance of up to 5 meters. If this range gets less, please change the batteries. Make sure there are no obstacles between the remote control and the sensor (17) on the device during operation.

AUX IN jack (Back of Device)

Connect analogue playback devices. When connecting to

this jack you may also listen to the audio of other devices, such as MP3 or CD players etc., via the speakers.

1. Please connect the external device via 3.5 mm plug jack to the AUX IN jack.
2. Now use FUNCTION button (6/11) to select AUX mode.
3. Via the speakers you will listen to the audio of the external device; use VOLUME +/- buttons (12/10) to adjust the volume. The CD buttons are not active.
4. For further functions please refer to the user manual of the external audio device.

i NOTE:

Set the volume of the external device to a proper audible level.

Listening to the radio

Find stations

1. Repeatedly press FUNCTION button (6/11) until the display shows "TUNER".
2. Use the ►/◄ buttons (8/9) to tune in the desired station.
3. The FM/ST control lamp ((ST)) (in the display) will light up when the selected station is received with stereo quality. If reception is too poor and the station experiences static, the control lamp will flicker. For FM stations you may use MONO/ST button (20 on the remote) to switch between MONO and STEREO reception. In case of poor reception we recommend switching to MONO mode.

Saving/Selecting Stations

4. When you have found the desired station, press the MEMORY button (6 on remote). MEMORY and the program location number flash in the display.
5. For choosing the memory position, please press PRE-UP/DN button (3 on the remote).
6. Press MEMORY to save the settings.

To select a stored station, please press PRE-UP or PRE-DN button

Automatic scanning

Press the MEMORY button (6 on the remote) for approximately 3 seconds to start automatic scanning by the device. With this, the entire frequency range is scanned automatically for stations. The stations found by scanning are stored in ascending order in the memory locations 1 to 30.

i NOTE:

The sequence cannot be changed afterwards.

Music Playback from iPod/iPhone

(iPod/iPhone not supplied)

1. Press the FUNCTION button (6/11) repeatedly, until "NO IPOD" appears in the display.
2. If an adapter has been supplied with your iPod, put it onto the dock connector. You can only ensure that the iPod fits correctly into the iPod port if the adapter is plugged in.
3. Insert your iPod/iPhone into the dock.



CAUTION:

Make sure that your iPod/iPhone is plugged upright into the port. Do not bend or tilt the iPod/iPhone whilst it is plugged into the port. This may cause damage to the dock or the iPod/iPhone.

4. Depending on the iPod/iPhone Model, firstly release the button lock and start playing music if necessary with the ►|| button (9/17).
5. Follow your iPod/iPhone manual for further use of the controls.



CAUTION:

Stop playback before connecting the iPod/iPhone, otherwise the iPod/iPhone could become damaged.

NOTE:

- If necessary, you can change the audio settings of your iPod/iPhone in order to achieve optimum sound.
- If you have an incoming call when playing back music with the iPhone docked, then playback stops and you can hear the ring tone. Take the iPhone out of the device in order to accept the call.

iPod/iPhone Charging

Your iPod/iPhone battery is charged as soon as the iPod/iPhone is docked. To do this, the unit must be connected to the mains.

NOTE:

- If the slot adapter has been supplied with your iPod, use it to ensure that your iPod fits correctly.
- Not all iPod/iPhone generations support the charge mode.
- The duration of the charging process depends on the iPod/iPhone which is used and its operating condition.
- We do not recommend charging during battery operation, since doing so will run down the batteries quicker.

Playing CDs/MP3

This is how to play a CD

1. Repeatedly press FUNCTION button (6/11) until the display shows "CD".

2. Open the CD compartment (3) by pulling the cover with the clip (10) upwards.
3. Insert the audio CD onto the conical spindle with the label facing upwards, so that it snaps into place mechanically. Then close the CD compartment cover again.

AUDIO CD:

"READING" briefly appears on the display, then "TOTAL", the number of titles and total playback time. The playback starts from the first title on the CD. The current song, the elapsed playback time and the ► symbol are displayed.

CD in MP3 format:

"READING" briefly appears on the display, then "TOTAL", "MP3", the number of titles and folders (FOLDER). The playback starts from the first track and from the first folder. The current song (TRACK), the elapsed playback time, "MP3" and the ► symbol are displayed. Use the FOLDER + or FOLDER - buttons (21 on the remote) to select the individual folders.

5. To remove a CD press the STOP button (7/18), open the CD compartment and carefully take out the CD.

Always keep the CD door closed.

NOTE:

- When no disc has been inserted, the messages "READING" and "NO DISC" appear on the display. If a disc has been inserted upside down, the message "ERR DISC" is displayed.
- Playback of CDs created by the user cannot be guaranteed due to the variety of available software and CD media equipments.

Description of the Operating Buttons

►|| (9/17)

You may temporarily stop playback and start again. The display shows the symbol "►||". Pressing the button again will continue playback from the same position.

►||◀ (8/9)

During playback of an audio CD, of a CD in MP3 format, or in the IPOD mode:

With the ►|| button you may skip to the next or next but one track, etc. Press and hold this button to quickly search music (sound will be muted).

You may operate the ◀◀ button as followed:

- Press 1 x = Starts current track again from the beginning.
- Press 2 x = Skips back to previous track.
- Press 3 x = Plays track prior to that, etc. Press and hold this button to quickly search music (sound will be muted).

During radio mode:

Tune the desired radio station.

STOP (7/18)

The CD or the songstops.

ENTER (13 on remote)

In IPOD mode:

Press this button to activate a function or to display the next menu.

MENU (16 on remote)

In IPOD mode:

Press this button to open the iPod/iPhone menu or to return to the previous menu.

NOTE:

For this function, the music app must have been already started.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 on remote)

In IPOD mode:

Press this button to browse the iPod/iPhone menu upwards or downwards.

MUTE (2 on the remote)

Quickly turn off the sound. The indication "MUTE" appears in the display. To cancel this function, press MUTE again.

EQ (15 on the remote)

(Preset equalizer function). There are different sound modes available (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

NOTE: During iPod/iPhone playback

If necessary, you can change the EQ settings of your iPod/iPhone in order to achieve optimum sound.

MONO/ST (20 on the remote)

During FM radio mode:

Switch between STEREO and MONO.

INFO (8 on the remote)

During playback of CD in MP3 format:

Stored ID-3 tag information will be shown as banner in the display. Press this button again to disable the function.

INTRO (5 on remote)

Each title of the CD will be played for 10 seconds. Press this button again to disable the function.

REPEAT (19 on the remote)

Press 1x: (REPEAT 1 lights up) The current track will be repeated entirely.

Press 2x: (REPEAT ALL lights up) The complete CD will be repeated entirely.

Press 3x: All functions will be canceled. Normal playback will be continued.

Only for CDs in MP3 format:

Press 1x: The current track will be repeated continuously (The display will show REPEAT 1).

Press 2x: The selected folder of the MP3 CD will be repeated continuously (the display will show REPEAT ALBUM). Use FOLDER +/- buttons (21 on the remote) to select the individual folders.

Press 3x: The entire CD will be repeated continuously (REPEAT ALL is displayed).

Press 4x: The function will be deactivated and the CD will be played in normal mode.

RAND (6 on remote)

The display will show "RANDOM" and the number of the track that will be played first. All tracks will be played consecutively in random order.

FOLDER +/- (21 on the remote)

CD in MP3 format:

Press these buttons during playback to switch one folder up or down. The display shortly shows a message, e.g. FOLDER 02. Then the system automatically starts playback of the MP3 CD. When pressing the buttons during stop mode, the message will also shortly be shown in the display. Then press ►|| to start playback.

PRE-UP/PRE-DN (3 on remote)

During radio mode:

Select a stored radio station.

SLEEP (8 on the remote)

When the device is switched on, you can set the time after which the device will turn into standby mode; set the time in 10 minutes intervals from 90 to 10 minutes. Repeatedly press this button until the display shows the desired time. When the function is activated, the display will show the symbol "SLEEP". The device will turn off automatically after the preset time.

To display the remaining time, please press SLEEP button. You may still reduce the time or deactivate the function afterwards.

TIMER (23 on the remote)

You may program the device for it to turn off and on again after a certain preset time.

1. Use STANDBY button to switch into standby mode. (The STANDBY indicator light (16) lights).
2. Hold the TIMER button pressed until "TIME ON" appears in the display. The hour indication starts to flash.
 - Now you can use the buttons ►||◄◄ (8/9) to sequentially set the switch-on hours, the switch-on minutes, the switch-on mode, the switch-on volume, the switch-off hours, and the switch-off minutes.

- Always confirm your input with the **TIMER** button. The setting that currently needs to be adjusted flashes on the display.

NOTE:

If no button is activated within the following 10 seconds, the device switches back into standby mode without saving the input.

3. After you have set the switch-off minutes, press the **TIMER** button again. The device will switch into standby mode.

Timer activation

Press the **TIMER** button repeatedly to activate the on and/or the off timer.

- Press 1x = The display shows **TIMER ON**. The on timer is activated.
After reaching the set time, the device is switched on in the selected mode. The volume slowly increases to the selected volume.
- Press 2x = The display shows **TIMER OFF**. The off timer is activated.
When the set time is reached, the device switches to standby operation.
- Press 3x = The display shows **TIMER ON OFF**. The on timer and the off timer are activated.

Timer deactivation

Press the **TIMER** button until the display no longer shows a **TIMER** indication.

SNOOZE (4 on remote)

If the device was powered on via the timer, this function can be delayed for about 9 minutes with the **SNOOZE** button. After 9 minutes, the device will be switched on again.

CLOCK (5/1)

To set the clock.

When you press this button, the time will be displayed briefly.

MEMORY (6 on remote)

- To save the stations and to set the programmed playback.
- Hold the button pressed for approximately 3 seconds to start automatic scanning in radio operation.

Program Playback

Program playback in desired sequence. (only in CD mode).

1. Press **STOP** button (8/14).
2. Press **MEMORY** button (6 on the remote). The display will show "00 P--01" ("track" P "memory position")

and **MEMORY**. Use the **▶◀** buttons (7/14) to select the desired track and press **MEMORY** buttons again. The display will change to memory position P--02.

NOTE:

For CDs in the MP3 format, press the buttons **FOLDER+/-** (21 on the remote) to change the folder.

3. Use the **▶◀** buttons to select the next track and press **MEMORY/CLOCK** again. Repeat the steps until you have selected all tracks.

NOTE:

If the memory capacity of the programmable title is reached, "PGM FULL" will be displayed.

4. Press the **▶▶** button (9/17). Playback starts. The display will show the first selected track number. Also use this button to temporarily stop playback.
5. **Delete the programming:** Press the **STOP** button. The indication **MEMORY** goes out.

The device stops automatically after all programmed titles have been played. The indication **MEMORY** goes out and the programmed sequence is deleted from the memory.

It is possible to combine program playback with the **REPEAT** function. After programming and starting playback, please press **REPEAT** button (13 on the remote) up to three times; the functions can be applied as described under "REPEAT".

Playback of music files in MP3 format

This device allows the playback of music files in MP3 format. The device furthermore supports the common CD types: CD, CD-RW, and CD-R. Your device can play MP3 CDs. These are compressed CDs that can store up to 200 tracks. Your device automatically recognizes MP3 discs (the display will show total number of tracks and folders). Please refer to chapter "Playing CD/MP3" for playback of such CDs. You may program tracks as already described under "Program playback".

Please note:

There are many burning and compressing methods, as well as differences in quality of CDs and burnt CDs.

Furthermore, the music industry does not apply fixed standards (copy protection).

For that reason there might, in rare cases, occur problems when playing CDs and MP3 discs. That is not a malfunction of this device.

Cleaning and maintenance

- Disconnect the mains plug before cleaning.
- You may wipe off external stains, using a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
	Batteries too weak.	Insert new batteries or operate the device with the mains lead.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.
The unit does not work.	The unit is blocked and "hangs".	Disconnect the mains plug for approximately 5 seconds. Then switch the unit back on.

Technical Specifications

Model:SR 4337 iP
 Voltage supply:220-240 V~ 50 Hz
 Battery operation:8 x 1.5 V Type UM2/R14
 Output power:80 W PMPO
 Power consumption:15 W
 Protection class:II
 Net weight:2,00 kg
 Radio:
 Frequency ranges:VHF/FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Specifications are subject to change!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulators standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.



Disposal/Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy.

W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć zagrożenia pożarem lub porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie używać urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnej piwnicy).
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Podłączać tylko do standardowego gniazdka ściennego. Upewnić się, czy napięcie wskazane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w gniazdku.
- W przypadku stosowania przedłużacza, zwrócić uwagę na poprawną biegunowość i napięcie. Poprawnie włożyć baterie.
- Podczas instalowania urządzenia nie przykrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Dokonywanie nieodpowiednich napraw może skutkować poważnym zagrożeniem dla użytkownika. Jeśli urządzenie lub kabel zasilający są uszkodzone, nie należy używać urządzenia – oddać je do naprawy przez profesjonalistę. Regularnie sprawdzać, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilający należy wymienić. Powinien to zrobić producent, punkt serwisowy lub inny specjalista.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i baterie.

Poniższe symbole, umieszczone na urządzeniu, służą jako ostrzeżenie:



Symbol błyskawicy oznacza ostrzeżenie o obecności w urządzeniu niebezpiecznego napięcia.



Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenie o ważnej wskazówce dotyczącej obsługi lub konserwacji urządzenia.



Produkty oznaczone tym symbolem należą do grupy „Laser Klasy 1” skanujący CD. Wbudowane wyłączniki bezpieczeństwa służą ochronie użytkownika przed wystawieniem na niebezpieczny promień lasera niewidoczny podczas otwierania komory CD.

Wyłączników bezpieczeństwa nie wolno obchodzić i zmieniać; w przeciwnym razie występuje ryzyko wystawienia na promień lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w instrukcji użytkownika

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

i WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Specjalne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa



To urządzenie działa laserem Klasy 1.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Antena teleskopowa
- 2 Uchwyt
- 3 Komora CD
- 4 Przycisk STANDBY (tryb gotowości/zasilanie)
- 5 Przycisk CLOCK (zegar)
- 6 Przycisk FUNCTION (przełącznik funkcyjny)
- 7 Przycisk STOP
- 8 Przyciski ►►/◄◄ (wyszukiwanie w przód/ w tył)
- 9 Przycisk ►|| (odtwarzanie/pauza)
- 10 Zatrzask otwierania przedziału CD (OPEN/CLOSE)
- 11 Port dokowania
- 12 Przyciski VOLUME +/- (głośność)
- 13 Głośnik

- 14 Wyświetlacz LCD
- 15 Komora baterii
- 16 Wskaźnik świetlny zasilania STANDBY
- 17 Czujnik IR (podczerwieni) do pilota

Widok z tyłu (niepokazane)

Złącze AUX IN

Zasilanie sieciowe AC~

Pilot

- 1 Przycisk CLOCK (zegar)
- 2 Przycisk MUTE (wyciszenie)
- 3 Przyciski PRE-DN/PRE-UP (pamięć stacji radiowych)
- 4 Przycisk SNOOZE
- 5 Przycisk INTRO
- 6 Przycisk MEMORY (pamięć)
- 7 Przycisk RAND (odtwarzanie losowe)
- 8 Przycisk INFO
- 9 Przycisk ►► (wyszukiwanie w przód)
Przycisk ◄◄ (wyszukiwanie wstecz)
- 10 Przyciski VOLUME +/- (głośność)
- 11 FUNCTION (przełącznik funkcyjny)
- 12 Przycisk MENU UP (nawigacja menu iPod/iPhone)
- 13 Przycisk ENTER (potwierdzenie)
- 14 Przycisk MENU DN (nawigacja menu iPod/iPhone)
- 15 Przycisk EQ
- 16 Przycisk MENU
- 17 Przycisk ►|| (odtwarzanie/pauza)
- 18 Przycisk STOP
- 19 Przycisk REPEAT (powtórz)
- 20 Przycisk MONO/ST
- 21 Przyciski FOLDER +/- (w górę/w dół, album)
- 22 Przycisk SLEEP
- 23 Przycisk TIMER
- 24 Przycisk STANDBY

Instalacja/Wprowadzenie

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać podręcznik użytkownika!
- Wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Odpowiednie miejsce to sucha, równa i antypoślizgowa powierzchnia, na której w łatwy sposób można obsłużyć urządzenie.
- Zapewnić prawidłową wentylację urządzenia!
- W razie konieczności zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

Zasilanie

- Podłączyć dołączony kabel sieciowy (patrz komora baterii (15), w razie konieczności) do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania 230 V / 50 Hz oraz złącza AC ~ w tylnej części urządzenia.
- Upewnić się, czy napięcie jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Zapisany czas zostanie utracony dopiero wtedy, gdy zasilanie jest odłączone.

Zasilanie bateryjne (brak baterii w zestawie)

- Otworzyć pokrywkę komory baterii (15) w dolnej części urządzenia.
- Włożyć 8 baterii typu UM 2/R14 1,5 V. Sprawdzić prawidłowe położenie biegunów (patrz dolna część komory baterii)!
- Zamknąć komorę baterii.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długie okresy, wyjąć baterie, aby uniknąć „przecieku”.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli kabel sieciowy jest podłączony, baterie wyłączają się automatycznie.
- Podczas pracy baterii, akumulator podłączonego urządzenia iPod/iPhone nie będzie ładowany.

UWAGA:

- Nie stosować jednocześnie różnych rodzajów baterii, a także baterii nowych i używanych.
- Nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci z gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy zanieść do punktu zbiórki lub zwrócić sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE:

Nie wystawiać baterii na działanie gorąca lub bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie wolno wrzucać baterii do ognia. **Grozi wybuchem!**

Baterie pilota (brak w zestawie)

- Otworzyć klapy komory baterii znajdującej się w tylnej części pilota.
- Włożyć 2 baterie R03 „AAA” 1,5 V. Zwrócić uwagę na poprawną biegunowość (wskaźniki znajdują się w komorze baterii)!
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby uniknąć „wycieku” kwasu akumulatorowego.

UWAGA:

- Nie stosować jednocześnie różnych rodzajów baterii, a także baterii nowych i używanych.
- Nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci z gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy zanieść do punktu zbiórki lub zwrócić sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE:

Nie wystawiać baterii na działanie gorąca lub bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie wolno wrzucać baterii do ognia. **Grozi wybuchem!**

Ustawienia zegara (w trybie gotowości)

1. Przytrzymać na krótko przycisk CLOCK (5/1). Na wyświetlaczu pojawi się „24 HOUR”.
2. Za pomocą przycisków ►||◄◄ (8/9), wybrać ustawienia wyświetlania zegara 24-godzinnego lub 12-godzinnego. Potwierdzić przyciskiem CLOCK.

WSKAZÓWKA: Ustawienie zegara 12-godzinnego spowoduje wyświetlenie następujących symboli
AM = rano, PM = po południu.

3. Przyciskami  ustawić godzinę. Potwierdzić przyciskiem CLOCK.
4. Przyciskami  ustawić minuty.
5. Ponownie wcisnąć przycisk CLOCK, aby zapisać ustawienia czasu.

Zabezpieczenie transportowe komory CD

- Otworzyć kieszeń CD (3), zdejmując pokrywę za pomocą zatrzasku (10) ku górze.
- Wyjąć, o ile jest, zabezpieczenie transportowe z odtwarzacza CD przed użyciem.
- Zamknąć ponownie kieszeń CD.

Zgodność odtwarzacza iPod/iPhone

Ze względu na dużą liczbę dostępnych na rynku różnych modeli oraz generacji urządzeń iPod i iPhone nie można zagwarantować pełnej zgodności z niniejszym produktem. Przed podłączeniem odtwarzacza iPod/iPhone należy sprawdzić, czy jego interfejs jest zgodny.

Nie można także zagwarantować pełnej zgodności funkcji zdalnych. Po umieszczeniu urządzenia iPod/iPhone w stacji dokującej należy je obsługiwać w zwykły sposób.

WSKAZÓWKA:

W zależności od wersji oprogramowania telefonu iPhone może zostać wyświetlony następujący komunikat o błędzie:

„To urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku z telefonem iPhone. Możliwe jest występowanie zakłóceń i zmniejszenie natężenia sygnału.”

W takim przypadku należy nacisnąć przycisk „OK”.

Obsługa – ogólnie

WSKAZÓWKA:

Niektóre przyciski znajdują się zarówno na urządzeniu, jak i na pilocie. Przyciski, które nazywają się tak samo, mają takie same funkcje.

STANDBY (4/24)

Wcisnąć przycisk STANDBY, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości. Wskaźnik świetlny STANDBY (16) zapala się. Ponownie wcisnąć ten przycisk, aby włączyć urządzenie.

WSKAZÓWKA:

Nacisnąć przycisk CLOCK (5/1) w trybie czuwania, aby wyświetlić czas na 10 sekund.

Głośność (12/10)

Ustawić preferowany poziom głośności. Na wyświetlaczu pojawi się „VOL” oraz liczba. Trwa ustawianie głośności w zakresie od „VOL MAX” do „VOL MIN”.

Pilot na podczerwień

Bezprzewodowa obsługa z odległości do 5 metrów. Jeśli dystans ten się zmniejszy, należy wymienić baterie. Upewnić się, że w czasie działania urządzenia, pomiędzy pilotem i czujnikiem (17) w urządzeniu nie ma żadnych przeszkód.

Gniazdo wtykowe AUX IN (tylna część urządzenia)

Podłączyć analogowe urządzenie odtwarzające. Po podłączeniu do tego gniazda, można także słuchać muzyki z innych urządzeń, takich jak odtwarzacze MP3 lub CD itp., na głośnikach.

1. Włożyć wtyczkę 3,5 mm urządzenia zewnętrznego do gniazda wtykowego AUX IN.
2. Za pomocą przycisku FUNCTION (6/11) wybrać tryb AUX.
3. Dźwięk z urządzenia zewnętrznego jest słyszalny przez głośniki; głośność wyregulować przyciskami VOLUME +/- (12/10). Przyciski CD są nieaktywne.
4. Informacji na temat innych funkcji należy szukać w podręczniku użytkownika zewnętrznego urządzenia audio.

WSKAZÓWKA:

Głośność urządzenia zewnętrznego ustawić do odpowiedniego poziomu słyszalności.

Słuchanie radia

Szukanie stacji

1. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk FUNCTION (6/11), aż na wyświetlaczu pojawi się „TUNER”.
2. Za pomocą przycisków  (8/9) ustawić żądaną stację.
3. Lampka kontrolna FM.ST ((ST)) (na wyświetlaczu) zapali się, gdy wybrana stacja osiągnie odbiór w jakości stereo. Jeśli odbiór jest zbyt słaby, a stacja ma zakłócenia, lampka kontrolna będzie migać. W przypadku stacji FM, można – za pomocą przycisku MONO/ST (20 na pilocie) – przełączać się między odbiorem MONO i STEREO. W przypadku słabego odbioru, zalecamy przełączenie się w tryb MONO.

Stacje zapisywania/wyboru

4. Po znalezieniu żądanej stacji, wcisnąć przycisk MEMORY (6 na pilocie). MEMORY oraz numer lokalizacji programu migają na wyświetlaczu.
5. Aby wybrać pozycję pamięci, wcisnąć przycisk PRE-UP/DN (3 na pilocie).
6. Wcisnąć MEMORY, aby zapisać ustawienia.

Aby wybrać zapisaną stację, wcisnąć przycisk PRE-UP lub PRE-DN.

Automatyczne skanowanie

Nacisnąć przycisk MEMORY (6 na pilocie) przez około 3 sekundy, aby rozpocząć automatyczne skanowanie wykonywane przez urządzenie. Dzięki temu, całkowita częstotliwość jest automatycznie skanowania pod kątem stacji. Stacje odnalezione poprzez skanowanie zapisane są w porządku rosnącym w lokalizacjach pamięci 1 do 30.

WSKAZÓWKA:

Kolejności nie można już potem zmieniać.

Odtwarzanie muzyki z urządzenia iPod/iPhone

(Urządzenie iPod/iPhone nie jest dostarczane)

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk FUNCTION (6/11) aż na ekranie pojawi się tekst „NO IPOD”.
2. Jeśli do urządzenia iPod dołączony jest adapter, wstawić go złącza doku. Dopiero po włożeniu adaptera można sprawdzić, czy odtwarzacz iPod jest prawidłowo umieszczony w porcie iPod.
3. Włożyć urządzenie iPod lub telefon iPhone do doku.

UWAGA:

Należy się upewnić, że urządzenie iPod/iPhone zostało włożone do portu w pozycji pionowej. Po podłączeniu urządzenia iPod/iPhone do portu nie należy go wyginać ani nachylać. Może to prowadzić do uszkodzenia doku lub urządzenia iPod/iPhone.

4. W zależności od modelu odtwarzacza iPod/iPhone należy najpierw zwolnić blokadę przycisków i w razie potrzeby rozpocząć odtwarzanie muzyki z pomocą przycisku ►|| (9/17).
5. Skorzystać z instrukcji iPod/iPhone w celu dalszego korzystania z kontrolki.

UWAGA:

Zatrzymać odtwarzanie przed podłączeniem iPod/iPhone, w przeciwnym razie urządzenie iPod/iPhone może ulec uszkodzeniu.

WSKAZÓWKA:

- W razie konieczności można zmienić ustawienia audio dla iPod/iPhone, aby osiągnąć optymalny dźwięk.
- Jeśli podczas odtwarzania muzyki z włożonego do doku telefonu iPhone nawiązane zostanie połączenie przychodzące, odtwarzanie zostanie zatrzymane, dzięki czemu będzie można usłyszeć dźwięk dzwonka. Wyjąć iPhone z urządzenia w celu akceptacji połączenia.

Ładowanie iPod/iPhone

Bateria urządzenia iPod/iPhone jest ładowana tak długo, jak urządzenie iPod/iPhone jest włożone do doku. W celu zapewnienia ładowania niniejsze urządzenie musi być podłączone do zasilania.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie iPod posiada slot adaptera, należy go użyć, aby sprawdzić, czy iPod pasuje prawidłowo.
- Nie wszystkie generacje urządzeń iPod/iPhone obsługują tryb ładowania.
- Czas trwania procesu ładowania zależy od stanu działania używanego urządzenia iPod/iPhone.
- Nie zalecamy ładowania w czasie zasilania bateriami, ponieważ może to doprowadzić do szybszego wyczerpania baterii.

Odtwarzanie CD/MP3

Jak odtwarzać CD

1. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk FUNCTION (6/11), aż na wyświetlaczu pojawi się „CD”.
2. Otworzyć kieszeń CD (3), zdejmując pokrywę za pomocą zatrzasku (10) ku górze.
3. Włożyć płytę audio CD na stożkowy wałek, etykietą skierowaną ku górze, tak by mechanicznie zatrzasknęła się na miejscu. Następnie ponownie zamknąć pokrywkę kieszeni CD.
4. **AUDIO CD:**
Tekst „READING” na krótko pojawia się na ekranie, następnie „TOTAL”, liczba tytułów i całkowity czas odtwarzania. Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego utworu na płycie CD. Wyświetla się bieżący utwór, czas, jaki minął oraz symbol ►.

CD w formacie MP3:

- Tekst „READING” na krótko pojawia się na ekranie, następnie „TOTAL”, „MP3”, liczba tytułów oraz folderów (FOLDER). Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego utworu i pierwszego folderu. Wyświetla się bieżący utwór (TRACK), czas odtwarzania, jaki minął, „MP3” oraz symbol ►. Za pomocą przycisków FOLDER + lub FOLDER - (21 na pilocie), wybrać pojedynczy folder.
5. Aby wyjąć CD, należy nacisnąć przycisk STOP (7/18), otworzyć kieszeń CD i ostrożnie wyjąć płytę CD.

Drzwiczki komory CD powinny zawsze być zamknięte.

WSKAZÓWKA:

- Kiedy nie włożono dysku, na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty „READING” oraz „NO DISC” (brak płyty). Jeśli dysk włożono do góry nogami, wyświetla się komunikat „ERR DISC”.
- Z powodu różnorodności dostępnego oprogramowania i wyposażenia mediów CD, odtwarzanie płyty CD nagranej przez użytkownika nie jest zagwarantowane.

Opis przycisków operacyjnych

▶ II (9/17)

Chwilowo przerywa odtwarzanie i wznowia je. Wyświetlacz pokazuje symbol "▶ II". Ponowne wciśnięcie przycisku wznowia odtwarzanie od tego samego miejsca.

⏮/⏭ (8/9)

Podczas odtwarzania audio CD, CD w formacie MP3 lub w trybie IPOD:

Przycisk ⏮ können przeskakuje do następnego utworu, potem kolejnego itd. Wcisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby szybko wyszukać utwór (dźwięk będzie wyciszony).

Przycisk ⏭ działa w następujący sposób:

Wcisnąć 1 x = Ponownie zaczyna odtwarzanie bieżącego utworu od początku.

Wcisnąć 2 x = Przeskakuje do poprzedniego utworu.

Wcisnąć 3 x = Odtwarza wcześniejszy utwór itd. Wcisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby szybko wyszukać utwór (dźwięk będzie wyciszony).

W trybie radiowym:

Dostraja stację radiową.

STOP (7/18)

CD lub piosenka zatrzymują się.

ENTER (13 na pilocie)

W trybie IPOD:

Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić funkcję lub wyświetlić następne menu.

MENU (16 na pilocie)

W trybie IPOD:

Nacisnąć ten przycisk, aby otworzyć menu iPod/iPhone lub powrócić do poprzedniego menu.

ⓘ WSKAZÓWKI:

W przypadku tej funkcji ap. muzyczna musi być już włączona.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 na pilocie)

W trybie IPOD:

Nacisnąć ten przycisk, aby przejrzeć menu iPod/iPhone do góry i na dół.

MUTE (2 na pilocie)

W szybki sposób wyłącza dźwięk. Oznaczenie "MUTE" pojawia się na wyświetlaczu. Aby wyłączyć wyciszenie, wcisnąć ponownie MUTE.

EQ (15 na pilocie)

(Funkcja korektora dźwięku). Dostępne są różne tryby odtwarzania dźwięku (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

ⓘ WSKAZÓWKI: Podczas odtwarzania iPod/iPhone

W razie konieczności można zmienić ustawienia EQ dla iPod/iPhone, aby osiągnąć optymalny dźwięk.

MONO/ST (20 na pilocie)

W trybie radiowym FM:

Przełącza pomiędzy STEREO i MONO.

INFO (8 na pilocie)

Podczas odtwarzania płyty CD w formacie MP3:

Zapisana etykieta ID-3 pojawi się na wyświetlaczu jako nagłówek. Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.

INTRO (5 na pilocie)

Każdy tytuł na CD będzie odtworzony przez 10 sekund.

Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.

REPEAT (19 na pilocie)

Wcisnąć 1x: (zaświeci się REPEAT 1) ięzący utwór zostanie w całości powtórzony.

Wcisnąć 2x: (zaświeci się REPEAT ALL) Cała zawartość płyty CD zostanie w całości powtórzona.

Wcisnąć 3x: Wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuowane będzie normalne odtwarzanie.

Dotyczy wyłącznie płyty CD w formacie MP3:

Wcisnąć 1x: Bieżący utwór będzie powtarzany w sposób ciągły (Na wyświetlaczu pojawi się REPEAT 1).

Wcisnąć 2x: Wybrany folder płyty CD MP3 będzie powtarzany w sposób ciągły (na wyświetlaczu pojawi się REPEAT ALBUM). Za pomocą przycisków FOLDER +/- (21 na pilocie) wybrać pojedynczy folder.

Wcisnąć 3x: Cała płyta CD będzie ciągle powtarzana (wyświetla się REPEAT ALL).

Wcisnąć 4x: Funkcja zostanie wyłączona, a płyta CD będzie odtwarzana w normalnym trybie.

RAND (6 na pilocie)

Na wyświetlaczu pojawi się „RANDOM” oraz numer utworu, który zostanie odtworzony jako pierwszy. Odtworzone zostaną wszystkie utwory w losowej kolejności.

FOLDER +/- (21 na pilocie)

CD w formacie MP3:

Wciśnięcie tych przycisków podczas odtwarzania powoduje przeskoczenie o jeden folder w górę lub w dół.

Wyświetlacz przez krótki czas pokazuje komunikat, np.

FOLDER 02. Następnie system automatycznie rozpoczyna odtwarzanie płyty CD MP3. Po wciśnięciu tych przycisków podczas trybu zatrzymania, komunikat również pojawi się

na chwilę na wyświetlaczu. Następnie wcisnąć przycisk ►|| aby rozpocząć odtwarzanie.

PRE-UP/PRE-DN (3 na pilocie)

W trybie radiowym:

Wybiera zapisaną stację radiową.

SLEEP (8 na pilocie)

Gdy urządzenie jest włączone, można ustawić czas, po upływie którego przełączy się w tryb gotowości; można ustawić od 10 do 90 minut, w przedziałach 10-minutowych. Wcisnąć kilkakrotnie ten przycisk, do momentu aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu widać symbol „SLEEP”. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

Aby wyświetlić pozostały czas, wcisnąć przycisk SLEEP. Można wtedy zmniejszyć liczbę minut lub wyłączyć tę funkcję.

TIMER (23 na pilocie)

Urządzenie można zaprogramować, aby wyłączyło się i włączyło ponownie po upływie ustawionego czasu.

1. Przycisk STANDBY przełącza urządzenie w tryb gotowości. (Wskaźnik świetlny STANDBY (16) zapala się).
2. Przytrzymać przycisk TIMER wcisnięty, aż na wyświetlaczu pojawi się „TIME ON”. Oznaczenie godzin zaczyna migać.
 - Teraz można użyć przycisków ►||◀ (8/9), aby kolejno ustawiać godziny włączania, minuty włączania oraz tryb włączania, głośność włączania, godziny i minuty wyłączania.
 - Zawsze potwierdzać zmiany za pomocą przycisku TIMER. Na ekranie miga zawsze ustawienie, które w danej chwili należy wyregulować.

WSKAZÓWKI:

Jeśli żaden przycisk nie aktywuje się w przeciągu kolejnych 10 sekund, urządzenie przełącza się do trybu awaryjnego bez zapisywania zmian.

3. Po ustawieniu minut wyłączania, nacisnąć ponownie przycisk TIMER. Urządzenie przełączy się w tryb gotowości.

Aktywacja timera

Nacisnąć przycisk TIMER kilkakrotnie, aby uaktywnić timer włączania ON i/lub timer wyłączania OFF.

Wcisnąć 1x = Wyświetlacz pokazuje TIMER ON. Timer włączania ON jest aktywny.
Po osiągnięciu ustawianego czasu, urządzenie włącza się w wybranym trybie. Głośność powoli rośnie do wybranego poziomu.

Wcisnąć 2x = Wyświetlacz pokazuje TIMER OFF. Timer wyłączania OFF jest aktywny.
Kiedy osiągnięto czas ustawienia, urządzenie działa w trybie czuwania.

Wcisnąć 3x = Wyświetlacz pokazuje TIMER ON OFF. Zarówno timer włączania ON jak wyłączania OFF są aktywne.

Dezaktywacja timera

Naciskać przycisk TIMER, aż wyświetlacz pokaże oznaczenia TIMERA.

SNOOZE (4 na pilocie)

Jeśli urządzenie było włączone za pomocą timera, tę funkcję można opóźnić o około 9 minut za pomocą przycisku SNOOZE. Po 9 minutach urządzenie włączy się ponownie.

CLOCK (5/1)

Ustawianie zegara.

Kiedy naciskamy ten przycisk, czas na krótko zostanie wyświetlony.

MEMORY (6 na pilocie)

- Aby zapisać stację i ustawić zaprogramowane odtwarzanie.
- Przytrzymać przycisk wcisnięty przez około 3 sekundy, aby rozpocząć automatycznie skanowanie w trybie pracy radia.

Odtwarzanie Zaprogramowane

Programowanie odtwarzania w pożądanej kolejności (tylko w trybie CD).

1. Wcisnąć przycisk STOP (8/14).
2. Wcisnąć przycisk MEMORY (6 na pilocie). Na wyświetlaczu pojawi się „00 P--01” („utwór” P „pozycja w pamięci”) oraz MEMORY. Za pomocą przycisków ►||◀ (7/14) wybrać żądany utwór i wcisnąć ponownie przycisk MEMORY. Na wyświetlaczu pojawi się nowa pozycja w pamięci P--02.

WSKAZÓWKI:

Dla płyt CD w formacie MP3, nacisnąć przyciski FOLDER +/- (21 na pilocie), aby zmienić folder.

3. Za pomocą przycisków ►||◀ wybrać następny utwór i wcisnąć ponownie przycisk MEMORY. Powtarzać powyższe kroki dla kolejnych utworów.

WSKAZÓWKI:

Jeśli miejsce w pamięci dla zaprogramowanych tytułów jest już pełne, wyświetla się tekst „PGM FULL”.

4. Wcisnąć przycisk ►|| (9/17). Rozpocznie się odtwarzanie. Na wyświetlaczu pojawi się numer pierwszego wybranego utworu. Również ten przycisk służy do chwilowego zatrzymania odtwarzania.
5. **Kasowanie programowania:** Nacisnąć przycisk STOP. Oznaczenie MEMORY wyłącza się.

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych tytułów. Oznaczenie MEMORY wyłącza się, a zaprogramowana kolejność jest wykasowana z pamięci.

Odtwarzanie programowane można łączyć z funkcją REPEAT. Po zaprogramowaniu i rozpoczęciu odtwarzania, wcisnąć przycisk REPEAT (13 na pilocie) do trzech razy; funkcji można użyć tak, jak opisano w części dotyczącej „REPEAT”.

Odtwarzanie plików muzycznych w formacie MP3

Urządzenie umożliwia odtwarzanie plików muzycznych w formacie MP3. Poza tym odtwarza powszechne rodzaje płyt CD: CD, CD-RW, i CD-R.

Może również odtwarzać płyty CD MP3. Są to skompresowane płyty CD, na których można zapisać do 200 utworów. Urządzenie automatycznie rozpoznaje płyty MP3 (na wyświetlaczu pojawi się całkowita liczba utworów i folderów).

Więcej o odtwarzaniu takich płyt CD w rozdziale „Odtwarzanie CD/MP3”. Odtwarzanie utworów można zaprogramować tak, jak opisano w części „Odtwarzanie Zaprogramowane”

Uwaga:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji, a także wiele różnic w jakości płyt CD i wypalonych płyt CD.

Poza tym przemysł muzyczny nie stosuje ustalonych standardów (ochrona przed kopiowaniem).

Dlatego w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem płyt CD i MP3. Nie oznacza to wadliwego działania urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zabrudzenia zewnętrzne można zetrzeć lekko wilgotną szmatką bez żadnych dodatków.

Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD nie daje się odtworzyć.	CD nie jest włożone w ogóle lub włożona niewłaściwie.	Proszę się upewnić, że dysk włożony jest napisami do góry.
	Baterie za słabe.	Proszę włożyć nowe baterie albo zasilać urządzenie przy pomocy kabla do sieci.

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD przeska-kuje podczas odtwarzania.	Proszę sprawdzić dysk pod względem pozostawionych odcisków palców, zabrudzeń lub porysowania.	Proszę oczyścić go miękką ściereczką, zaczynając od środka.
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest zablokowane i „zawieszono”.	Wyjąć wtyczkę z gniazda na około 5 sekund. Następnie włączyć z powrotem urządzenie.

Techniczne specyfikacje

Model:SR 4337 iP
 Zasilanie:220-240 V~ 50 Hz
 Zasilanie baterijne:8 x 1,5 V Typ UM2/R14
 Moc wyjściowa:80 W PMPO
 Pobór mocy:15 W
 Klasa ochrony:II
 Waga netto:2,00 kg
 Radio:
 Zakres częstotliwości:VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Oznaczenie „Made for iPod” i „Made for iPhone” oznacza, że urządzenie elektroniczne zostało zaprojektowane specjalnie do podłączenia odtwarzacza iPod lub telefonu iPhone, a także że producent zatwierdził jego zgodność ze standardami wydajności firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność ze standardami regulacyjnymi i dotyczącymi bezpieczeństwa. Prosimy uwzględnić, że użycie tego dodatku z urządzeniami iPod lub iPhone może wpływać na bezprzewodowe działanie.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub Gęśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyj-

ną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Usuwanie/Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejscich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A tűz- és áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket eső és nedvesség hatásának. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszoba, úszómedence, nedves pince).
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csak a rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- A készüléket csak a szabványos fali aljzatba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megegyezik-e a készüléken jelzett feszültséggel.
- Külső adapter használata esetén ellenőrizze a polaritást és a feszültséget. Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére.
- A készülék üzembe helyezésekor ne takarja el annak szellőzőnyílásait.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A nem megfelelően végzett javítások veszélyt jelentenek a felhasználóra. Ha a készülék vagy annak hálózati kábele megsérült, akkor ne használja a készüléket, hanem javíttassa meg szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a kábel épségét.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt feltétlenül cseréltesse ki egy azzal egyenértékű kábelre a gyártóval, ügyfélszolgálatunkkal vagy más szakemberrel.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor húzza ki a hálózathoz, és vegye ki belőle az elemeket.

A készüléken található alábbi figyelmeztető szimbólumok jelentése a következő:



A villám-jel a készülékben levő veszélyes feszültség jelenlétére figyelmezteti a felhasználót.



A felkiáltójel a készülékre vonatkozó fontos használati vagy karbantartási előírásra figyelmezteti a felhasználót.



Az ezzel a jellel ellátott készülékek a CD olvasását „Class 1” besorolású lézerrel végzik. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a felhasználó a szemmel nem látható, veszélyes lézersugárnak legyen kitéve a CD-tartó kinyitásakor.

Ezeket a kapcsolókat nem szabad kikerülni, illetve módosítani, ellenkező esetben fennáll a lézersugárnak való kitettség veszélye.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez fulladásveszélyt jelenthet!

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS:

Javaslatokat, információt közöl.

Speciális biztonsági előírások



Ez a készülék „Class 1” besorolású lézerrel működik.

A kezelőszervek elhelyezkedése

- 1 Teleszkópentenna
- 2 Fogantyú
- 3 CD-tartó
- 4 STANDBY (készenléti/ki-bekapcsolás) gomb
- 5 CLOCK (óra) gomb
- 6 FUNCTION (funkcióváltó) gomb
- 7 STOP gomb
- 8 ►/◄ gombok (keresés előre/hátra)
- 9 ►|| gomb (lejátszás/pillanat-állítás)
- 10 Fül a CD-tartó kinyitásához (OPEN/CLOSE)
- 11 Dokkolóport
- 12 VOLUME +/- (hangerő) gombok
- 13 Hangszóró
- 14 LCD-kijelző

- 15 Elem-tartó
- 16 STANDBY jelzőlámpa
- 17 A távirányító infravörös érzékelője

Hátulnézet (nem látható)

AUX IN aljzat

AC~ Hálózati csatlakozó

Távirányító

- 1 CLOCK (óra) gomb
- 2 MUTE (némítás) gomb
- 3 PRE-DN/PRE-UP gombok (rádióállomás memória)
- 4 SNOOZE gomb
- 5 INTRO gomb
- 6 MEMORY gomb (memória)
- 7 RAND gomb (véletlen lejátszás)
- 8 INFO gomb
- 9 ►► (keresés előre) gomb
- ◄◄ (keresés hátra) gomb
- 10 VOLUME +/- (hangerő) gomb
- 11 FUNCTION (funkcióváltó) gomb
- 12 MENU UP gomb (iPod/iPhone menü navigáció)
- 13 ENTER gomb (megerősítés)
- 14 MENU DN gomb (iPod/iPhone menü navigáció)
- 15 EQ gomb
- 16 MENU gomb
- 17 ►►|| (lejátszás/pillanat-állj) gomb
- 18 STOP gomb
- 19 REPEAT gomb (ismétlés)
- 20 MONO/ST gomb
- 21 FOLDER +/- gombok (fel/le, album)
- 22 SLEEP gomb
- 23 TIMER gomb
- 24 STANDBY gomb

Üzembe helyezés/Bevezetés

- A készülék használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót!
- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára. A megfelelő hely száraz, vízszintes és csúszásmentes, ahol könnyen kezelheti a berendezést.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről!
- Ha szükséges, távolítsa el a kijelzőről a védőfóliát.

Aramellátás

- Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt (lásd az elemtartó (15), ha szükséges) egy megfelelően felszerelt 230 V/ 50 Hz hálózati aljzatba és készülék hátoldalán található AC ~ csatlakozóba.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetettel.
- A mentett idő a hálózatról való lecsatlakoztatáskor elvész.

Működés elemről (elemek nincsenek mellékelve)

- Nyissa fel az elemtartó fedelét (15) a készülék alján.

- Helyezzen be 8 darab UM 2/R14 1,5 V elemet. Figyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartón)!
- Zárja be az elemtartót.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a „szívárgást” megelőzendő vegye ki az elemeket.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a tápkábel csatlakoztatva van, az elemekről biztosított tápellátás automatikusan lekapcsol.
- Az elemről való működés alatt a csatlakoztatott iPod/iPhone akkumulátora nem fog töltődni.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon különböző típusú, illetve vegyesen régi és új elemeket.
- Ne dobja az elemeket a háztartási szemétbe. Az elemeket juttassa el a megfelelő gyűjtőhelyre vagy vigye vissza a forgalmazónak.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket közvetlen hőhatásnak és napsgárgásnak. Soha ne dobja tűzbe az elemeket. **Robbanásveszély!**

A távirányító elemei (nem tartozék)

- Nyissa ki a távirányító hátoldalán található elemtartó fedelét.
- Helyezzen be 2 db 1,5 voltos R03 „AAA” elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (ld. az elemtartó alját)!
- Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, akkor az elemek „kifolyásának” megelőzése érdekében vegye ki belőle az elemeket.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon különböző típusú, illetve vegyesen régi és új elemeket.
- Ne dobja az elemeket a háztartási szemétbe. Az elemeket juttassa el a megfelelő gyűjtőhelyre vagy vigye vissza a forgalmazónak.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket közvetlen hőhatásnak és napsgárgásnak. Soha ne dobja tűzbe az elemeket **Robbanásveszély!**

Az óra beállítása (készületi üzemmódban)

1. Röviden nyomja le a CLOCK gombot (5/1). A kijelzőn megjelenik a „24 HOUR” felirat.
2. A ►►|| gombokkal (8/9) válassza ki a 24-órás és a 12-órás beállítást egyikét. A választást erősítse meg a CLOCK gombbal.

MEGJEGYZÉS: A 12-órás beállítás a következő kijelzéseket eredményezi:

AM = délelőtt, PM = délután

3. A  gombokkal állítsa be az órát. A választást erősítse meg a CLOCK gombbal.
4. A  gombokkal állítsa be a percet.
5. Nyomja meg ismét a CLOCK gombot az időbeállítás elmentéséhez.

CD-tartó szállítás közbeni védelme

- Nyissa ki a CD-tartót (3) a fedélnek a fülnél (10) törté-
nő felhúzásával.
- Ha még benne van a tartóban, akkor távolítsa el a
CD-tartó szállítás közbeni védelmét biztosító eszközt,
mielőtt megkezdene a készülék használatát.
- Zárja vissza a CD-tartót újra.

iPod/iPhone kompatibilitás

A kereskedelemben kapható rengeteg különböző iPod és iPhone modell miatt a teljes kompatibilitás nem garantálható. Az iPod/iPhone készüléke csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék rendelkezik kompatibilis csatlakozóval.

A távirányítási funkciók teljes kompatibilitása szintén nem garantálható. Normál módon használja az iPod/iPhone készüléket, amíg a dokkoló állomásban van.

MEGJEGYZÉS:

Az iPhone készüléken futó szoftver verziójának függvényében a következő hibaüzenet jelenhet meg: „Ezt a kiegészítőt nem az iPhone készülékkel való használatra fejlesztették ki. Előfordulhat a zajszint megnövekedése és a térférő csökkenése:
„Ebben az esetben nyomja meg az „OK” gombot.

Általános használat

MEGJEGYZÉS:

Egyes gombok mind a készüléken, mind a távirányítón megtalálhatók. Az azonos nevű gombok funkciója is azonos.

STANDBY (4/24)

Nyomja meg a STANDBY gombot a készülék készenléti üzemmódba kapcsolásához. A STANDBY jelzőlámpa (16) kigyullad. Nyomja meg ismét ezt a gombot a készülék bekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS:

Nyomja meg a CLOCK gombot (5/1) készenléti módban az óra megjelenítéséhez 10 másodpercre.

Hangerő (12/10)

Állítsa be a kívánt hangerőszintet. A kijelzőn megjelenik a „VOL” felirat, valamint egy szám. Ez megegyezik a beállított „VOL MAX” és a „VOL MIN” tartományba eső hangerővel.

Infravörös távirányító

A vezeték nélküli kapcsolat hatósugara legfeljebb 5 méter. Ha ez a távolság csökkenne, akkor ki kell cserélni az elemeket. Győződjön meg arról, hogy a készülék használatakor ne legyen semmilyen akadály a távirányító és a készüléken található érzékelő (17) között.

AUX IN aljzat (a készülék hátoldalán)

Ide csatlakoztathatja az analóg lejátszókat. Ehhez az aljzathoz csatlakoztatva más eszközöket, pl. MP3- vagy CD-lejátszókat is hallgathat a hangszórókon keresztül.

1. Dugja be a külső eszközt egy 3,5 mm-es jack csatlakozóval az AUX IN aljzatba.
2. Ezután válassza ki a FUNCTION gombbal (6/11) az AUX módot.
3. Ekkor a hangszórókon keresztül a külső eszközt hallgathatja; a hangerőt a VOLUME +/- gombokkal (12/10) állíthatja be. A CD gombok ilyenkor nem használhatók.
4. A további funkciókkal kapcsolatban olvassa el a külső eszköz használati útmutatóját.

MEGJEGYZÉS:

Állítsa a külső eszköz hangerejét megfelelően hallható szintre.

Rádióhallgatás

Állomások keresése

1. Nyomja meg néhányszor a FUNCTION gombot (6/11), hogy a kijelzőn megjelenjen a „TUNER” felirat.
2. A  gombokkal (8/9) hangoljon a kívánt állomásra.
3. Ha a kiválasztott állomás sztereóban fogható, akkor az FM.ST ellenőrzőlámpa ((ST)) (a kijelzőn) világítani kezd. Gyenge vétel, illetve légköri zavarok esetén az ellenőrző lámpa időnként kialszik. FM-állomásoknál a MONO/ST gombbal (20 a távirányítón) válthat a MONO és a STEREO vétel között. Gyenge vétel esetén javasoljuk, hogy váltson át MONO módba.

Állomások mentése/kiválasztása

4. Miután megtalálta a kívánt állomást, nyomja meg a MEMORY gombot (6 a távirányítón). A MEMORY felirat és a program helyének száma villog a kijelzőn.
5. A memóriahely kiválasztásához nyomja meg a PRE-UP/DN gombot (3 a távirányítón).
6. Nyomja meg a MEMORY gombot a beállítások elmentéséhez.

Egy tárolt állomás kiválasztásához nyomja meg a PRE-UP vagy a PRE-DN gombot.

Automatikus keresés

Nyomja meg a MEMORY gombot (6 a távirányítón) körülből 3 másodpercre a készülék által végzett automatikus keresés elindításához. Ezzel a teljes frekvenciatartományt átvizsgálja állomásokat keresve. A keresés által talált

állomások növekvő sorrendben lesznek eltárolva az 1 – 30 memóriahelyekre.

MEGJEGYZÉS:

Ezután a sorrend nem módosítható.

Zene lejátszása iPod/iPhone készülékről

(az iPod/iPhone nem tartozék)

1. Nyomja meg a FUNCTION gombot (6/11) többször egymás után, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „NO IPOD” felirat.
2. Ha az iPod készülékéhez adaptert is kapott, csatlakoztassa azt a dokk csatlakozójához. Csak akkor ellenőrizheti, hogy az iPod megfelelően illeszkedik az iPod portba, ha az adapter be van dugva.
3. Helyezze be az iPod vagy iPhone készülékét a dokkolóba.

⚠ VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy az iPod/iPhone készüléket állítva dugja be a portba, ne feszítse és ne döntse meg az iPod/iPhone-t miközben a portba van dugva. ez károsíthatja a dokkolót és/vagy az iPod/iPhone készüléket.

4. Az iPod/iPhone modelltől függően először oldja fel a billentyűzetzárat, és szükség esetén a ►|| gombbal (9/17) indítsa el a zenelejátszást.
5. A kezelőszervek használatáról tájékozódjon az iPod/iPhone kézikönyvből.

⚠ VIGYÁZAT:

Állítsa le a lejátszást az iPod/iPhone csatlakoztatása előtt, máskülönben az iPod/iPhone megsérülhet.

MEGJEGYZÉS:

- Szükség esetén módosíthatja az iPod/iPhone hangbeállításait az optimális hang eléréséhez.
- Ha bejövő hívása van a dokkoló iPhone készüléken zenelejátszás közben, a lejátszás leáll és hallhatja a csengőhangot. A hívás fogadásához vegye az iPhone-t a készülékből.

Az iPod/iPhone Töltése

Az iPod/iPhone akkumulátorának töltése megkezdődik, amint az iPod/iPhone készüléket a dokkolóba helyezi. Ehhez a készüléknek a hálózatra csatlakoztatva kell lennie.

MEGJEGYZÉS:

- Ha az iPod készülékhez csatlakozó adapter volt mellékelve, ellenőrizze, hogy az iPod helyesen csatlakozik.
- Nem mindegyik iPod/iPhone generáció támogatja a töltés üzemmódot.
- A töltési folyamat időtartama a használt iPod/iPhone készüléktől és annak működési állapotától függ.

MEGJEGYZÉS:

- Nem javasoljuk az elemről való működés során töltést, mert ekkor az elemek gyorsabban lemerülnek.

CD/MP3 lejátszás

CD lejátszás

1. Nyomja meg néhányszor a FUNCTION gombot (6/11), hogy a kijelzőn megjelenjen a „CD” felirat.
2. Nyissa ki a CD-tartót (3) a fedélnek a fülénél (10) történő felhúzásával.
3. Helyezze az audio CD-t a kúpos orsóra a címkével felfelé, hogy mechanikusan rögzüljön a helyére. Ezután zárja be a CD-tartó fedelét újra.
4. **AUDIO CD:**

A „READING” rövid időre megjelenik a kijelzőn, majd a „TOTAL” felirat, a címek száma és a teljes lejátszási idő. A lejátszás a CD-lemez első címétől indul. Az aktuális dal, az eltelt lejátszási idő és a ► szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

CD MP3 formátumban:

A „READING” rövid időre megjelenik a kijelzőn, majd a „TOTAL”, „MP3” felirat, a címek és a mappák (FOLDER) száma. A lejátszás az első mappa első műsorszámával kezdődik. Az aktuális dal (TRACK), az eltelt lejátszási idő, az „MP3” felirat és a ► szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Az egyes mappák között a + és a FOLDER - gombokkal (21 a távirányítón) válthat.

5. A CD-lemez eltávolításához nyomja meg a STOP gombot (7/18), nyissa ki a CD-tartót és óvatosan vegye ki a CD-lemezt.

A CD-tartó fedelét mindig tartsa csukott állapotban.

MEGJEGYZÉS:

- Amikor nincs behelyezve lemez, a „READING” és a „NO DISC” felirat jelenik meg a kijelzőn. Ha egy lemez fejfelé lefelé van behelyezve, az „ERR DISC” (nincs lemez) üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- A felhasználó által készített CD-k lejátszása nem garantálható a rendelkezésre álló szoftverek és CD-készülékek sokfélesége miatt.

A kezelőszervek leírása

►|| (9/17)

Ideiglenesen leállíthatja a lejátszást és újraindíthatja. A kijelzőn a ►|| szimbólum látható. A gomb újra megnyomása ugyanattól az állástól folytatja a lejátszást.

►||◀ (8/9)

Audio CD, MP3 formátumú CD vagy IPOD módban történő lejátszáskor:

A ►|| gombbal a következő, majd az azután következő stb. dalra ugorhat. Nyomja meg a gombot és tartsa lenyom-

va, így gyorsan kereshet a dalok között (a hang közben elnémul).

A **⏮** gombot a következőképpen használhatja:

Nyomja meg 1 x = az aktuális dal lejátszása az elejétől.

Nyomja meg 2 x = visszaugrás az előző dalra.

Nyomja meg 3 x = visszaugrás az azt megelőző dalra stb.

Nyomja meg a gombot és tartsa le-
nyomva, így gyorsan kereshet a dalok
között (a hang közben elnémul).

Rádió üzemmódban:

Hangolás a kívánt rádióállomásra.

STOP (7/18)

A CD vagy dal leállítása.

ENTER (13 a távirányítón)

IPOD módban:

Nyomja meg ezt a gombot egy funkció aktiválásához vagy
a következő menü megjelenítéséhez.

MENU (16 a távirányítón)

IPOD módban:

Nyomja meg ezt a gombot az iPod/iPhone menü megnyi-
tásához vagy az előző menüre való visszatéréshez.

MEGJEGYZÉS:

Ehhez a funkcióhoz a zene alkalmazásnak már futnia kell.

MENU UP/MENU DN. (12/14 a távirányítón)

IPOD módban:

Nyomja meg ezt a gombot az iPod/iPhone menü fel vagy
le történő böngészéséhez.

MUTE (2 a távirányítón)

A hang gyors elnémítása. A „MUTE” felirat jelenik meg a
kijelzőn. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a
MUTE gombot.

EQ (15 a távirányítón)

(Gyári hangszin-beállítások). Különböző hangmodulok
közül lehet választani (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

MEGJEGYZÉS: iPod/iPhone készülékről történő lejá- tszás során

Szükség esetén módosíthatja az iPod/iPhone EQ beállítá-
sait az optimális hang eléréséhez.

MONO/ST (20 a távirányítón)

FM-rádió üzemmódban:

Váltás a STEREO és a MONO üzemmód között.

INFO (8 a távirányítón)

MP3 formátumú CD lejátszásakor:

A kijelzőn futó szövegként megjelenik a tárolt ID-3 infor-

máció. Nyomja meg újra a gombot a funkció kikapcsolá-
sához.

INTRO (5. a távirányítón)

A CD-lemezen található összes cím le lesz játszva 10 má-
sodpercig. Nyomja meg újra a gombot a funkció kikapcsolá-
sához.

REPEAT (19 a távirányítón)

Nyomja meg 1x: (REPEAT 1 jelzés világitani kezd) Az
aktuális dal teljes ismétlése.

Nyomja meg 2x: (REPEAT ALL jelzés világitani kezd) A
teljes CD ismétlése.

Nyomja meg 3x: Az összes funkció törlése, visszatérés a
normál lejátszáshoz

Csak MP3 formátumú CD lejátszásakor:

Nyomja meg 1x: Az aktuális dal folyamatos ismétlése (a
kijelzőn megjelenik az REPEAT 1 ábra).

Nyomja meg 2x: Az MP3 CD kiválasztott mappájának
folyamatos ismétlése (a kijelzőn meg-
jelenik az REPEAT ALBUM jelzés). Az
egyes mappákat a FOLDER +/- gombbal
(21 a távirányítón) választhatja ki.

Nyomja meg 3x: A teljes CD folyamatosan ismételve lesz
(a REPEAT ALL felirat látható).

Nyomja meg 4x: Az összes funkció törlése, visszatérés a
CD normál lejátszásához.

RAND (6 a távirányítón)

A kijelzőn megjelenik az „RANDOM” ábra és az először
lejátszandó dal száma. Ezután az összes szám lejátszása
következik véletlenszerű sorrendben.

FOLDER +/- (21 a távirányítón)

MP3 formátumú CD:

A gombok lejátszás közbeni megnyomásával válthat felfelé,
illetve lefelé a mappák között. A kijelzőn rövid időre megje-
lenik egy üzenet, pl. FOLDER 02. Ezután automatikusan
elkezdődik az MP3 CD lejátszása. A kijelzőn akkor is meg-
jelenik az üzenet, ha a gombokat álló helyzetben nyomja
meg. Ekkor a **▶▶** Tgombbal indíthatja el a lejátszást.

PRE-UP/PRE-DN (3 a távirányítón)

Rádió üzemmódban:

Tárolt rádióállomás kiválasztása.

SLEEP (8 a távirányítón)

Bekapcsolt állapotában beállíthatja, hogy a készülék mennyi
idő elteltével kapcsoljon át készenléti üzemmódba. Ez az
idő - tízperces intervallumonként - 90 és 10 perc közöttire
állítható be. Nyomja meg néhányszor a gombot, hogy a
kijelzőn megjelenjen a kívánt időtartam. A funkció aktivála-
sakor a kijelzőn megjelenik az „SLEEP” ábra. A beállított idő
elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

A maradék idő kijelzéséhez nyomja meg a SLEEP gombot. Ezt követően még csökkentheti ezt az időt, vagy kikapcsolhatja a funkciót.

TIMER (23 a távirányítón)

A készüléket beprogramozhatja arra, hogy a kikapcsolást követően egy adott idő elteltével ismét kapcsoljon be.

1. A STANDBY gombbal kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba. A STANDBY jelzőlámpa (16) kigyullad.
2. Tartsa benyomva a TIMER gombot, amíg a „TIME ON” felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Az óra kijelzés elkezd villogni.
 - Most használhatja a ►/◄ (8/9) gombokat, hogy sorrendben beállítsa a bekapcsolás óráját, a bekapcsolás percét, a bekapcsolási üzemmódot, a bekapcsolási hangerőt, a kikapcsolás óráját és a kikapcsolás percét.
 - Mindig erősítse meg a bevittet a TIMER gombbal. A pillanatnyilag beállítandó beállítás villog a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyom meg egy gombot sem a következő 10 másodpercben, a készülék visszavált készenléti üzemmódba a bevitt beállítások elmentése nélkül.

3. Miután beállította a kikapcsolás perceit, nyomja meg újra a TIMER gombot. A készülék készenléti üzemmódba vált.

Időzítő aktiválása

Nyomja meg többször a TIMER gombot az időzítő ON (BE) és/vagy OFF (KI) kapcsolásához.

- 1 x megnyomás = A kijelzőn a TIMER ON felirat látható. Az ON (bekapcsolás) időzítő aktiválva van.
- A beállított idő elérésekor a készülék a kiválasztott üzemmódba kapcsol be. A hangerő lassan növekszik a kiválasztott hangerőszintre.
- 2 x megnyomás = A kijelzőn a TIMER OFF felirat látható. Az OFF (kikapcsolás) időzítő aktiválva van.
- A beállított idő elérésekor a készülék készenléti üzemmódba vált.
- 3 x megnyomás = A kijelzőn a TIMER ON OFF felirat látható. Az ON (bekapcsolási) időzítő és az OFF (kikapcsolási) időzítő is aktiválva van.

Időzítő kikapcsolása

Nyomja meg a TIMER gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik a TIMER felirat.

SNOOZE (4 a távirányítón)

Ha a készülék időzítővel volt bekapcsolva, ez a funkció 9 percet késleltethető a SNOOZE gomb segítségével. A 9 perc eltelté után a készülék újra be fog kapcsolni.

CLOCK (5/1)

Az óra beállításához.

A gomb megnyomásakor az idő rövid időre megjelenik a kijelzőn.

MEMORY (6 a távirányítón)

- Az állomások mentéséhez és a programozott lejátszás beállításához.
- Tartsa lenyomva kb. 3 másodpercre a gombot az automatikus keresés elindításához a rádió működésekor.

Programozott lejátszás

Lejátszás a kívánt sorrendben. (csak CD módban).

1. Nyomja meg a STOP gombot (8/14).
2. Nyomja meg a MEMORY gombot (6 a távirányítón). A kijelzőn megjelenik a „00 P--01” („dal száma” P „memóriahehely”) és a MEMORY felirat. A ►/◄ gombokkal (7/14) válassza ki a kívánt dal számát, majd nyomja meg ismét a MEMORY gombot. A kijelző átvált a P--02 memóriahehelyre.

MEGJEGYZÉS:

MP3 formátumú CD-lemezek esetén nyomja meg a FOLDER+/- (21 a távirányítón) gombokat a mappa-váltáshoz.

3. A ►/◄ gombokkal válassza ki a következő dalt, majd nyomja meg ismét a MEMORY gombot. Ismételve meg a fenti lépéseket az összes kívánt dal beprogramozásáig.

MEGJEGYZÉS:

A programozható címek memóriakapacitása végének elérésekor a „PGM FULL” fog megjelenni.

4. Nyomja meg a ►/◄ gombot (9/17). Elkezdődik a lejátszás. A kijelzőn megjelenik az első kiválasztott dal száma. Ezt a gombot használhatja a lejátszás ideiglenes megállítására is.
5. **Programozás törlése:** Nyomja meg a STOP gombot. A MEMORY felirat eltűnik.

A készülék az összes beprogramozott cím lejátszása után leáll. A MEMORY felirat eltűnik, és a beprogramozott sorrend törlődik a memóriából.

A programozott lejátszás a REPEAT funkcióval is kombinálható. A programozás megtörténte és a lejátszás elkezdése után nyomja meg 1-3x a REPEAT gombot (13 a távirányítón). A lehetséges opciókról a „REPEAT” gombnál olvashat.

MP3-formátumú zenei fájlok lejátszása

A készülék alkalmas az MP3-formátumú zenei fájlok lejátszására, továbbá támogatja a következő elterjedt CD-típusokat: CD, CD-RW és CD-R.

A készülékkel MP3 CD-k is lejátszhatók. Ezek tömörített formátumban akár 200 dalt is tartalmazhatnak. A

készülék automatikusan felismeri az MP3-lemezeket (a kijelzőn megjelenik a dalok és a mappák száma). Az ilyen CD-k lejátszásával kapcsolatban kérjük, olvassa el a „CD/MP3 lejátszás” c. részben foglaltakat. A dalok lejátszási sorrendje programozható a „Programozott lejátszás” c. részben foglaltak szerint.

Megjegyzés:

Számos CD-írási és tömörítési módszer létezik, és az irott CD-k között minőségbeli különbségek is vannak.

Emellett nem egységesek a zenei szakma által alkalmazott szabványok sem (másolásvédelem).

Ezért egyes ritka esetekben probléma léphet fel a CD és MP3 lemezek lejátszásakor. Ez **nem** a készülék hibája.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- A szennyeződések enyhén nedves ruhával (adalékanyagok nélkül) törölje le.

Zavarelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
A CD-t nem lehet lejátszani.	Nincs betéve, vagy hibásan van betéve a CD.	Győződjék meg róla, hogy a lemez úgy van behelyezve, hogy a rajta lévő felirat felfelé néz.
	Túl gyengék az elemek	Helyezzen be új elemeket vagy hálózati vezetékkel üzemeltesse a készüléket.
A CD lejátszás közben ugrik.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e diszken ujjlenyomatok, szennyeződés vagy karcok!	Tisztítsa meg a lemezt puha ruhával úgy, hogy a ruhát a lemez közepétől a szélé felé húzza.
Az egység nem működik	A készülék leblokkolt és „lefagyott”.	Körülbelül 5 másodpercig húzza ki a tápkábelt. Ezután kapcsolja be a készüléket.

Műszaki adatok

Típus:.....SR 4337 iP
Hálózati feszültség:.....220-240 V~ 50 Hz
Elemről való működés:.....8 x 1,5 V UM2/R14 Típusú
Kimeneti teljesítmény:.....80 W PMPO
Áramfogyasztás:.....15 W
Érintésvédelmi osztály:.....II
Tiszta súly:.....2,00 kg
Rádió:
Frekvenciatartomány:.....VHF/FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelést, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

A „Made for iPod” és a „Made for iPhone” azt jelenti, hogy egy elektronikus kiegészítő úgy lett kialakítva, hogy speciálisan iPod vagy iPhone készülékhez csatlakoztatható legyen, és a fejlesztő tanúsítja, hogy megfelel az Apple teljesítményre vonatkozó szabványainak. Az Apple nem vállal felelősséget a készülék működéséért, sem azért, az megfelel a biztonsági és egyéb szabványoknak. Felhívjuk a figyelmét, hogy ezen kiegészítő használata az iPod vagy iPhone készülékkel hatással lehet a vezeték nélküli teljesítményre.



Hulladékkezelés/A „kuka” pictogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, не залишайте пристрій під дощем чи у вологому місці. Не вмикайте пристрій поблизу води (наприклад, у ванній кімнаті, басейні чи сирому підвалі).
- Пристрій призначено виключно для побутового використання. Користуйтеся пристроєм лише за призначенням. Він не призначений для використання з комерційною метою.
- Підключайте пристрій виключно до стандартної настінної розетки. Перевірте, чи напруга, зазначена на пристрої, відповідає напрузі розетки.
- Якщо використовується зовнішній адаптер, дотримуйтеся правильної полярності та напруги. Правильно вставте батареї.
- Під час встановлення пристрою не закривайте жодного з вентиляційних отворів.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Невідповідний ремонт пристрою може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій або кабель живлення, не використовуйте його і віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший спеціаліст.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого терміну, від'єднайте його від живлення і вийміть батареї.

На пристрої можуть бути розміщені подані далі символи, які попереджають про таке.



Блискавка має на меті попередити користувача про небезпечну напругу в пристрої.



Позначка "знак оклику" має на меті попередити користувача про важливі вказівки, пов'язані з роботою та доглядом за пристроєм, що додаються до цього пристрою.



Вироби з цим символом працюють з "лазером класу 1" для читання інформації з компакт-диска. Вбудовані перемикачі безпеки призначені захистити користувача від дії небезпечного лазерного променя, невидимого для ока, під час відкривання відсіку для компакт-дисків.

Ці перемикачі безпеки не слід розбирати або змінювати; інакше існує ризик ураження лазерним променем.

Діти і особи з особливими потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, існує небезпека задусання!

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавилися пристроєм.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

⚠ УВАГА.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

ℹ ПРИМІТКА.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Вказівки з техніки безпеки



Цей пристрій працює з лазером класу 1.

Розташування органів керування.

- Телескопічна антена
- Ручка
- Відсік для компакт-дисків
- Кнопка STANDBY (режим очікування/живлення)
- Кнопка CLOCK (годинник)
- FUNCTION (перемикання функцій)
- Кнопка STOP
- Кнопки >>>> (пропускання вперед/назад)
- Кнопка >|| (пауза/відтворення)
- Затискач на відсіку для компакт-дисків (OPEN/CLOSE)
- Роз'єм для док-станції
- Кнопки VOLUME +/- (гучність)
- Гучномовець
- ПК екран

- 15 Відсік для батарей
- 16 Індикатор живлення STANDBY
- 17 **Інфрачервоний сенсор** для пульта дистанційного керування

Задня панель (не показано)

Роз'єм AUX IN

АС~ Живлення від мережі

Пульт дистанційного керування

- 1 Кнопка CLOCK (годинник)
- 2 Кнопка MUTE (вимкнення звуку)
- 3 Кнопки PRE-DN/PRE-UP (збереження радіостанцій)
- 4 Кнопка SNOOZE
- 5 Кнопка INTRO
- 6 Кнопка MEMORY (пам'ять)
- 7 Кнопка RAND (довільне відтворення)
- 8 Кнопка INFO
- 9 Кнопка ► (пропускання вперед)
- 10 Кнопка ◀ (пропускання назад)
- 11 Кнопка VOLUME +/- (гучність)
- 12 Кнопка FUNCTION (перемикання функцій)
- 13 Кнопка MENU UP (навігація меню iPod/iPhone)
- 14 Кнопка ENTER (підтвердження)
- 15 Кнопка MENU DN (навігація меню iPod/iPhone)
- 16 Кнопка EQ
- 17 Кнопка MENU
- 18 Кнопка ► II (пауза/відтворення)
- 19 Кнопка STOP
- 20 Кнопка REPEAT (повторюване)
- 21 Кнопка MONO/ST
- 22 Кнопка FOLDER +/- (вгору/вниз, положення пам'яті в режимі альбом)
- 23 Кнопка SLEEP
- 24 Кнопка TIMER
- 25 Кнопка STANDBY

Встановлення/вступ

- Уважно прочитайте посібник перед використанням пристрою!
- Виберіть місце розташування пристрою. Пристрій слід встановлювати у сухому легкодоступному місці, на рівній і не ковзкій поверхні.
- Перевірте, чи пристрій встановлено у місці з належною вентиляцією!
- Якщо потрібно, зніміть захисну пластину з екрана.

Живлення

- Підключіть кабель живлення, який додається, (якщо потрібно, дивіться відсік для батарей (15), якщо потрібно) до належним чином встановленої розетки 230 В / 50 Гц і роз'єму змінного струму на тильній стороні пристрою.
- Перевірте, чи напруга в розетці відповідає напрузі, зазначеній на табличці з паспортними даними.

- Після від'єднання живлення збережене налаштування часу буде втрачено.

Робота від батарей (батарей не додаються)

- Відкрийте кришку відсіку для батарей (15) вниз.
- Вставте 8 батарей типу UM 2/R14 1,5 В. Дотримуйтесь правильної полярності (дивіться нижню частину відсіку для батарей)!
- Закрийте відсік для батарей.

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, вийміть батареї, щоб вони не "потекли".

ПРИМІТКА.

- Якщо під'єднано кабель живлення, живлення від батарей вимикається автоматично.
- Під час роботи виробу від батарей акумуляторна батарея підключеного пристрою iPod/iPhone не заряджатиметься.

УВАГА.

- Не використовуйте одночасно батареї різних типів або нові та старі батареї.
- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям. Віддайте їх у спеціальний пункт приймання або поверніть продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь. **Існує небезпека вибуху!**

Батарей пульта дистанційного керування

(батарей не додаються)

- Відкрийте кришку відсіку для батарей на задній панелі пульта дистанційного керування.
- Вставте 2 батареї R03 "AAA" 1,5 В. Дотримуйтесь правильної полярності (див. нижню частину відсіку для батарей)!
- Якщо пульт дистанційного керування не використовується протягом тривалого періоду часу, вийміть батареї, щоб уникнути "витікання" кислоти батарей.

УВАГА.

- Не використовуйте одночасно батареї різних типів або нові та старі батареї.
- Не утилізуйте батареї разом із побутовим сміттям. Віддайте їх у спеціальний пункт приймання або поверніть продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не залишайте батареї у спекотному місці або під прямим сонячним промінням. Ніколи не кидайте батареї у вогонь. **Існує небезпека вибуху!**

Налаштування годинника (в режимі очікування)

1. Коротко натисніть кнопку CLOCK (5/1). На екрані з'явиться індикація "24 HOUR".
2. За допомогою кнопок ►► (8/9) виберіть 24-годинний або 12-годинний режим відображення. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки CLOCK.

ПРИМІТКА. Якщо встановлено 12-годинний режим, буде відображатись таке:

AM = до полудня, PM = після полудня.

3. За допомогою кнопок ►► встановіть години. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки CLOCK.
4. За допомогою кнопок ►► встановіть хвилини.
5. Знову натисніть кнопку CLOCK, щоб зберегти налаштування часу.

Засіб захисту відсіку для компакт-дисків під час транспортування

- Відкрийте відсік для компакт-дисків (3), потягнувши кришку із затискачем (10) дотри.
- Вийміть засіб захисту під час транспортування, якщо він є, із програвача компакт-дисків перед тим, як почати його використовувати.
- Знову закрийте відсік для компакт-дисків.

Сумісність із iPod/iPhone

У зв'язку з великим різноманіттям поколінь і моделей iPod і iPhone, доступних у магазинах, повна сумісність не гарантується. Перш ніж під'єднати iPod/iPhone, перевірте сумісність його інтерфейсу.

Також не може гарантуватись повна сумісність функцій пульта дистанційного керування. Якщо потрібно, щоб iPod/iPhone працював нормально, підключіть його до док-станції.

ПРИМІТКА.

В залежності від версії програмного забезпечення, встановленого на iPhone, можуть відображатися наступні повідомлення про помилки.

"Цей аксесуар непридатний для використання з iPhone. Використання може привести до появи шумів і послаблення сигналу."

В цьому випадку натисніть кнопку "OK".

Загальна інформація про роботу пристрою**ПРИМІТКА.**

Деякі кнопки можна знайти як на пристрої, так і на пульті дистанційного керування. Кнопки з однаковими назвами виконують ті самі функції.

STANDBY (4/24)

Натисніть кнопку STANDBY, щоб перемкнути пристрій у режим очікування. Засвітиться індикатор STANDBY (16). Щоб увімкнути пристрій, натисніть цю кнопку знову.

ПРИМІТКА.

Для відображення часу на 10 секунд в режимі очікування натисніть кнопку CLOCK (5/1).

Гучність (12/10)

Можна налаштувати потрібний рівень гучності. На екрані відображатиметься індикація "VOL" і номер. Це означає, що гучність встановлено у діапазоні від "VOL MAX" до "VOL MIN".

Інфрачервоний пульт дистанційного керування

Працює за допомогою бездротового зв'язку на відстані до 5 метрів. Якщо ця відстань починає зменшуватись, замініть батареї. Слідкуйте, щоб під час використання між пультом дистанційного керування і сенсором (17) на пристрої не було перешкод.

Роз'єм AUX IN (тильна сторона пристрою)

Під'єднайте аналоговий пристрій відтворення. За допомогою цього роз'єму можна прослуховувати звук з інших пристроїв, наприклад MP3-програвачів або програвачів компакт-дисків тощо через гучномовці.

1. Під'єднайте зовнішній пристрій через роз'єм 3,5 мм до роз'єму AUX IN.
2. За допомогою кнопки FUNCTION (6/11) виберіть режим AUX.
3. Через гучномовці можна прослуховувати звук із зовнішніх пристроїв; налаштуйте гучність за допомогою кнопок VOLUME +/- (12/10). Кнопки програвача компакт-дисків вимкнені.
4. Детальніше про інші функції див. у посібнику користувача зовнішнього аудіопристрою.

ПРИМІТКА.

Налаштуйте гучність зовнішнього пристрою на належний рівень.

Прослуховування радіо**Пошук станцій**

1. Кілька разів натискайте кнопку FUNCTION (6/11), доки на екрані не відобразиться індикація "TUNER".
2. Налаштуйте потрібну станцію за допомогою кнопок ►► (8/9).
3. Індикатор FM.ST ((ST)) (на екрані) засвітиться, якщо вибрана станція приймається в стереорежимі. Якщо сигнал занадто слабкий і станція приймається з перешкодами, індикатор буде блимати. Для станцій FM можна використати кнопки MONO/ST (20 на пульті дистанційного керування), щоб перемикає між режимами MONO і STEREO. У випадку слабого приймання сигналу ми рекомендуємо перемикнути у режим MONO.

Збереження/вибір радіостанцій

4. Коли потрібну станцію буде знайдено, натисніть кнопку MEMORY (6 на пульті дистанційного керування). На дисплеї буде блимати індикація MEMORY і номер розташування програми.
5. Щоб вибрати положення пам'яті, натисніть кнопку PRE-UP/DN (3 на пульті дистанційного керування).
6. Щоб зберегти налаштування, натисніть кнопку MEMORY.

Щоб вибрати збережену станцію, натисніть кнопку PRE-UP або PRE-DN.

Автоматичний пошук

Щоб розпочати автоматичний пошук на пристрої, натисніть та утримуйте кнопку MEMORY (6 на пульті) приблизно протягом 3 секунд. Буде виконано автоматичний пошук станцій по всьому діапазону частот. Станції, віднайдені під час пошуку, буде автоматично збережено у зростаючому порядку на позиціях від 1 до 30.

ПРИМІТКА.

Після налаштування послідовність частот неможливо змінити.

Відтворення музики з iPod/iPhone

(iPod/iPhone не входить в комплект поставки)

1. Натискайте кнопку FUNCTION (6/11), допоки на дисплеї не з'явиться індикація "NO IPOD".
2. Якщо до iPod додається адаптер, встановіть його на панель із роз'ємами. iPod можна встановити належним чином у роз'єм для iPod тільки тоді, коли під'єднано адаптер.
3. Під'єднайте iPod/iPhone до доку.

⚠ УВАГА.

Перевірте, щоб iPod/iPhone було встановлено вертикально в роз'єм. Не нагинайте та не на-хилайте iPod/iPhone, допоки він підключений до роз'єму. Це може пошкодити док або/та iPod/iPhone.

4. Залежно від моделі iPod/iPhone спершу зніміть блокування кнопок і розпочніть відтворення музики, якщо потрібно, натиснувши кнопку ► (9/17).
5. Про використання елементів управління читайте у посібнику користувача iPod/iPhone.

⚠ УВАГА.

Зупиніть відтворення, перш ніж підключати iPod/iPhone, інакше можна пошкодити iPod/iPhone.

ПРИМІТКА.

- Якщо необхідно, можна змінити параметри звуку iPod/iPhone для отримання оптимального звучання.
- Якщо iPhone під'єднано до доку і під час відтворення музики поступає вхідний дзвінок, відтворення зупиняється, і лунає виклик. Щоб прийняти виклик, зніміть iPhone із пристрою.

Заряджання iPod/iPhone

Батарея iPod/iPhone почне заряджатись після під'єднання iPod/iPhone до роз'єму. Для цього пристрій слід під'єднати до розетки.

ПРИМІТКА.

- Якщо до iPod додано адаптер для гнізда, використовуйте його, щоб під'єднати iPod належним чином.
- Не всі покоління iPod/iPhone підтримують режим заряджання.
- Тривалість заряджання залежить від того, який використовується iPod/iPhone, і умов його використання.
- Не рекомендовано заряджати пристрій під час роботи від батарей; інакше строк служби батарей зменшиться.

Відтворення з компакт-диска/MP3

Про відтворення з компакт-дисків

1. Кілька разів натискайте кнопку FUNCTION (6/11), допоки на екрані не відобразиться індикація "CD".
2. Відкрийте відсік для компакт-дисків (3), потягнувши кришку із затискачем (10) догори.
3. Належним чином вставте аудіокомпакт-диск у пристрій читання дисків стороною з наліпкою догори. Закрийте відсік для компакт-дисків.
4. **АУДІО КОМПАКТ-ДИСК.**

На короткий час на дисплеї з'явиться індикація "READING", тоді "TOTAL", кількість доріжок і загальний час відтворення. Відтворення розпочнеться з першого заголовка на компакт-диску. З'являться відомості про поточну мелодію, час відтворення, що минув, і символ ►.

Компакт-диск у MP3-форматі

На короткий час на дисплеї з'явиться індикація "READING", тоді "TOTAL", "MP3", кількість доріжок і папок (FOLDER). Відтворення розпочнеться з першої доріжки і з першої папки. З'являться відомості про поточну мелодію (TRACK), час відтворення, що минув, "MP3" і символ ►. Вибрати папку можна за допомогою кнопок FOLDER + або FOLDER - (21 на пульті дистанційного керування).

5. Щоб вибрати компот-диск, натисніть кнопку STOP (7/18), відкрийте відсік для компакт-дисків і обережно вийміть компакт-диск.

Завжди тримайте дверцята відсіку для компакт-дисків закритими.

І ПРИМІТКА.

- Якщо диск не вставлений, на дисплеї з'являться повідомлення "READING" і "NO DISC" (Диск відсутній). Якщо диск вставлений дотори низом, з'явиться повідомлення "ERR DISC".
- Відтворення з компакт-диска, створеного користувачем, не гарантовано у зв'язку з наявністю різноманітного доступного програмного забезпечення і обладнання для компакт-дисків.

Опис кнопок управління**▶ II (9/17)**

Дозволяє на деякий час призупинити відтворення і розпочати його знову. На дисплеї відображатиметься символ "▶ II". Повторне натиснення кнопки дозволить продовжити відтворення з того самого місця.

▶ II◀ (8/9)

Під час відтворення з аудіокомпакт-диска, компакт-диска у форматі MP3 чи у режимі IPOD.

За допомогою кнопки ▶ II можна пропустити до наступної або пропустити наступну доріжку тощо. Натисніть і утримуйте цю кнопку для швидкого пошуку музики (звук буде вимкнено).

За допомогою кнопки II◀ можна виконати таке

- 1 натиснення = розпочинає відтворення поточної доріжки з початку.
- 2 натиснення = пропускає до попередньої доріжки.
- 3 натиснення = відтворюється доріжка перед цією тощо. Натисніть і утримуйте цю кнопку для швидкого пошуку музики (звук буде вимкнено).

Режим радіо

Налаштування потрібної радіостанції.

STOP (7/18)

Компакт-диск чи мелодія зупиняється.

ENTER (13 на пульті дистанційного керування)

У режимі IPOD:

увімкнення функції або відображення наступного меню.

MENU (16 на пульті дистанційного керування)

У режимі IPOD:

натисніть цю кнопку, щоб відкрити меню iPod/iPhone або повернутись до попереднього меню.

І ПРИМІТКА.

Для цієї функції слід попередньо встановити відповідне програмне забезпечення.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 на пульті дистанційного керування)

У режимі IPOD:

натискайте цю кнопку, щоб переглянути пункти меню iPod/iPhone вгору або вниз.

MUTE (2 на пульті дистанційного керування)

Швидке вимкнення звуку. На дисплеї з'явиться індикація "MUTE". Щоб скасувати цю функцію, знову натисніть кнопку MUTE.

EQ (15 на пульті дистанційного керування)

(Попереднє налаштування функції еквалайзера). Доступні різні режими звуку (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

І ПРИМІТКА. Під час відтворення з iPod/iPhone

Якщо необхідно, можна змінити параметри EQ iPod/iPhone для отримання оптимального звучання.

MONO/ST(20 на пульті дистанційного керування)

Режим FM-радіо

Дозволяє перемикає між режимами STEREO і MONO.

INFO (8 на пульті дистанційного керування)

Відтворення з компакт-диска у MP3-форматі

Збережена інформація ID-3-тегу буде відображатись як банер на екрані. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути цю функцію.

INTRO (5 на пульті дистанційного керування)

Кожну доріжку на компакт-диску буде відтворено впродовж 10 секунд. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути цю функцію.

REPEAT (19 на пульті дистанційного керування)

- 1 натиснення: (засвітиться REPEAT 1) поточну доріжку буде відтворено повторно повністю.
- 2 натиснення: (засвітиться REPEAT ALL) буде повторно відтворено весь вміст компакт-диска.
- 3 натиснення: усі функції буде скасовано. Буде продовжено звичайне відтворення.

Тільки для компакт-дисків у MP3-форматі

- 1 натиснення: безперервно буде повторюватись поточна доріжка (на екрані буде відображатись позначка REPEAT 1).
- 2 натиснення: безперервно буде повторюватись вибрана папка на компакт-диску MP3 (на екрані буде відображатись індикація REPEAT ALBUM). Вибрати певну папку можна за допомогою кнопок FOLDER +/- (21 на пульті дистанційного керування).
- 3 натиснення: буде виконано безперервне відтворення всього вмісту диска (відображається індикація REPEAT ALL).

- 4 натиснення: функцію буде вимкнено і вміст компакт-диска буде відтворюватись у звичайному режимі.

RAND (6 на пульті дистанційного керування)

на екрані відобразиться позначка "RANDOM" і номер доріжки, яка буде відтворюватись першою. Всі доріжки будуть відтворюватись у довільній послідовності.

FOLDER +/- (21 на пульті дистанційного керування)

Компакт-диск у MP3-форматі

Натиснення цих кнопок під час відтворення дозволяє перейти на одну папку вгору або вниз. На екрані на деякий час з'явиться повідомлення, наприклад FOLDER 02. Тоді система автоматично розпочне відтворення з компакт-диска MP3. Повідомлення також з'явиться на короткий час на екрані, якщо натиснути кнопки в режимі зупинки. Тоді натисніть кнопку ►||, щоб розпочати відтворення.

PRE-UP/PRE-DN (3 на пульті дистанційного керування)

Режим радіо

Можна вибрати збережену радіостанцію.

SLEEP (8 на пульті дистанційного керування)

Якщо пристрій увімкнено, можна встановити час, після збігу якого пристрій перейде в режим очікування; встановіть час із 10-ти хвилинним інтервалом у діапазоні від 90 до 10 хвилин. Повторно натискайте цю кнопку, допоки на екрані не відобразиться потрібний час. Якщо функцію увімкнено, на екрані буде відображатись значок "SLEEP". Пристрій вимкнеться автоматично після збігу встановленого часу.

Для відображення часу, що залишився, натисніть кнопку SLEEP. Після цього можна зменшити значення часу або вимкнути функцію.

TIMER (23 на пульті дистанційного керування)

Дозволяє запрограмувати пристрій так, що він вимкнеться і увімкнеться знову після збігу наперед встановленого часу.

1. За допомогою кнопки STANDBY перейдіть у режим очікування. Засвітіться індикатор STANDBY (16).
2. Утримуйте кнопку TIMER натиснутою, допоки на дисплеї не з'явиться повідомлення "TIME ON". Почне блимати індикація годин.
 - Тепер за допомогою кнопок ►||◄◄ (8/9) можна послідовно налаштувати години увімкнення, хвилини увімкнення, режим увімкнення, гучність увімкнення, години вимкнення і хвилини вимкнення.
 - Завжди підтверджуйте введені дані кнопкою TIMER. Пункт, який слід налаштувати, миготить на екрані.

І ПРИМІТКА.

Якщо впродовж 10 секунд не увімкнути жодної кнопки, пристрій перейде в режим очікування, не зберігши введені дані.

3. Після налаштування хвилин вимкнення, знову натисніть кнопку TIMER. Пристрій перейде в режим очікування.

Увімкнення таймера

Натискайте кнопку TIMER, щоб активувати таймер увімкнення та/або вимкнення.

- 1 натиснення = На дисплеї з'явиться індикація "TIMER ON". Буде активовано таймер увімкнення. Коли настане встановлений час, пристрій увімкнеться у вибраному режимі. Гучність повільно збільшиться до встановленого рівня.
- 2 натиснення = На дисплеї з'явиться індикація "TIMER OFF". Буде активовано таймер вимкнення. Коли настане встановлений час, пристрій перейде в режим очікування.
- 3 натиснення = На дисплеї з'явиться індикація "TIMER ON OFF". Буде активовано таймер увімкнення і таймер вимкнення.

Вимкнення таймера

Натискайте кнопку TIMER, допоки на дисплеї більше не відобразатиметься індикація "TIMER".

SNOOZE (4 на пульті дистанційного керування)

Якщо пристрій увімкнено таймером, цю функцію можна відкласти на 9 хвилин за допомогою кнопки SNOOZE. Через 9 хвилин пристрій увімкнеться знову.

CLOCK (5/1)

Встановлення годинника.

Після натиснення на цю кнопку на екрані на мить з'являтиметься час.

MEMORY (6 на пульті дистанційного керування)

- Збереження радіостанцій і налаштування програмного відтворення.
- Щоб розпочався автоматичний пошук станцій в режимі радіо, утримуйте кнопку натиснутою приблизно протягом 3 секунд.

Запрограмоване відтворення

Запрограмуйте відтворення у потрібній послідовності. (Лише в режимі відтворення з компакт-диска).

1. Натисніть кнопку STOP (8/14).
2. Натисніть кнопку MEMORY (6 на пульті дистанційного керування). На екрані буде відображатись повідомлення "00 P-01" ("доріжка" P "положення пам'яті") і MEMORY. За допомогою кнопок ►||◄◄ (7/14) виберіть потрібну доріжку і знову натисніть кнопку MEMORY. Положення пам'яті на екрані зміниться на P-02.

ПРИМІТКА.

Для компакт-дисків у форматі MP3, щоб змінити папку, натискайте кнопки FOLDER+/- (21 на пульті).

3. За допомогою кнопок **▶◀** виберіть наступну доріжку і знову натисніть кнопку MEMORY. Повторіть дії цих кроків, допоки не буде вибрано всі доріжки.

ПРИМІТКА.

Якщо досягнуто максимально допустимого об'єму програмованих даних, з'явиться індикація "PGM FULL".

4. Натисніть кнопку **▶** (9/17). Розпочнеться відтворення. На екрані відобразиться номер першої вибраної доріжки.
5. **Видалення запрограмованого:** натисніть кнопку STOP. Погасне індикація "MEMORY".

Після того, як усі запрограмовані доріжки буде відтворено, пристрій зупиниться автоматично. Індикація "MEMORY" погасне, і запрограмовану послідовність буде видалено з пам'яті.

Можна поєднувати відтворення запрограмованого вмісту з функцією REPEAT. Після того як відбулось програмування і було розпочато відтворення, натисніть кнопку REPEAT (13 на пульті дистанційного керування) до трьох разів; функції будуть застосовуватись як описано в розділі "REPEAT".

Відтворення музичних файлів у форматі MP3

На цьому пристрої можна відтворювати музичні файли MP3-формату. Крім того, пристрій підтримує звичайні типи компакт-дисків: CD, CD-RW і CD-R.

Пристрій може відтворювати з компакт-дисків MP3-формату. Це "стиснений" компакт-диск, на якому можна зберегти до 200 доріжок. Пристрій розпізнає диск у форматі MP3 автоматично (на екрані відобразиться загальна кількість доріжок і папок). Щодо відтворення з таких компакт-дисків див. розділ "Відтворення з компакт-диска/MP3". Доріжки можна запрограмувати, як описано в розділі "Запрограмуване відтворення".

Пам'ятайте.

Існує багато методів запису і стиснення, а також різниця в якості компакт-дисків та їх форматування.

Крім того, музична індустрія не використовує фіксовані стандарти (захист від копіювання).

У зв'язку з цим, інколи, дуже рідко, можуть виникати проблеми під час відтворення з компакт-дисків і MP3-дисків. Це **не є** несправністю цього пристрою.

Чищення та обслуговування

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте штекер живлення.
- Плями на зовнішній поверхні можна витерти за допомогою вологої ганчірки без будь-яких речовин для чищення.

Усунення недовірок

Симптоми	Підстави	Рішення
Компакт диск CD не про-грається.	Компакт диск CD не поставлено або поставлено не належним чином на своє місце. Батареї не мають належної напруги.	Перевірте, чи поставлено диск на місце так, що етикетка знаходиться зверху. Покладіть нові батареї або включіть прилад в мережу через кабель.
Компакт диск CD стрибає під час про-гравання.	Перевірте, чи має компакт диск відбитки пальців, забруднення або подряпини.	Очистіть диск м'якою тканиною, розпочинаючи зсередини.
Пристрій не працює.	Пристрій заблокований або "завис".	Від'єднайте штекер живлення приблизно на 5 секунд. Тоді знову увімкніть виріб.

Технічні характеристики

Модель: SR 4337 iP
 Напруга: 220-240 В, 50 Гц
 Живлення від батареєк: 8 x 1,5 В тип UM2/R14
 Вихідна потужність: 80 Вт
 (максимальна потужність вихідного сигналу)
 Споживання живлення: 15 Вт
 Клас захисту: II
 Вага нетто: 2,00 кг
 Радіо:
 Частотний діапазон: VHF/FM 87,5 ~ 108,0 МГц

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЕ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Позначки "Made for iPod" і "Made for iPhone" означають, що електронне обладнання було виготовлено для підключення саме до iPod або iPhone і їх сертифіковано виробником щодо відповідності стандартам роботи компанії Apple. Apple не несе відповідальності за роботу пристрою чи його відповідність стандартам і нормам безпеки. Пам'ятайте, що використання такого обладнання з iPod або iPhone може впливати на бездротові з'єднання.

Общие правила техники безопасности

Перед использованием прибором внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Сохраните его, а также гарантийный талон, кассовый чек и по возможности оригинальную упаковку, включая ее внутренние элементы. В случае передачи прибора третьим лицам к нему должно прилагаться данное руководство.

- Чтобы избежать опасности пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влажности. Не используйте устройство возле воды (например, в ванных комнатах, плавательных бассейнах или во влажных подвальных помещениях).
- Изделие предназначено только для домашнего использования; оно не предназначено для ком-мерческих целей.
- Подключайте устройство только к стандартной настенной розетке. Проверьте, чтобы напряжение, указанное на устройстве, соответствовало напряжению розетки.
- При использовании внешних адаптеров, пожалуйста, учитывайте правильную полярность и напряжение. Правильно вставляйте аккумуляторные батареи.
- При установке устройства не накрывайте никакие вентиляционные отверстия.
- Никогда не открывайте корпус устройства. Неправильный ремонт может привести к серьезным травмам для пользователя. В случае, если устройство или сетевой кабель повреждены, не используйте устройство и отремонтируйте его с помощью квалифицированного специалиста. Регулярно проверяйте сетевой кабель на отсутствие повреждений.
- Чтобы избежать рисков, необходимо, чтобы поврежденный сетевой кабель заменил производитель, наш сервисный центр или иной специалист.
- Если вы не используете устройство в течение длительного периода времени, пожалуйста, отключите устройство от сети питания и выньте аккумуляторные батареи.

Данные символы могут быть указаны на устройстве и предназначены для предупреждений:



Вспышка молнии предназначена для того, чтобы предостеречь пользователя о наличии опасного напряжения в устройстве.



Восклицательный знак предназначен для того, чтобы предостеречь пользователя о наличии важной инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию, которая прилагается к устройству.



Товары с этим символом работают с "Лазером класса 1" для сканирования CD. Встроенные предохранительные выключатели предназначены для того, чтобы не допустить, чтобы пользователь подвергнулся опасному воздействию невидимого лазерного луча при открывании отсека CD.

Данные предохранительные выключатели нельзя блокировать или изменять; в противном случае существует опасность воздействия лазерного луча.

Дети и люди с ограниченными возможностями

- Из соображений детской безопасности храните все элементы упаковки (пластиковые пакеты, картонные и изоляционные материалы и т.п.) в недоступных для детей местах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой.
Опасность удушья!

- Данное устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ослабленными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда за ними наблюдает ответственный за их безопасность персонал или они получили инструкции по использованию устройства.
- Следите за детьми, чтобы убедиться, что они не используют прибор в качестве игрушки.

Символы в данном руководстве пользователя

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайтесь на них особое внимание.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для здоровья, указывает на возможность повреждений.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Советы и информация для вас.

Особые инструкции по безопасности



Данное устройство работает с лазером Класса 1.

Расположение элементов

- 1 Телескопическая антенна
- 2 Ручка
- 3 Отсек CD
- 4 Кнопка STANDBY (режим ожидания/питание)
- 5 Кнопка CLOCK (часы)
- 6 FUNCTION (переключатель функций)
- 7 Кнопка STOP
- 8 Кнопки >>>> (перемотка вперед/назад)

- 9 Кнопка ► II (воспроизведение/пауза)
- 10 Ушко для открытия отсека компакт-диска (OPEN/CLOSE)
- 11 Док порт
- 12 Кнопки VOLUME +/- (громкость)
- 13 Громкоговоритель
- 14 ЖК дисплей
- 15 Батарейный отсек
- 16 Индикатор STANDBY
- 17 ИК датчик для дистанционного управления

Вид сзади (не показан)

Соединение AUX IN

AC~ Электропитание от сети

Дистанционное управление

- 1 Кнопка CLOCK (часы)
- 2 Кнопка MUTE (отключение звука)
- 3 Кнопки PRE-DN/PRE-UP (память для радиостанций)
- 4 Кнопка SNOOZE
- 5 Кнопка INTRO
- 6 Кнопка MEMORY (память)
- 7 Кнопка RAND (воспроизведение в случайном порядке)
- 8 Кнопка INFO
- 9 Кнопка ► (перемотка вперед)
- 10 Кнопка ◄ (перемотка назад)
- 11 Кнопка VOLUME +/- (громкость)
- 12 Кнопка FUNCTION (переключатель функций)
- 13 Кнопка MENU UP (меню навигации iPod/iPhone)
- 14 Кнопка ENTER (подтверждение)
- 15 Кнопка MENU DN (меню навигации iPod/iPhone)
- 16 Кнопка EQ
- 17 Кнопка ► II (воспроизведение/пауза)
- 18 Кнопка STOP
- 19 Кнопка REPEAT (повтор)
- 20 Кнопка MONO/ST
- 21 Кнопки FOLDER +/- (вверх/вниз, положение в памяти альбом)
- 22 Кнопка SLEEP
- 23 Кнопка TIMER
- 24 Кнопка STANDBY

Установка/Введение

- Прочтите инструкцию полностью перед использованием устройства!
- Выберите для устройства подходящее место. Подходящее место – это сухая ровная и нескользкая поверхность, на которой вы без проблем сможете использовать устройство.
- Проверьте, чтобы происходила правильная вентиляция устройства!
- При необходимости снимите защитную пленку с дисплея.

Электропитание

- Вставьте штепсель шнура электропитания, имеющегося в комплекте, (если нужно, см. в батарейном отсеке (15)) в исправную розетку 230 В / 50 Гц, а другой конец шнура – в гнездо AC ~ на задней панели устройства.
- Проверьте, чтобы напряжение соответствовало паспортной табличке.
- При отключении электропитания сохраненные настройки времени сразу же сбрасываются.

Работа от батареек (батарейки в комплект не входят)

- Откройте крышку батарейного отсека (15) в нижней части устройства.
- Вставьте 8 батареек типа UM 2/R14, 1,5 В. При вставке батареек соблюдайте правильную полярность (см. отметки на дне батарейного отсека)!
- Закройте батарейный отсек.

Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейки, так как они могут начать протекать.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- При подключении шнура электропитания, питание от батареек автоматически отключается.
- При питании от батареек/аккумуляторов, перезаряжаемые аккумуляторы подключенного iPod/iPhone не заряжаются.

ВНИМАНИЕ:

- Не смешивайте различные типы батареек или старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте использованные батарейки в бытовой мусор. Пожалуйста, сдавайте их в авторизованный пункт приема или верните вашему дилеру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию тепла или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь.

Опасность взрыва!

Батарейки пульта дистанционного управления (не входят в комплект поставки)

- Откройте крышку отсека для батареек сзади пульта дистанционного управления
- Вставьте 2 батарейки R03 "AAA" 1,5 В. Пожалуйста, соблюдайте правильную полярность (указанную внизу отсека для батареек)!
- Если вы не пользуетесь пультом дистанционного управления на протяжении длительного времени, пожалуйста, выньте батарейки, чтобы не протек электролит батареек.

ВНИМАНИЕ:

- Не смешивайте различные типы батареек или старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте использованные батарейки в бытовой мусор. Пожалуйста, сдавайте их в авторизованный пункт приема или верните вашему дилеру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию тепла или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**

Настройка часов (в режиме ожидания)

1. Нажмите кнопку CLOCK (5/1). На дисплее появится "24 HOUR".
2. Используйте кнопки  (8/9) для переключения между режимами времени 24-часа и 12-часов. Подтвердите с помощью CLOCK.

 **ПРИМЕЧАНИЯ:** При 12-часовом режиме время будет показано следующим образом:

AM = утро, PM = после полудня.

3. Используйте кнопки  для установки часа. Подтвердите с помощью CLOCK.
4. Используйте кнопки  для установки минут.
5. Нажмите CLOCK снова для сохранения параметров установки времени.

Защитное устройство для транспортировки вашего отсека для CD

- Откройте отсек для компакт-дисков (3), взявшись за ушко (10) и потянув крышку вверх.
- Выньте защитное устройство для транспортировки из CD проигрывателя, если такое есть, перед тем, как начать использование устройства.
- Снова закройте отсек для компакт-дисков.

Совместимость с iPod/iPhone

Из-за большого разнообразия моделей и поколений iPod и iPhone на рынке полное соответствие не гарантируется. Перед подключением iPod/iPhone убедитесь в наличии совместимого интерфейса.

Полная совместимость с пультом ДУ также не гарантируется. Управляйте вашим iPod/iPhone обычным образом после вставки его в стыковочный порт.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Полная совместимость с пультом ДУ также не гарантируется. Управляйте вашим iPod/iPhone обычным образом после вставки его в стыковочный порт.

"Эта принадлежность не предназначена для этого iPhone. Возможны появление шумов и снижение уровня сигнала." В этом случае нажмите кнопку "ОК".

Общие указания по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЯ:

Некоторые кнопки находятся как на самом устройстве, так и на пульте дистанционного управления. Кнопки с одинаковым названием имеют одинаковые функции.

STANDBY (4/24)

Нажмите кнопку STANDBY для переключения устройства в режим ожидания. Загорится индикатор питания STANDBY (16). Нажмите эту кнопку снова для включения устройства.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для показа времени в течение 10 секунд нажмите кнопку CLOCK (5/1) в ждущем режиме.

Громкость (12/10)

Отрегулируйте громкость до желаемого уровня. На дисплее будет показано "VOL" и цифра. Она соответствует установленной громкости в диапазоне от "VOL MAX" до "VOL MIN".

Инфракрасное дистанционное управление

Беспроводная работа с расстояния до 5 метров. Если это расстояние сокращается, пожалуйста, замените батарейки. Проверьте, чтобы не было препятствий между пультом дистанционного управления и датчиком (17) на устройстве во время эксплуатации устройства.

Гнездо AUX IN (Задняя панель устройства)

Подключите аналоговые устройства для воспроизведения. При подключении к этому гнезду вы также можете слушать аудио файлы с других устройств, таких как MP3 или CD-плееры и пр., через колонки.

1. Пожалуйста, подключите внешнее устройство через 3,5 мм гнездовой разъем к гнезду AUX IN.
2. Теперь используйте кнопку FUNCTION (6/11) для выбора режима AUX.
3. Через колонки вы будете слушать аудио файлы внешнего устройства; используйте кнопки VOLUME +/- (12/10) для регулировки громкости. Кнопки CD не активны.
4. Для получения информации о других функциях пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя внешнего аудио устройства.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Установите громкость внешнего устройства до желаемого уровня.

Работа радио

Поиск станций

1. Несколько раз нажмите кнопку FUNCTION (6/11) до тех пор, пока на дисплее не появится "TUNER".
2. Используйте кнопки  (8/9) для настройки нужной станции.
3. Контрольная лампочка FM.ST((ST)) (на дисплее) загорится, когда выбранная станция будет приниматься со стерео качеством. Если качество приема очень низкое и на станцию влияют помехи, контрольная лампочка будет мигать. Для FM станций вы также можете использовать кнопку MONO/ST (20 на пульте дистанционного управления) для переключения между MONO

и STEREO приемами. В случае слабого приема мы рекомендуем переключиться на режим MONO.

Сохранение/выбор радиостанций

- После того, как вы нашли нужную станцию, нажмите кнопку MEMORY (6 на пульте дистанционного управления). MEMORY и номер позиции станции замигает на дисплее.
- Для выбора положения в памяти нажмите кнопку PRE-UP/DN (3 на пульте дистанционного управления).
- Нажмите MEMORY для сохранения параметров.

Для выбора станции, внесенной в память, нажмите кнопку PRE-UP или PRE-DN.

Автоматический поиск станций

Для автоматического поиска станций устройством нажмите кнопку MEMORY (6 на ПДУ) в течение примерно 3 секунд. Во время поиска станций просматривается весь частотный диапазон. Найденные станции запоминаются в порядке возрастания в ячейках памяти с 1 по 30.

ПРИМЕЧАНИЯ:

После автоматического поиска последовательность не изменяется.

Воспроизведение музыки с iPod/iPhone

(iPod/iPhone в комплект не входит)

- Нажимайте кнопку FUNCTION (6/11), пока на дисплее не высветится "NO IPOD".
- Если в комплекте с iPod имеется адаптер, подсоедините его к стыковочному порту. Если используется переходник, правильно включите iPod в стыковочный порт.
- Вставьте ваш iPod/iPhone в стыковочный порт.

ВНИМАНИЕ:

Проверьте, правильно ли вставлен ваш iPod/iPhone в стыковочный порт. Не перекашивайте или не наклоняйте iPod/iPhone при вставке в стыковочный порт. Можно повредить стыковочный порт или iPod/iPhone.

- В зависимости от модели iPod/iPhone при необходимости сначала отпустите фиксатор кнопки и запустите воспроизведение музыки кнопкой ►► (9/17).
- Для управления iPod/iPhone воспользуйтесь его руководством.

ВНИМАНИЕ:

Остановите воспроизведение перед тем, как отключать iPod/iPhone, иначе iPod/iPhone может быть поврежден.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При необходимости можно изменить аудио настройки iPod/iPhone, чтобы добиться оптимального звучания.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В случае получения входящего вызова в процессе воспроизведения музыки с iPhone воспроизведение остановится, и вы услышите сигнал вызова. Отсоедините iPhone от устройства, чтобы принять входящий вызов.

Зарядка iPod/iPhone

Аккумулятор iPod/iPhone при подключении его к стыковочной станции заряжается. Для этого устройство должно быть включено в сетевую розетку.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в комплекте с iPod имеется адаптер, используйте его, чтобы обеспечить корректное подключение iPod.
- Не все поколения iPod/iPhone поддерживают режим зарядки.
- Длительность процесса зарядки зависит от конкретного iPod/iPhone и его рабочего состояния.
- Если устройство работает от аккумуляторов, то подзаряжать их в это время не рекомендуется, так как они будут быстрее разряжаться.

Воспроизведение CD/MP3

Как воспроизводить CD

- Несколько раз нажмите кнопку FUNCTION (6/11) до тех пор, пока на дисплее не появится "CD".
- Откройте отсек для компакт-дисков (3), взявшись за ушко (10) и потянув крышку вверх.
- Поставьте аудио CD на конический шпindelь этикеткой вверх, так чтобы он защелкнулся на своем месте. После этого закройте отсек для компакт-дисков.
- АУДИО CD:**

На дисплее временно высветится "READING", потом слово "TOTAL", количество заголовков и общее время воспроизведения. Воспроизведение начнется с первой дорожки на CD. На дисплее высветятся текущая песня, время, прошедшее с начала воспроизведения, и символ ►.

CD в формате MP3:

На дисплее временно высветится "READING", потом слово "TOTAL", "MP3", количество заголовков и каталогов (FOLDER). Начнется воспроизведение с первой дорожки и с первой папки. Высветятся текущая песня (TRACK), время, прошедшее с начала воспроизведения, "MP3" и символ ►. Используйте кнопки FOLDER + или FOLDER - (21 на пульте дистанционного управления) для выбора определенных папок.

- Чтобы извлечь из устройства компакт диск, нажмите кнопку STOP (7/18), откройте отсек для компакт-дисков и осторожно возьмите диск.

Всегда держите заслонку CD закрытой.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если диск не вставлен, на дисплее появляются сообщения "READING" и "NO DISC" (Нет диска). Если диск вставлен наоборот, выводится сообщение "ERR DISC".
- Воспроизведение CD, созданных пользователем, не может гарантироваться в связи с разнообразием доступного на рынке программного обеспечения и медиа оборудования для CD.

Описание кнопок

▶ (9/17)

Вы можете временно остановить воспроизведение и начать его снова. На дисплее выводится символ "▶ II". При повторном нажатии кнопки воспроизведение продолжится с того же места.

▶ II ◀ (8/9)

Во время воспроизведения аудио CD, диска в формате MP3, или в режиме IPOD.

С помощью кнопки ▶ II вы можете перейти на следующую или через одну дорожку и т.д. Нажмите и удерживайте эту кнопку для быстрого поиска музыки (звук будет отключен).

Вы можете управлять кнопкой ◀ II следующим образом:
Нажмите 1 раз = Начинается воспроизведение текущей дорожки с начала.

Нажмите 2 раза = Переход на предыдущую дорожку.

Нажмите 3 раза = Воспроизведение дорожки, находящейся перед предыдущей и т.д. Нажмите и удерживайте эту кнопку для быстрого поиска музыки (звук будет отключен).

В время режима радио:

Настройте любимую радиостанцию.

STOP (7/18)

Остановка диска или песни.

ENTER (13 на пульте дистанционного управления)

В режиме IPOD:

Нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию или высветить на дисплее следующее меню.

MENU (16 на пульте дистанционного управления)

В режиме IPOD:

Нажмите эту кнопку, чтобы открыть меню iPod/iPhone, или вернуться в предыдущее меню.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для выполнения этой функции музыкальное приложение должно быть уже запущено.

MENU UP/ MENU DN. (12/14 на пульте дистанционного управления)

В режиме IPOD:

Нажимайте эти кнопки, чтобы переходить по пунктам меню iPod/iPhone вверх или вниз.

MUTE (2 на пульте дистанционного управления)

Быстро выключает звук. На дисплее появляется индикация "MUTE". Для отмены этой функции снова нажмите MUTE.

EQ (15 на пульте дистанционного управления)

(Нажмите на функцию эквалайзера). Доступны различные режимы звука (FLAT, POP, ROCK, JAZZ, CLASSIC).

ПРИМЕЧАНИЯ: во время воспроизведения с iPod/iPhone

При необходимости можно изменить настройки эквалайзера (EQ) iPod/iPhone, чтобы добиться оптимального звучания.

MONO/ST (20 на пульте дистанционного управления)

Во время режима радио FM:

Переключение между STEREO и MONO.

INFO (8 на пульте дистанционного управления)

Во время воспроизведения CD в формате MP3:

Сохраненная информация ID3-тегов будет показана в виде баннера на дисплее. Нажмите кнопку еще раз, чтобы отключить эту функцию.

INTRO (5 на пульте дистанционного управления)

Каждый заголовок компакт-диска будет воспроизводиться в течение 10 секунд. Нажмите кнопку еще раз, чтобы отключить эту функцию.

REPEAT (19 на пульте дистанционного управления)

Нажмите 1 раз: (загорится REPEAT 1) воспроизведение текущей дорожки повторится полностью.

Нажмите 2 раза: (загорится REPEAT ALL) Воспроизведение всего CD повторится полностью.

Нажмите 3 раза: Все функции будут отключены. Вернется стандартный режим воспроизведения.

Только для CD в формате MP3:

Нажмите 1 раз: Воспроизведение текущей дорожки будет повторяться последовательно (на дисплее будет показан значок REPEAT 1).

Нажмите 2 раза: Воспроизведение выбранной папки MP3 CD будет повторяться последовательно (на дисплее будет показано REPEAT ALBUM). Используйте кнопки FOLDER +/- (21 на пульте дистанционного управления) для выбора отдельных папок.

Нажмите 3 раза: Весь диск будет все время повторяться (на дисплее будет высвечиваться REPEAT ALL).

Нажмите 4 раза: Функция будет отключена и воспроизведение CD вернется в нормальный режим.

RAND (6 на пульте дистанционного управления)

На дисплее появится "RANDOM" и номер дорожки, которая будет воспроизведена первой. Все дорожки будут воспроизведены друг за другом в свободном порядке.

FOLDER +/- (21 на пульте дистанционного управления)

CD в формате MP3:

Нажмите эти кнопки в режиме воспроизведения для того, чтобы переместить одну папку вверх или вниз. На дисплее кратко появится сообщение, например, FOLDER 02. Затем система автоматически начнет воспроизведение MP3 CD. При нажатии кнопок в режиме остановки на дисплее также кратко появится сообщение. Затем нажмите ►|| для того, чтобы начать воспроизведение.

PRE-UP/PRE-DN (3 на пульте дистанционного управления)

Во время режима радио:

Выберите внесенную в память радиостанцию.

SLEEP (8 на пульте дистанционного управления)

Когда устройство включено, вы можете установить время, после которого устройство перейдет в режим ожидания; установите время с 10-минутным интервалом от 90 до 10 минут.

Несколько раз нажмите эту кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время. Когда эта функция активирована, на дисплее появится символ "SLEEP". Устройство выключится автоматически после того, как наступит заданное время.

Для отображения оставшегося времени, пожалуйста, нажмите кнопку SLEEP. Вы также можете уменьшить время или отключить функцию после этого.

TIMER (23 на пульте дистанционного управления)

Вы можете запрограммировать устройство для отключения и последующего включения после определенного заданного времени.

1. Используйте кнопку STANDBY для перехода в режим ожидания. Загорится индикатор питания STANDBY (16).
2. Держите кнопку TIMER, пока на дисплее не появится индикация "TIME ON". Индикация часа начнет мигать.
 - Кнопками ►||◀◀ (8/9) последовательно установите час включения, минуты включения, режим включения, громкость при включении, час выключения, минуты выключения.

- Всегда подтверждайте свой выбор с помощью кнопки TIMER. Настройка, которая в данный момент регулируется, будет мигать на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если в течение следующих 10 секунд не будет активирована ни одна из функций, устройство переключается обратно в дежурный режим без сохранения введенных настроек.

3. После установки минут выключения снова нажмите кнопку TIMER. Устройство переключится в режим ожидания.

Включение таймера

Для включения или выключения таймера нажимайте кнопку TIMER.

Нажатие 1 раз = На дисплее выводится TIMER ON. Таймер включения включен.

При наступлении установленного времени устройство включится автоматически в выбранном режиме. Громкость постепенно повысится до выбранного уровня.

Нажатие 2 раза = На дисплее выводится TIMER OFF. Таймер выключения включен.

По достижении заданного времени устройство переключится в ждущий режим.

Нажатие 3 раза = На дисплее выводится TIMER ON OFF.

Таймер включения и таймер выключения включены.

Выключение таймера

Нажимайте кнопку TIMER до исчезновения индикации TIMER с дисплея.

SNOOZE (4 на пульте дистанционного управления)

Если устройство включилось автоматически с помощью таймера, эта функция может быть задержана на 9 минут с помощью кнопки SNOOZE. Через 9 минут устройство снова автоматически включится.

CLOCK (5/1)

Чтобы установить время.

Если нажать на эту кнопку, на дисплее кратковременно высветится текущее время.

MEMORY (6 на пульте дистанционного управления)

- Для сохранения в памяти выбранных радиостанций и установки запрограммированного воспроизведения.
- Для запуска автоматического поиска в режиме радио держите кнопку нажатой в течение примерно 3 секунд.

Программа воспроизведения

Программа воспроизведения - это желаемая последовательность. (только в режиме CD).

1. Нажмите кнопку STOP (8/14).
2. Нажмите кнопку MEMORY (6 на пульте дистанционного управления). На дисплее появится "00 P-01" ("дорожка" P "место в памяти") и MEMORY. Используйте кнопки ► (7/14) для выбора нужной дорожки и нажмите снова кнопку MEMORY. На дисплее изменится место в памяти на P-02.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для переключения папок на компакт-дисках в формате MP3 нажимайте кнопки FOLDER+/- (21 на ПДУ).

3. Используйте кнопки ►◄ для выбора следующей дорожки и нажмите снова кнопку MEMORY. Повторите шаги до тех пор, пока не выберете все дорожки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При достижении предела емкости памяти, на дисплее высветится "PGM FULL".

4. Нажмите кнопку ► (9/17). Начнется воспроизведение. На дисплее будет показан номер первой выбранной дорожки. Также используйте эту кнопку для временной остановки воспроизведения.
5. **Удаление запрограммированного:** Нажмите кнопку STOP. Индикация MEMORY погаснет.

Устройство останавливается автоматически после воспроизведения всех запрограммированных заголовков. Индикация MEMORY погаснет, и запрограммированная последовательность удаляется из памяти.

Существует возможность совмещать программу воспроизведения с функцией REPEAT. После программирования и начала воспроизведения, пожалуйста, нажмите кнопку REPEAT (13 на пульте дистанционного управления) до трех раз; функции могут применяться согласно описанному в разделе "REPEAT".

Воспроизведение музыкальных файлов в формате MP3

Устройство позволяет воспроизводить музыкальные файлы в формате MP3. Устройство также поддерживает обычные типы CD: CD, CD-RW и CD-R.

Ваше устройство может воспроизводить MP3 CD. Это сжатые CD, которые могут содержать до 200 дорожек. Ваше устройство автоматически распознает MP3 диски (на дисплее появится общее количество дорожек и папок). Пожалуйста, обратитесь к главе "Воспроизведение CD/MP3" для воспроизведения таких CD. Вы можете программировать дорожки согласно описанному выше в разделе "Программа воспроизведения".

Пожалуйста, примите во внимание:

Существует много методов записи и сжатия, а также разного качества CD и записанных CD.

Боле того, музыкальная индустрия не использует постоянные стандарты (защита от копирования).

По этой причине в редких случаях могут возникать проблемы с воспроизведением CD и MP3 дисков. Это не является неисправностью устройства.

Очистка и техобслуживание

- Отключите сетевой шнур перед очисткой.
- Вы можете вытереть внешние пятна, используя немного влажную тканевую салфетку без каких-либо моющих средств.

Устранение неисправностей

Симптомы	Причина	Решение
Компакт-диск не воспроизводится.	Диск не вставлен, или вставлен неправильно.	Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх.
	Батарейки разряжены	Вставьте новые батарейки или включите устройство от сети электропитания.
Компакт-диск «проскальзывает» во время воспроизведения.	Убедитесь, что на поверхности диска нет отпечатков пальцев, грязи или царапин.	Убедитесь, что на поверхности диска нет отпечатков пальцев, грязи или царапин.
Устройство не работает	Устройство заблокировалось и "зависло".	Отсоедините устройство от сети электропитания примерно на 5 секунд, после чего включите его снова.

Технические характеристики

Модель: SR 4337 iP
 Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Питание от батареек 8 x 1,5 В, типа UM2/R14
 Выходная мощность: 80 Вт
 пиковая максимальная выходная мощность
 Энергопотребление: 15 Вт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: 2,00 кг
 Радио:
 Частотный диапазон: VHF/FM 87,5 ~ 108,0 МГц

Изменения могут вноситься без предварительного уведомления!

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Надписи "Made for iPod" и "Made for iPhone" означают, что эта электронная принадлежность спроектирована специально для подключения iPod или iPhone и сертифицирована разработчиком в соответствии с производственными стандартами Apple. Apple не несет ответственности за работу этого устройства или его соответствие стандартам безопасности и законодательным актам. Имейте в виду, что использование этого устройства с iPod или iPhone может влиять на качество беспроводной связи.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Garantikort • Karta gwarancyjna • Garancia lap
 Гарантійний талон • Гарантийная карточка

SR 4337 iP

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
 garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de
 garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de
 garantia según la declaración de garantía • 24 meses de garantia,
 conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda
 della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according
 to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie
 karty gwarancyjnej • A garanciát lásd a használati utasításban
 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные
 обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, firma
 Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante,
 firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato, stempel fra forhandler, underskrift
 Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
 Дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV

Elektro-technische
 Vertriebsgesellschaft mbH
 Industriering Ost 40
 47906 Kempen

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
 Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
 Telefon 021 52/2006-666
 Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION

AEG